

TRAMONTINA TODAY

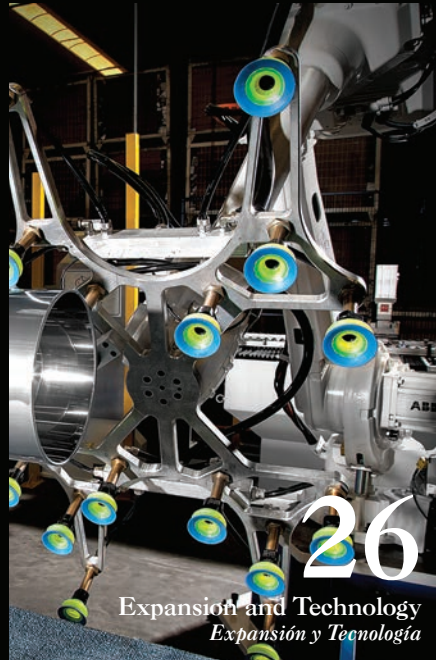
The annual publication of the Tramontina and Forjasul companies – N° 35
Publicación anual de las empresas Tramontina y Forjasul





4

Products
Productos



26

Expansion and Technology
Expansión y Tecnología



42

Highlights
Distinciones



52

Marketing



83

Foreign Markets
Mercado Externo



89

Fairs
Ferias



92

Environmental Management
Gestión Ambiental



94

Commercial Structure
Estructura Comercial



96

Management and Industrial Plant
Gestión y Parque Industrial



A BRAND THAT IS PRESENT *in every moment*

At home, in the garden, at work, and at leisure, Tramontina is always integrated with those who, like the company, take pleasure in doing beautifully well. There are over 18,000 items in our portfolio, which are refreshed according to the market needs and trends, combining tradition and modernity for a better, more practical, and more beautiful life.

MARCA PRESENTE *en todos los momentos*

En casa, en el jardín, en el trabajo y en los momentos de ocio, Tramontina está siempre con los que, como ella, tienen placer en hacer las cosas bien. Son más de 18 mil artículos en su portafolio que se renuevan de acuerdo a las necesidades y tendencias del mercado. Una combinación de tradición y modernidad a servicio de una vida mejor, más práctica y más bonita.



*Tramontina by Breville:
perfection inspires doing
things beautifully well*

*Tramontina by Breville:
la perfección inspira para
hacer las cosas bien*

The sophistication and technology of a renowned brand allied with the tradition of a company which is over 100 years old. The result is the first line of electroportables developed by Tramontina in partnership with Australian company Breville. From blenders to fryers, grinders, mixers, coffee makers, grills, pizza ovens, hand mixers, and much more, the line is launched in Brazil by Tramontina with Breville's signature and unique features for a high-standard kitchen. Beauty and functionality are surprisingly combined in products which are satisfying to use and to display. Under the "perfection inspires doing things beautifully well" concept, this new line adds 30 new items to the product mix offered by Tramontina to people who are passionate about cooking. Available in 127V and 220V options, exclusively for the Brazilian market.

La sofisticación y la tecnología de una marca de renombre se unen a la tradición de una empresa con más de 100 años. El resultado es la primera línea de electroportátiles desarrollada por Tramontina en colaboración con la australiana Breville. Desde la licuadora hasta la fritadora, pasando por el molinillo, batidora, cafetera, grill, horno para pizza, mixer y mucho más, la línea llega a Brasil con la firma Tramontina by Breville y diferenciales exclusivos para una cocina de alto nivel. Una sorprendente combinación de belleza y funcionalidad en productos que da gusto usar y mostrar. Bajo el concepto de "La perfección inspira para hacer las cosas bien", la nueva línea agrega 30 nuevos artículos al mix de productos que Tramontina le ofrece a los que tienen pasión por la culinaria. Disponibles en voltajes de 127 y 220, con exclusividad para el mercado brasileño.

The kitchen is now perfect!

¡La cocina quedó perfecta!





Tramontina Barbecue Grills: for the best occasions

It's now easier to do things beautifully well at the barbecue. After a complete line of tableware, cooking grates, skewers, and accessories, Tramontina now presents its first models of barbecue grills. There are three charcoal models and two gas options, all designed to bring more practicality and comfort to the preparation of the tastiest barbecues, and snacks.

For the pleasure of preparing a barbecue!



TCP-320: the flavor of practicality

The TCP-320 charcoal model has an enameled body with openings for easier air circulation. The cooking grate and charcoal tray are made of stainless steel to ensure durability, and the external guards are made of heat-resistant silicone to ensure the assembly is stable.

TCP-320: el sabor de la practicidad

El modelo a carbón TCP-320 trae cuerpo de acero esmaltado, con aberturas que facilitan la entrada del aire. La parrilla y la bandeja para el carbón son de acero inoxidable, lo que garantiza la durabilidad, y las protecciones externas son de silicona, resistente al calor, lo que le asegura la estabilidad al conjunto.

Grills Tramontina: para las mejores ocasiones

Ahora es mucho más fácil lucirse con los asados. Después de la línea completa de cubiertos, parrillas, pinchos y accesorios, Tramontina presenta sus primeros modelos de grills. Son tres modelos a carbón y dos a gas, todos proyectados para traer más practicidad y comodidad en la preparación de los más succulentos asados y picadas.

¡Para el placer de hacer asado!



TCP-320F: mobility and safety

The TCP-320F barbecue grill features an enameled body and lid, a stainless steel cooking grate, and a charcoal tray. The handle and air inlet button are heat-resistant as are the heat-insulating silicone guards. Including the skewer holders, the TCP-320F is ideal for people who like to alternate between a cooking grate and skewers.

TCP-320F: movilidad y seguridad

El grill TCP-320F viene con cuerpo y tapa de acero esmaltado, además de la parrilla y la bandeja de carbón de acero inoxidable. La manija y el botón de entrada de aire son antitérmicos y las protecciones vienen con silicona y aislante de calor. Con el aro para los pinchos, la TCP-320F es ideal para los que les gusta alternar la parrilla y los pinchos.



TPG-4700: much more than barbecue

A truly multi-use worktop with room to store accessories. For more complete barbecues, an additional burner enables the use of pans next to the meat. In addition, it includes storage space for utensils, an enameled cast iron cooking grate and plate, a removable cutting board, and a drip tray.

TPG-4700: mucho más que un asado

Una verdadera bancada multiuso con espacio para guardar accesorios. Para asados más completos, una hornalla adicional permite usar ollas al lado de la carne. Además de espacio para guardar utensilios, cuenta con parrilla y chapa de hierro fundido esmaltado, tabla removible para corte y bandeja para recoger la grasa.



TCP-560: strength and control

For more demanding barbecue cooks, the TCP-560 features rubber-coated wheels and a heat-resistant handle to make it easier to move around. The enameled steel body enables air flow control and includes an internal temperature gauge. A special holder helps handling the main cooking grate.

TCP-560: robustez y control

Para los asadores más exigentes, la TCP-560 viene con ruedas revestidas de goma y una manija antitérmica que facilita la movilización. El cuerpo de acero esmaltado permite el control de entrada y salida de aire, además de venir integrado con un medidor de temperatura interna. Una pinza especial ayuda en el manejo de la parrilla central.



TGP-1050: for all occasions

The TGP-1050 is a gas barbecue grill which includes a match holder and connections for gas cylinders. The drip tray is made of aluminum and is there to prevent messes. The gas flow button and internal temperature gauge ensure your barbecue is evenly cooked and under control. The body and lid are finished in silicone-coated polyester which matches the enameled cast iron cooking grate.

TGP-1050: para todas las ocasiones

Abastecido a gas, el grill TGP-1050 trae soporte para encendido con fósforos y conexión para cilindros y garrafas de gas. La bandeja para recoger la grasa es de aluminio y evita suciedad. El botón de salida de gas y el medidor de temperatura interna garantizan un asado uniforme y bajo control. El cuerpo y la tapa traen revestimiento de poliéster con silicona, que combinan con la parrilla de hierro fundido esmaltado.



Skye Pans: all the colors of innovation

Tramontina Design Collection sought inspiration in the delicate hues of the Northern Lights to create the new Skye pans. The external silicone coating has an iridescent effect while the internal finish features the Starflon Plus marbled non-stick system. Made for cooking and delighting.

And how they cook! And how they delight!

Ollas Skye: todos los colores de la innovación

Tramontina Design Collection fue a buscar en las delicadas luminiscencias de la Aurora Boreal la inspiración para crear nuevas ollas Skye. El revestimiento externo tiene silicona con efecto tornasolado, mientras que la terminación interna trae el sistema antiadherente Starflon Plus marmoleado. Hechas para cocinar y encantar.

¡Y cómo cocinan! ¡Y cómo encantan!



Provence: the flavor of purity

Flavor and health meet in the new Provence line of pans. The items feature an internal ceramic lining – durable and easy to clean – and a reinforced aluminum body for faster and more even cooking. Other unique features are silicone-coated handles and holders and Bakelite knobs with soft-touch coating.

Your taste buds will thank you.

Provence: el sabor de la pureza

El sabor y la salud se encuentran en la nueva línea de ollas Provence. Las piezas traen revestimiento interno cerámico – durable y fácil de limpiar – y cuerpo de aluminio reforzado, que proporciona cocción más rápida y uniforme. Otros diferenciales son los mangos y asas con protección de silicona y pomos de baquelita con revestimiento soft-touch.

El paladar agradece.

Toronto: die hard

High resistance is the differentiating feature of the Toronto set of pans. These items are made of stainless steel and are coated with five layers of non-stick Starflon. This line features glass lids with steam vents and heat-resistant Bakelite handles, holders, and knobs.

Great company for your time spent in the kitchen.

Toronto: difíciles de vencer

La resistencia es el diferencial de la batería de cocina Toronto. Hechas de aluminio, las piezas tienen revestimiento antiadherente Starflon de cinco capas. La línea trae tapas de vidrio con salidas para vapor, además de mangos, manijas y pomos de baquelita antitérmica.

Las jornadas en la cocina ganan buena compañía.



Safety and flavor with the Vancouver pressure cookers

The Vancouver pans handle any pressure to do things beautifully well in the kitchen. Three safety valves work together to make the most of cooking without the risk of accidents. The pressure cookers are lined and coated with non-stick Starflon material, and the lids are polished externally and have a satin finish inside.

Faster and much safer cooking!

Seguridad y sabor con las ollas a presión Vancouver

Las ollas Vancouver soportan cualquier presión para lucirse en la cocina. Son tres válvulas de seguridad que actúan juntas para mejorar al máximo la cocción sin riesgos de accidentes. La terminación interna y externa cuentan con antiadherente Starflon, mientras que las tapas tienen remate externo pulido e interno satinado.

¡Cocción rápida, pero con mucha seguridad!



Ventura Color: even more charming stainless steel

The elegance of a kitchen lies in the colors of its utensils. Thinking of a joyful yet elegant kitchen, Tramontina created the Ventura Color line: five highly resistant items – two casserole pans, one sauce pan, one saute pan, and one steamer – made of red-painted stainless steel with a triple-ply bottom (steel + aluminum + steel) and tempered glass lids so you can watch the food cooking without needing to open them. Bakelite knobs do not heat up during cooking.

Elegance and resistance doing things beautifully well in the kitchen!

Ventura Color: el acero inoxidable todavía más encantador

La elegancia de la cocina también está en el color de sus utensilios. Pensando en una cocina alegre, pero que mantuviese la elegancia, Tramontina creó la Línea Ventura Color. Son cinco piezas – dos cacerolas, una olla, un sartén y un cozi-vapores super-resistentes, de acero inoxidable pintado de rojo y con fondo triple (acero + aluminio + acero) y con tapas de vidrio templado para admirar la preparación de las comidas sin necesidad de abrirlas. Los pomos de baquelita impiden el calentamiento durante la cocción.

¡Elegancia y resistencia luciéndose en la cocina!



Vivacor, the frying pan designer brand

The new Vivacor frying pans are ideal for people who like to add their personal touch to everything they do. The patterns add a unique and refined touch to the products. In their first edition, the frying pans are introduced in three options of art: metropolis, gourmet quotes, and animal print. The Vivacor frying pans are a must-have for people who appreciate different fashion styles and wish to turn their kitchen into a catwalk of beauty and flavor.

Vivacor: full-flavored fashion!

Vivacor, la grife de los sartenes

Los nuevos sartenes Vivacor son ideales para los que les gusta dejar una marca personal en todo lo que hacen. Los estampados les otorgan un toque de exclusividad y requinte a los productos. En su primera edición, los sartenes se presentan en tres opciones de arte: metrópolis, frases gourmet y animal print. Para quienes aprecian los diversos estilos de la moda, los sartenes Vivacor son indispensables y van a transformar la cocina en una verdadera pasarela de belleza y de sabores.

¡Vivacor: la moda con todo el sabor!



Tramontina Frying Pans: it's easier to cook with them

All you have to do is pick the dish you want to prepare as Tramontina offers all options of frying pans to help you cook recipes like a professional chef. Stainless steel, triple-ply bottom frying pans are available in diameters of 20, 26, and 30 cm with stainless steel and silicone handles and brushed, ceramic, or non-stick lining. Tramontina also produces two frying pan models with a three-layered body composed of stainless steel + aluminum + stainless steel, or stainless steel + aluminum + copper.

If it's difficult to choose, get all of them!



Sartenes Tramontina: con ellos es más fácil cocinar

Ahora basta elegir el plato que vaya a preparar, porque Tramontina ofrece todas las opciones de sartenes para ayudar a preparar recetas como un chef profesional. Los sartenes de acero inoxidable con fondo triple vienen en diámetros de 20, 26 y 30 centímetros, con mangos de acero inoxidable y silicón y terminación interna cepillada, cerámica o antiadherente. Tramontina también fabrica dos modelos de sartenes con cuerpo de tres capas, compuesto de acero inoxidable + aluminio + acero inoxidable, o acero inoxidable + aluminio + cobre.

Si la elección es muy difícil, lo mejor es llevarse todos.

Tramontina Professional Frying Pans: for chefs who prefer aluminum

This is all about the chef's choice. The Professional Frying Pans are made entirely of aluminum, with non-stick Starflon and ceramic lining. The Professional Frying Pans are 20 to 32 cm in diameter, have a sanded external finish, and an option with an induction bottom.

Oven and stove professionals!



Sartenes Profesionales Tramontina: para el chef que prefiere aluminio

La elección es toda del chef: los sartenes profesionales se fabrican totalmente en aluminio, con terminación interna de antiadherente Starflon y cerámica. Con diámetros de 20 a 32 centímetros, los sartenes profesionales tienen terminación interna lijada y una opción con fondo de inducción.

¡Profesionales completos!



Life is more fun with MonsterChef

Who said the kitchen is no place for children? With safe and easy-to-use utensils, the MonsterChef line, created by Design Único, is here to stimulate creativity and turn children's first culinary experiments into a true adventure in their parents' company.

Memories that last forever!

La vida más divertida con MonsterChef

¿Quién dijo que la cocina no es lugar para los niños? Con utensilios seguros y fáciles de usar, la Línea MonsterChef, creada por Design Único, llega para estimular la creatividad en las recetas y para hacer que las primeras experiencias gastronómicas sean una verdadera aventura en compañía de los padres.

¡El recuerdo de ese cariño se guarda para siempre!





Quadrata Line: remarkable design

The Quadrata line combines the delicacy and fragility of stainless steel with the transparency of SAN, a material similar to acrylic which highlights beauty and finish, generating unique items. This line created by Design Único features clean lines and looks encompassing trays, salad sets, fruit bowls, napkin holders, pitchers, butter dishes, sugar bowls, cold cuts sets, flour bowls, plates with domed covers, and sachet holders. An added touch of modernity to any environment.

Delicacy and transparency are good for life!

Línea Quadrata: diseño que marca

En la Línea Quadrata, la delicadeza y la resistencia del acero inoxidable entran en escena acompañadas del SAN, un material semejante al acrílico que realza la belleza y las terminaciones, generando piezas únicas. Con trazos y visual clean, la línea, creada por Design Único, abarca bandejas, juego para ensalada, frutera, servilletero, jarra, mantequera, azucarero, fiambrera, fariñera, plato con campana y portasachés. Un toque extra de modernidad para cualquier tipo de ambiente.

¡Delicadeza y transparencia le hacen bien a la vida!



A lighter kitchen with the Plurale dish rack

A lighter and more relaxed worktop is promised by the Plurale dish rack. Made of stainless steel, it can hold up to 16 plates and includes a polypropylene cutlery basket and cup holder. There are four color options: black, blue, yellow, and red. One of its main advantages is stability which is made possible by silicone feet which won't slip or scratch surfaces. Another advantage is its practicality. Easy to disassemble, the Plurale dish rack can be stored in a drawer after use.

You can rely on it for dry, intact dishes.

Una cocina más liviana con el escurridor de platos Plurale

Una mesada más liviana y jovial es lo que promete el escurridor de platos Plurale. Desarrollado en acero inoxidable, tiene capacidad para 16 platos y viene con portacubiertos y portavasos de polipropileno. Son cuatro opciones de colores – negro, azul, amarillo y rojo. Una de las ventajas es la estabilidad, garantizada por las patas de silicona que no se resbalan y no arañan las superficies. Otra es la practicidad: desarmable, el escurridor Plurale se puede guardar en el cajón después que se seque la vajilla.

Si depende de él, la vajilla queda sequita y entera.



Componenti Trays: serving beauty

Versatility is the trademark of the new Componenti trays. They feature handles with various patterns in addition to different colors and materials. They also come in five decorative options. The body is made of stainless steel with a glossy finish. The handles can be in acrylic, MDF, or Polywood.

Beauty and resistance to serve and decorate.

Bandejas Componenti: un servicio a la belleza

La versatilidad es la marca de las nuevas bandejas Componenti. Con manijas con diferentes estampados, además de colores y materiales variados, la línea trae cinco propuestas de decoración. El cuerpo es de acero inoxidable con terminación en alto brillo. Ya las manijas vienen en acrílico, MDF y Polywood.

Belleza y resistencia para servir y decorar.



Piani Trays: for all occasions

Versatility and durability meet in the Piani trays. Made of stainless steel with a glossy finish, this line presents six options of acrylic handles: black, red, yellow, white, faux leather, and jaguar print, in addition to a stainless steel option. Good interior use and the variety of colors make the Piani trays the right option for all sorts of occasions – from informal coffee to the most elaborate breakfast. Both Componenti and Piani trays have been created by Design Único.

Anytime, always!

Bandejas Piani: para todas las ocasiones

La versatilidad y la durabilidad se encuentran en las bandejas Piani. Hecha de acero inoxidable con terminación en alto brillo, la línea presenta seis opciones de manijas de acrílico: negro, rojo, amarillo, blanco, en cuero sintético y con estampado de piel de leopardo – además de una opción de acero inoxidable. El buen aprovechamiento interno y la variedad de colores hacen que las bandejas Piani sean la opción cierta para las más variadas ocasiones – desde el café informal hasta el más elaborado desayuno. Tanto la bandeja Componenti como la Piani fueron desarrolladas por Design Único.

¡En cualquier momento, siempre!



Sustainability in details

A concern with environmental sustainability is in the essence of our two new lines of kitchen boards. Ecotábua is made of tropical Parica reforested wood and has a natural finish. The Cookery cutting boards are made of high-density Teak wood from production forests and have a natural finish. Teak wood is also the base for new sets made for Tramontina's Promo line.

The environment is thankful for these small but important details.

La sostenibilidad en los detalles

La preocupación con la sostenibilidad ambiental está en la esencia de las dos nuevas líneas de tablas de cocina. La Ecotábua se fabrica en madera tropical yopo, proveniente de reforestación y tiene terminación natural. Ya las tablas Cookery vienen con madera de alta densidad Teca, extraída de bosques de producción y tiene terminación natural. La madera Teca también es la base de los nuevos juegos fabricados para la Línea Promo de Tramontina.

El medioambiente agradece esos pequeños pero importantes detalles.





Living with the Varanda Urbana comfort

The valuing of living spaces in building ventures has inspired Tramontina to create the Varanda Urbana collection furniture pieces. Designed for both sheltered and ventilated spaces, the products are made in Tavari wood with seats and backrests in synthetic fibers. Varanda chairs and armchairs have a unique finish and suit pleasant moments shared with family and friends.

*Each moment deserves to be enjoyed
with comfort!*

Conviviendo con la comodidad de Varanda Urbana

La valorización de los espacios de convivencia en los emprendimientos inmobiliarios llevó a Tramontina a crear los muebles de la Colección Varanda Urbana. Pensada para ambientes protegidos y aireados, la línea se fabrica en madera Tavari y trae piezas con asiento y respaldo de fibra sintética. Las sillas y sillones Varanda tienen terminación diferenciada y combinan con los agradables momentos de convivencia entre familiares y amigos.

¡Cada momento tiene que disfrutarse cómodamente!

Durability and brightness with Pub tables

Relaxed moments get a fresh look with Tramontina's Pub tables. Made of solid wood originating from production forests, they combine high durability with Tramontina's exclusive design innovations. The polyurethane finish adds extra resistance to the items. Bright and lively, they are available in red, blue, yellow, white, and black.

Brighten up in a world of color!

Durabilidad y vibración con las mesas Pub

Los momentos de relax ganan nuevos aires con las mesas Pub de Tramontina. Fabricadas en madera maciza, proveniente de bosques de producción, reúnen alta durabilidad e innovaciones de diseño exclusivas de Tramontina. La terminación trae pintura de poliuretano, que le otorga mayor resistencia a las piezas. Alegres y vibrantes, están disponibles en color rojo, azul, amarillo, blanco y negro.

¡Alegría en un mundo de colores!





Nádía Chair: modern grannies

With retro looks, the Nádía chair is here to bring back the rustic features of traditional "grandmother arm chairs" combined with the modernity of fiberglass and gas-assisted technology. Available in yellow, graphite, white, brown, and red.

Evolution without losing sight of tradition.

Silla Nádía: las abuelas modernas

Con aires retro, la silla Nádía llegó para rescatar los trazos rústicos de las tradicionales "sillas abuelita", combinados a la modernidad de la fibra de vidrio y la tecnología de inyección asistida por gas. Disponibles en color amarillo, grafito, blanco, marrón y rojo.

La evolución sin perder la tradición.

Vanda Chairs: light and anatomical

The new Vanda chairs line's unique feature is its anatomical design. The backrest adjusts perfectly to your back and helps keep your spine aligned. It's constructed with light materials which value comfort and make it easy to move. The clean design in black, white, red, and blue adds charm and sophistication to any type of environment.

Comfort alone would be good enough, but this has extra charm too!

Sillas Vanda: diseño anatómico liviano

La nueva línea de sillas Vanda trae como principales diferencias el diseño y la anatomía. El respaldo se encaja perfectamente en la espalda y ayuda a mantener la columna bien alineada. La construcción trae materiales livianos que valorizan la comodidad y facilitan el transporte de un lado a otro. Ya el diseño clean combinado a los colores negro, blanco, rojo y azul es la garantía del encanto y sofisticación para cualquier tipo de ambiente.

¡Solo comodidad ya sería algo muy bueno, cuanto más con encanto!





Elegance and practicality in the kitchen

An ideal solution to complete Tramontina's oven tower, the new built-in microwave oven combines design and practicality to make your daily routine in the kitchen more efficient and beautiful. With a 25 liter capacity, it can be used to prepare several types of food, and it features six functions and eight presets. The inside is made entirely of stainless steel, which ensures a long life and even cooking. Available in two models: Stainless steel 60 and Glass 60.

A delicious and warm dish is a valuable thing!

Elegancia y practicidad en la cocina

Solución ideal para completar la torre de hornos de Tramontina, el nuevo microondas de embutir reúne diseño y practicidad para dejar el día a día de la cocina mucho más práctico y bonito. Con capacidad de 25 litros, prepara varios tipos de alimentos y viene con seis funciones y ocho preprogramaciones. El interior es todo de acero inoxidable, lo que aumenta la vida útil y la uniformidad de la cocción. Disponible en dos modelos: Inox 60 y Glass 60.

¡Un plato sabroso y calentito tiene su valor!

Flow Lay-On Sinks: impressive fluid lines

Tramontina Design Collection has added sophistication to the new Flow lay-on sinks made of quartz. With delicate curves, the pieces have put modernity and practicality to good use in daily tasks. They feature an antibacterial finish and the Nanoclean System, which ensures a porosity-free surface. Items also have compatible accessories such as the electric valve system and led lights. There are two models, available in red and black.

Beauty and practicality can surely go hand in hand!

Piletas Flow: líneas fluidas que impresionan

Tramontina Design Collection llevó toda la sofisticación a las nuevas piletas de sobreponer Flow, fabricadas en cuarzo. Con curvas delicadas, las piezas ponen la modernidad y la practicidad a servicio de las tareas diarias. Tiene terminación antibacteriana y el Sistema Nanoclean, que garantiza una superficie sin porosidad. Las piezas también traen accesorios compatibles, como el sistema eléctrico de abertura y cierre de las válvulas y luces de led. Son dos modelos, color rojo y negro.

¡Belleza y practicidad pueden andar juntas, sí!



Water sensations flow better with the Sense Collection

With the new Sense collection of showers and faucets, Tramontina broadens the unique sensations of contact with water. There are two electric shower models, one electronic shower and one electronic faucet, all with temperature adjustment settings to bring comfort to people who love to enjoy the pleasure of taking a good shower.

The only thing to censor you is the environment: watch your water consumption.

Las sensaciones del agua fluyen más con la Colección Sense

Con la nueva colección de duchas y grifos Sense, Tramontina amplía las sensaciones únicas del contacto con el agua. Son dos modelos de duchas eléctricas, una ducha y un grifo electrónico, todos con regulado de temperatura y toda la comunidad para quienes aman el placer de un buen baño.

La única censura es del medioambiente: consumo moderado del agua.

Senseday: safety and practicality

With the largest electrical contact in the category, the Senseday electric shower offers three temperature settings and a device to prevent electric shocks and accidents while adjusting it. It includes an extension and a simple and intuitive system to change the resistor. Compatible with residual circuit breakers (RCB) which means a safer shower for you.

Senseplus: sophistication and savings

In addition to the four temperature settings, the electric Senseplus shower offers the right combination of comfort and savings. The independent nipple (which connects the shower to the wall) and integrated extension make it easy to install and ensure water flowing from either the shower head or the hand-held shower. An automatic pressure reducer extends the product's life cycle. Also compatible with residual circuit breakers (RCB). Includes an automatic safety latch.

Sensetop Faucet: versatility and movement

Adaptable to the kitchen and to the bathroom, the Sensetop electronic faucet has an anti-waste system, aerator to prevent splatter, and mobile spout with 360° rotation capability. The ceramic faucet opens and shuts the water with only 1/4 of a turn. A true shower of beauty and functionality.

Sensetop: total tranquility

The Sensetop is an agile shower which enables you to adjust the temperature during use, and it includes an independent nipple to make it easy to mount on the wall. A flow system with an automatic pressure reducer ensures water comes out from the shower head or hand-held shower only, without leaking, and an automatic safety latch guarantees tranquility before, during, and after your shower.

Senseday: seguridad y practicidad

Con el mayor contacto eléctrico de la categoría, la ducha eléctrica Senseday ofrece tres opciones de temperatura y un dispositivo que previene descargas eléctricas y accidentes durante el regulado. Viene con brazo prolongador y un sistema de cambio de resistencia simple e intuitivo. Compatible con disyuntor residual [DR], que proporciona más seguridad en el baño.

Senseplus: sofisticación y ahorro

Además de las cuatro opciones de temperaturas, la ducha eléctrica Senseplus ofrece la combinación cierta de comodidad y ahorro. El niple (que conecta el duchero a la pared) es independiente y el prolongador integrado facilita la instalación y garantiza que el agua corra solo en la ducha o solo en la ducha manual. Un reductor automático de presión prolonga el ciclo de vida del producto. También es compatible con disyuntor residual [DR] y viene con traba automática de seguridad.

Grifo Sensetop: versatilidad y movimiento

Adaptable a la cocina o al baño, el grifo electrónico Sensetop tiene sistema antidesperdicio, aireador que evita salpicaduras y puntera móvil con 360 grados de rotación. El registro cerámico abre y cierra con solo 1/4 de vuelta. Un verdadero baño de belleza y funcionalidad.

Sensetop: tranquilidad total

Ágil, la ducha electrónica Sensetop permite regulado de la temperatura durante el uso y cuenta con un niple independiente que facilita la instalación en la pared. Un sistema de salida con reductor automático de presión hace que el agua salga por la ducha o por la ducha manual, sin gotear, y una traba automática de seguridad garantiza la tranquilidad antes, durante y después del baño.





New Sweet Garden collection: learn by doing

The Sweet Garden gardening line's distinguishing features are its inviting design and vibrant colors. It now includes items such as a 2 liter watering can (in blue or pink), tool belt, apron, and bonsai care tools. All items come with the ZON Design signature.

A sweet invitation to tend to your flowers!

A guide of discoveries

In the spirit of new releases, Tramontina also presents to the market its "Vegetable Patch & Garden Guide", a booklet with practical tips for people who wish to do things beautifully well in gardening or to grow their own organic vegetable patch. This publication emphasizes ecological and sustainable techniques for those people who like to be in sync with nature. The material can be downloaded for free from Google Play or Apple Store (Guia Horta & Jardim). You can also get a free printed copy at main florists in Brazil or at one of the courses led by agricultural engineer Toni Backes, responsible for technical content support.

Mother Nature deserves our care!

Nueva colección Sweet Garden: para hacer aprendiendo

El diseño acogedor y la explosión de colores están entre los diferenciales de la línea de jardinería Sweet Garden, que acaba de ganar nuevos artículos – como regadoras de 2 litros (celeste y rosada), cinturón con herramientas, delantal y herramientas para el cultivo de bonsái. Todas las piezas tienen la firma de ZON Design.

¡Una dulce invitación para cuidar las flores!

Una guía de descubrimientos

Aprovechando los lanzamientos, Tramontina también trae al mercado la "Guía Huerta & Jardín", un librito que contiene consejos prácticos para quienes quieren lucirse en jardinería o cultivar su propia huerta orgánica. La publicación enfatiza el uso de técnicas ecológicas y sostenibles para quienes desean hacer todo en sintonía con la naturaleza. El material se puede obtener gratuitamente en Google Play y Apple Store (Guia Horta & Jardim) o, en versión impresa – que se encuentra en las principales floriculturas de Brasil o distribuida en los cursos dictados por el ingeniero agrónomo Toni Backes, responsable por el soporte técnico del contenido.

¡La madre naturaleza merece nuestro cuidado!



CCT55M, Tramontina's three-in-one lawn mower

Efficiency and versatility are the distinguishing features of Tramontina's new CCT55M traction lawn mower. The 4-stroke combustion engine allows the user to choose what to do with the grass clippings: whether to direct it to the grass catcher, to the side discharge, or to return it to the lawn through the mulching system to turn it into a natural fertilizer. Comfort and ergonomics are ensured by a front-wheel driven system with variable speed control. The cut width is 53cm and the height can be adjusted to six different settings. With a folding arm and large rubber-coated wheels, this product was designed for people who enjoy looking after their lawn.

Practical and versatile in all senses.



CCT55M, la cortadora de césped tres en uno de Tramontina

Eficiencia y versatilidad son diferenciales de la nueva cortadora de césped a tracción CCT55M. El motor de combustión de cuatro tiempos permite que el usuario elija lo que quiere hacer con el césped cortado: recogerlo con la canasta recogedora, desecharlo por una salida lateral o devolverlo al césped por el sistema reciclador, transformándolo en abono natural. La comodidad y la ergonomía se garantizan con un sistema de tracción delantera con control de velocidad variable. El ancho de corte es de 53 centímetros y la altura se puede ajustar en seis posiciones diferentes. Con brazo plegable y ruedas grandes con revestimiento de goma, el producto se desarrolló para quienes cuidan el césped.

Práctico y versátil en todos los sentidos.

Doing things beautifully well in any terrain Luciéndose en cualquier terreno

The pleasure of doing things beautifully well gains strength and agility with Tramontina's new Venture 4x4 utility vehicle. Designed by MTD Products Inc., this North American company specializes in gardening equipment. The vehicle comes to the market with its off-road design making it able to take on any type of terrain. Ideal for moving around farms, ranches, resorts, residential condos, or industrial estates, the new utility vehicle will be assembled in Brazil by Tramontina.

Up to any challenge without letting go of comfort.

El placer de hacer las cosas bien gana fuerza y agilidad con el nuevo utilitario Venture 4x4 de Tramontina. Proyectado por MTD Products Inc., empresa norteamericana especialista en equipos de jardinería, el vehículo llega al mercado con diseño off-road, pronto para encarar cualquier tipo de terreno. Ideal para desplazamiento en chacras, haciendas, resorts o barrios privados residenciales o complejos industriales, el nuevo utilitario será armado en Brasil por Tramontina.

Acepta cualquier desafío sin dejar de lado la comodidad.



Safe curves with riding lawn mower zero spin Troy-Bilt

The exclusive steering system in this lawn mower enables you to steer it around its own axis, eliminating blind spots in the cutting trail. The combustion 25hp engine guarantees fast work, achieving up to 13km/h while advancing forward. Simple and intuitive controls with independent pedals for each action allow you to accelerate, brake, and reverse. The 1.37m diameter cut is achieved by three blades with eight height settings. It features steering wheel activation for easier maneuvering. The extra-reinforced chassis guarantees comfort and efficiency when maintaining large lawns.

Productivity, comfort, and efficiency combined.



Seguridad en las curvas con la cortadora dirigible Giro Zero Troy-Bilt

El exclusivo sistema de dirección de la cortadora permite hacer curvas sobre el propio eje y elimina puntos ciegos en el camino de corte. El motor de combustión con 25 hp. de potencia garantiza rapidez en el trabajo, llegando a una velocidad de avance frontal hasta de 13 km./h. Mandos sencillos e intuitivos con pedales independientes para cada acción permiten acelerar, frenar y dar marcha atrás. El corte de 1,37 m. de diámetro se hace con tres láminas con ocho opciones de regulado de la altura. Tiene dirección con volante para facilitar las maniobras. El chasis super-reforzado garantiza comodidad y eficiencia en la mantención de céspedes extensos.

Productividad, comodidad y eficiencia aliadas.



A blow of efficiency

Ideal for cleaning gardens, sidewalks, porches, and external areas in general, the new SC27 blower features a high-performance combustion engine, capable of generating air jets of up to 217km/h. Ergonomic and easy to use, it only weighs 5.2kg and has an exclusive technology that amplifies the jet radius, making it easier to clean larger areas.

Do things beautifully well without the effort.

Un soplo de eficiencia

Ideal para la limpieza de jardines, veredas, terrazas y espacios externos en general, el nuevo soplador SC27 cuenta con motor de combustión de alto desempeño, capaz de generar un soplo hasta de 217 km./h. Ergonómico y fácil de usar, pesa apenas 5,2 kg. y cuenta con una tecnología exclusiva que amplifica el radio del soplo, facilitando la limpieza de áreas más extensas.

Para lucirse sin esfuerzo.

Good taste in any environment with T-Force trash containers

With remarkable good taste, the T-Force trash containers line is here to prove that design serves a purpose even when discarding your trash. With a sophisticated and distinctive design, these containers suit any environment – residential or corporative.

You might even think they're for decoration just from looking.

Buen gusto en cualquier ambiente con los basureros T-Force

Con la marca del buen gusto, la línea de basureros T-Force llega a comprobar que el diseño sirve incluso para desechar la basura. Sofisticadas y con diseño marcante, las piezas caen bien en cualquier ambiente – ya sea residencial o empresarial.

Quién las ve hasta puede pensar que son piezas decorativas.



The right measure with Tramontina PRO

Quality and accuracy go hand in hand in Tramontina PRO's new Measuring Instruments. Essential for the industrial segment, the line includes calipers, internal and external micrometers, and dial indicators and gauges, in addition to magnetic bases for mounting. Each item meets specific needs. Calipers serve for various types of measuring, whereas micrometers ensure more accurate measuring due to their resolution. Dial indicators and gauges provide safety when measuring flat and side surfaces – particularly when accompanied by Tramontina PRO's Magnetic Base, which provides the necessary stability for a job without mistakes.

Accuracy is fundamental when measuring!

A la medida con Tramontina PRO

Calidad y precisión caminan juntas en los nuevos instrumentos de medición de Tramontina PRO. Indispensables para el ramo industrial, la línea trae paquímetros, micrómetros internos y externos, comparadores y palpadores, además de bases magnéticas para fijación. Cada uno de ellos cumple con necesidades específicas. Los paquímetros sirven para mediciones diversas, mientras los micrómetros garantizan más precisión en las mediciones debido a la resolución. Ya los comparadores y palpadores proporcionan seguridad en la medida de superficies planas y laterales – y todavía más cuando van acompañados de la Base Magnética de Tramontina PRO, que le da toda la firmeza necesaria para un trabajo sin errores.

¡La precisión es fundamental en el momento de medir!





Agility and safety with Tramontina PRO's Wheel Wrenches

A new release from Tramontina PRO, the innovative double-socket Wheel Wrench takes agility and safety to a whole new level when changing car and truck tires. Its adjustable 320 to 460mm length allows you to loosen or tighten 17mm, 19mm, 21mm, or 24mm screws. The rubber grip ensures firm and comfortable handling. The wrench sockets and body are made of high-resistant, tempered chrome vanadium steel with round corners which easily attach to nuts and extend the product's life. To always do things beautifully well.

Strength, power, and comfort when loosening or tightening.

Agilidad y seguridad con la llave de rueda Tramontina PRO

Novedad de Tramontina PRO, la llave de rueda innovadora con dados dobles trae un nivel inédito de agilidad y seguridad para el cambio de neumáticos en automóviles o camionetas. Con largo ajustable de 320 a 460 mm., el producto permite aflojar o apretar tornillos de 17, 19, 21 y 24 mm. La empuñadura revestida de goma garantiza un agarre firme y cómodo. Ya los dados y el cuerpo de la llave son de acero al cromo vanadio templado de alta resistencia, con bordes redondeados que se acoplan fácilmente a las tuercas y aumentan la vida útil del producto. Para lucirse siempre.

Fuerza, potencia y comodidad en el momento de apretar o aflojar.



The pleasure of being aligned to the market

Over a hundred years old, Tramontina constantly invests in new technologies and systems. Tramontina quickly responds to market trends and offers products which are increasingly aligned with the needs and routines of people who take pleasure in doing things beautifully well.

El placer de estar alineada al mercado

Con más de cien años, Tramontina invierte constantemente en nuevas tecnologías y sistemas. Es una forma de responder rápidamente a las tendencias del mercado y de ofrecer productos cada vez más alineados a las necesidades y al cotidiano de quienes tienen el placer de hacer bien las cosas.



The pleasure of doing things beautifully well now in Professional Kitchens

It is rewarding for Tramontina to see the enthusiasm of its Farroupilha teams because of the results of investing in a new building of 13,154m² to manufacture Professional Kitchens, which were previously commercialized in partnership with an Italian company. In addition to diversifying, this venture raises the brand to a new level in the market. There are cookers, refrigerators, and furniture pieces especially designed for hotels, restaurants, and similar enterprises, that can be distinguished by features such as power saving, more efficiency in preserving foods, and the combination of design, safety, cleanliness, and flexibility. This venture required the acquisition of a completely automated plate manufacturing center in which laser-cutting, punching, and bending machines may work individually or in line, integrated through an automated warehouse of plates and blanks. The brand's credibility was key in order for the factory to receive the first few orders in July. In August, a new and important step: Tramontina was contracted by the Campinas (Sao Paulo) council to manufacture products in the Professional Refrigeration Line for public, council-run schools.

El placer de hacer bien las cosas ahora en las cocinas profesionales

Es gratificante para Tramontina el entusiasmo de sus equipos de Farroupilha con los resultados de la inversión en la construcción de una nueva unidad con 13.154 m² para la producción de cocinas profesionales, antes comercializadas en sociedad con una empresa italiana. Además de la diversificación, el emprendimiento eleva la marca a un nuevo peldaño en el mercado. Son cocinas, refrigeradores y muebles especialmente diseñados para hoteles, restaurantes y similares, que tienen diferenciales como menor consumo de energía, mayor eficiencia en la conservación de alimentos y que combinan diseño, seguridad, limpieza y flexibilidad. El emprendimiento exigió la adquisición de un centro de trabajo de chapas completamente automatizado, donde las máquinas de corte por láser, punzonadoras y plegadoras pueden trabajar individualmente o en línea, integradas por medio de un almacén automatizado de chapas y blanks. La credibilidad de la marca fue fundamental para que la fábrica recibiese los primeros pedidos en julio. En agosto, un nuevo e importante paso: Tramontina fue contratada por la intendencia de Campinas, en São Paulo, para la fabricación de productos de la Línea Profesional de Refrigeración, en la red de escuelas del municipio.



Internal view of new building | Vista interna del nuevo edificio



New equipment for production of lids | Nuevo equipo para la producción de tapas

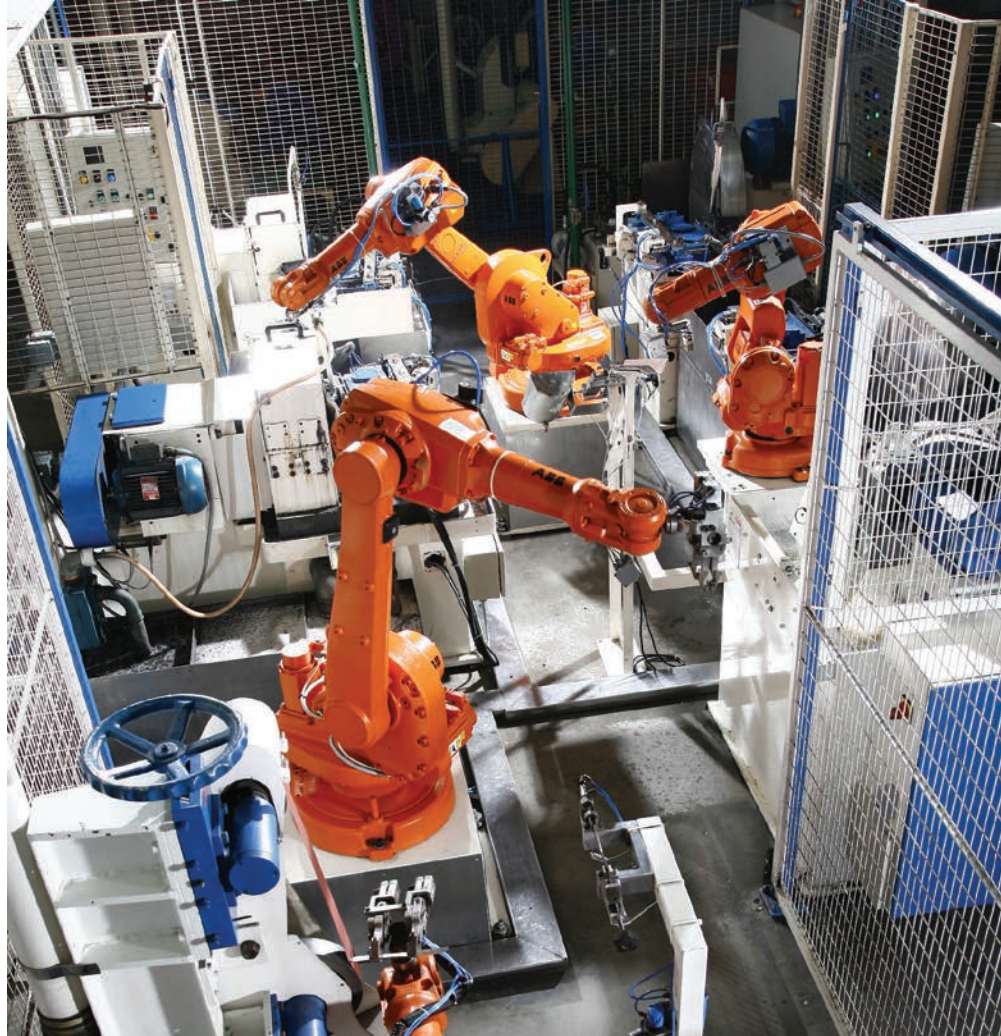
Technology and efficiency in the new line of pan lids in Farroupilha

With the new factory project, Tramontina also inaugurated a new system for manufacturing pan lids. The equipment is totally automated, with a production capacity of up to 600 lids per hour. To do that, it relies on a disc compartment with embedded lubrication and one transfer and two ferrule crimping machines which finish the edges. A robot is responsible for perforating the steam vent and stacking the finished pieces. The system also includes two presses: a hydraulic one, to stamp the mold, and an eccentric one for deburring. This is technology serving quality and productivity.



Tecnología y eficiencia en la nueva línea de tapas de ollas de Farroupilha

Con el proyecto de la nueva fábrica, Tramontina también inauguró un nuevo sistema de fabricación de tapas de ollas. El equipo es totalmente automático, con capacidad para producir hasta 600 tapas por hora. Para eso, cuenta con un alimentador de discos con lubricación incorporada, una barra transfer y dos máquinas para redondear los bordes que hacen la terminación. Un robot se encarga de perforar la salida de vapor y apilar las piezas prontas. El sistema tiene también dos prensas – una hidráulica, para estampar la forma, y una excéntrica, para rebarbar el perfil. Es la tecnología a servicio de la calidad y de la productividad.



Más eficiencia y seguridad en la terminación de cuchillos forjados

En el área de terminación de cuchillos forjados, Tramontina ganó un refuerzo de ocho nuevos robots. Los principales beneficios de esos equipos son la agilidad y la mejora de la calidad. Todo el lijado del perfil, así como el pulido satinado de las dos caras de los cuchillos y el dentado de las puntas se hacen automáticamente. El operador tiene la responsabilidad de abastecer el alimentador de piezas y administrar el funcionamiento de toda la operación. El resultado es una terminación con calidad y rapidez.



Quality and speed with new robots
Calidad y rapidez con los nuevos robots

More efficient and safer finishing of forged knives

In the forged knives finishing area, Tramontina has gained the extra support of eight new robots. Main benefits of this equipment are agility and improved quality. All-automated processes include: shape sanding, satin-polishing both faces of knives, and serrating points. It is the operator's duty to feed the pieces into the respective compartment and manage the entire operation. The result is a high-quality and fast finish.



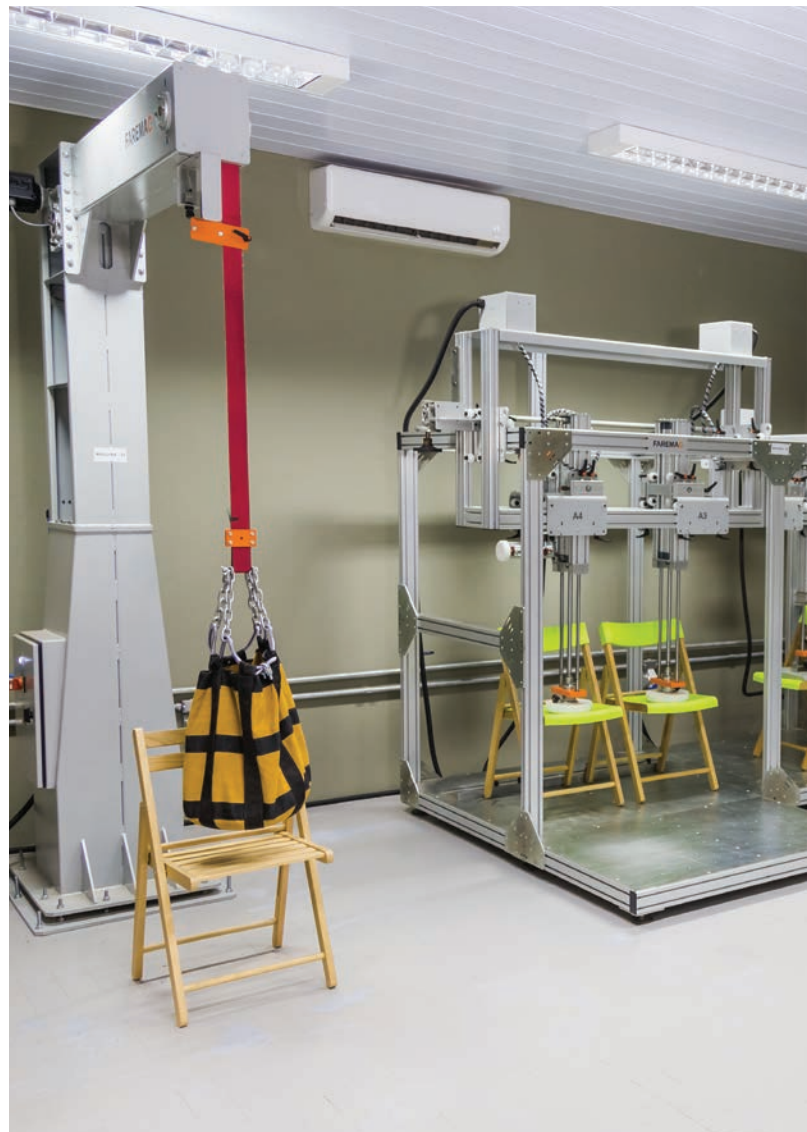


The new Tramontina Belém Innovation Center

Tramontina now has a new Center for Innovation, Research, and Development (CIPeD). Installed at the Belém (Para) unit, this center conducts tests, studies, and other key activities for the evolution of Tramontina products. The focus is on improving the efficiency levels of industrial activities through development of new products and accessories, as well as manufacturing prototypes, tools, and inputs. CIPeD will also help to enhance processes such as collating boards, finishing, and even the resistance of furniture items. In addition, the new center will have the mission to evaluate and seek solutions for eventual problems in quality control.

El nuevo Centro de Innovación de Tramontina Belém

Ahora, Tramontina cuenta con un nuevo Centro de Innovación, Investigación y Desarrollo (CIPeD). Instalado en la fábrica de Belém (Pará), el centro realiza ensayos, estudios y otras actividades esenciales para la evolución de los productos Tramontina. El foco del trabajo es mejorar los niveles de eficiencia de las actividades industriales por medio del desarrollo de nuevos productos y accesorios, además de la fabricación de prototipos, herramientas e insumos. El CIPeD también ayudará a perfeccionar procesos como el pegado de tablas, terminaciones y hasta la resistencia de los muebles. Además, el nuevo centro tendrá la misión de evaluar y buscar soluciones para eventuales problemas en el control de la calidad.





Enhancing processes with CIPeD-developed prototypes
 Mejoría de los procesos con prototipos desarrollados por el CIPeD



Technology predominates at Belem

This unit has recently accomplished an excellent acquisition by investing in the CMS CNC machine, which has brought a significant increase of 25% to the production capacity in the Utilities Sector of the unit. This cutting-edge equipment will surely bring many other improvements to the unit; in addition to an increase in production, it can also integrate machinery and computers, generate new product programs faster, reduce setup time (changing tools), and produce more complex items with better-finished machined surfaces in less time. Technology and productivity working together.

Predominio de la tecnología en Belém

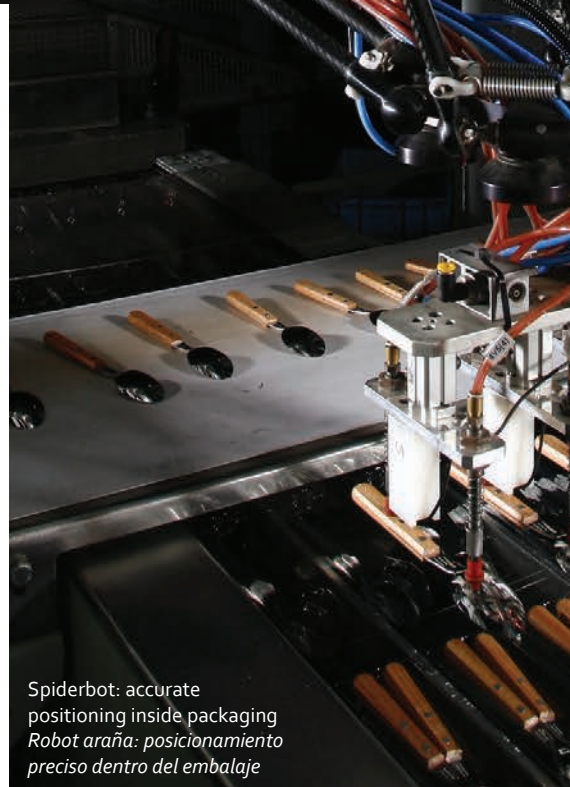
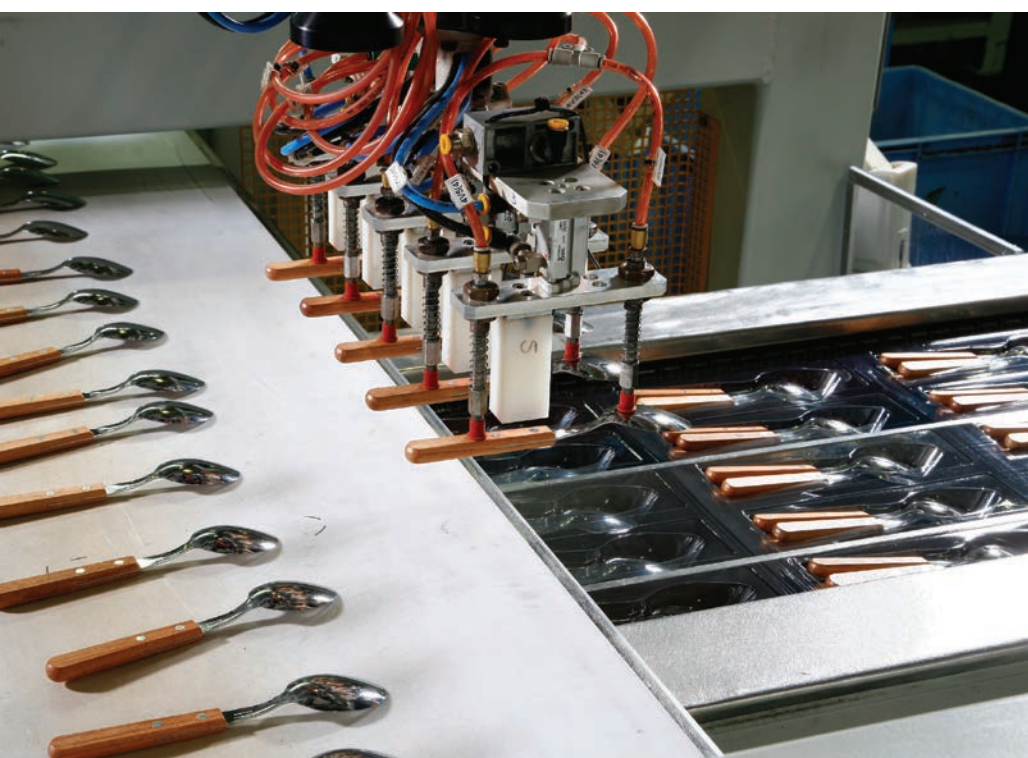
Recientemente, la unidad efectuó una excelente adquisición, invirtiendo en la máquina CMS CNC, que trajo un significativo aumento del 25% en la capacidad de producción del Sector de Utilidades de la fábrica. Se trata de un equipo de la más alta generación que también deberá significar otras diversas mejorías en la unidad, además del aumento en la producción, como la integración de máquinas y computadores en red, mayor velocidad en la generación de programas para nuevos productos y menor tiempo de setup (cambio de herramientas), así como la producción en menor tiempo de piezas más complejas con mejor terminación de las superficies trabajadas. La tecnología y la productividad caminan lado a lado.

More agility to package tableware at Cutelaria

Tramontina has deployed a new robotic cell to speed up the tableware packaging process. This entirely automated equipment detects the exact position of pieces and forwards this information to a delta robot – also known as “spiderbot” – which accurately allocates the items inside the packaging. The greatest advantage is overall productivity: the robot can package up to 9,000 items per hour. This robot’s unique capacity to handle many items in one single move reduces the total cycle time. In addition, the new system generates economic gains, since it relieves the operator from the repetitive task of manually feeding the items. Less time, more productivity.

Más agilidad para embalar cubiertos en Cutelaria

Tramontina implantó una nueva célula robótica para agilizar el proceso de embalaje de cubiertos. Totalmente automatizado, el equipo detecta la posición exacta de las piezas y le repasa esa información a un robot delta – también conocido como “robot araña” – que ubica los cubiertos de forma precisa dentro del embalaje. La gran ventaja es la productividad: al todo, el robot embala hasta 9 mil piezas por hora. El diferencial de ese robot es la capacidad de manipular diversas piezas en un solo movimiento, reduciendo el tiempo del ciclo. Además, el nuevo sistema genera ganancias ergonómicas, ya que dispensa el operador de la tarea repetitiva de alimentar las piezas manualmente. Menos tiempo, más productividad.



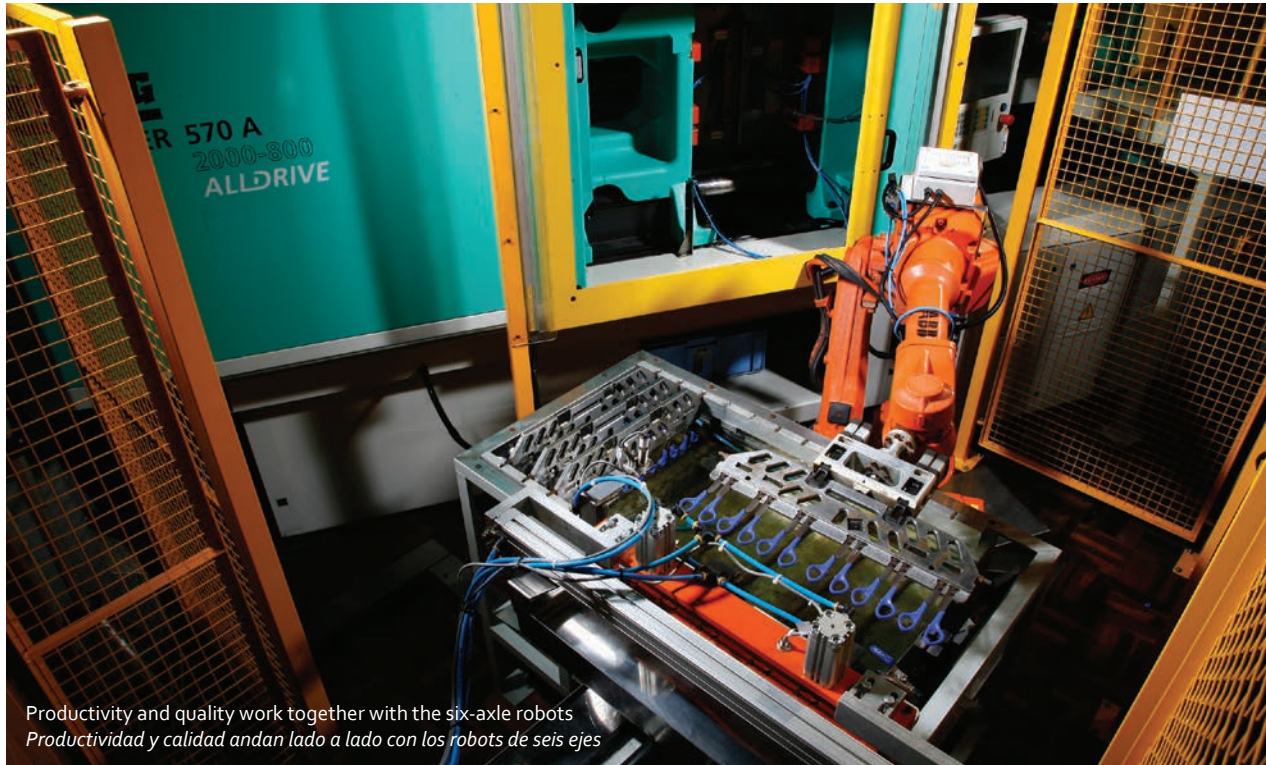
Spiderbot: accurate positioning inside packaging
Robot araña: posicionamiento preciso dentro del embalaje

*New robots modernize
the injection of scissor handles*

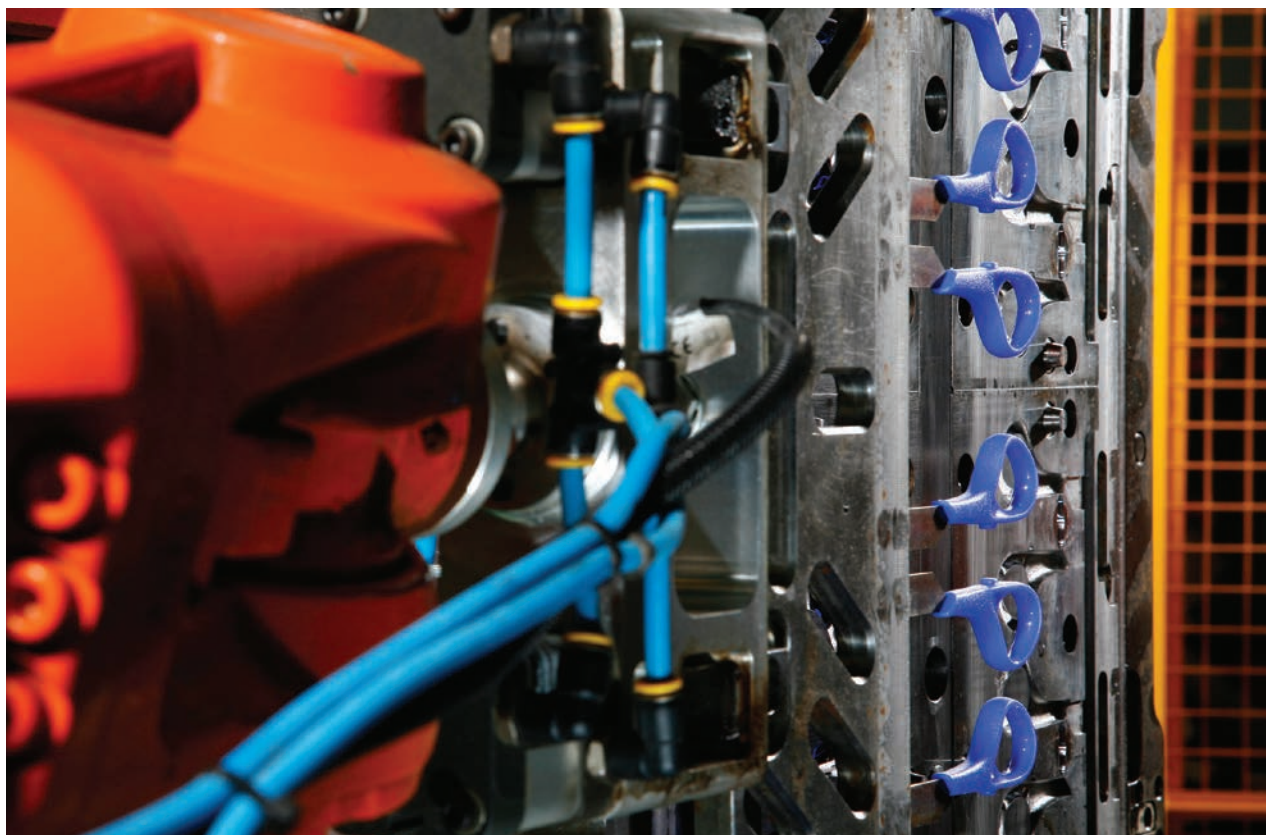
Another new feature at Cutelaria is the new injection system for scissor handles, which has made the process quicker and more economical. The unit has adopted a hot-chamber mold which saves power and reduces the cycle time. This activity is now performed by six-axle robots, which ensures more productivity and higher quality in the final result.

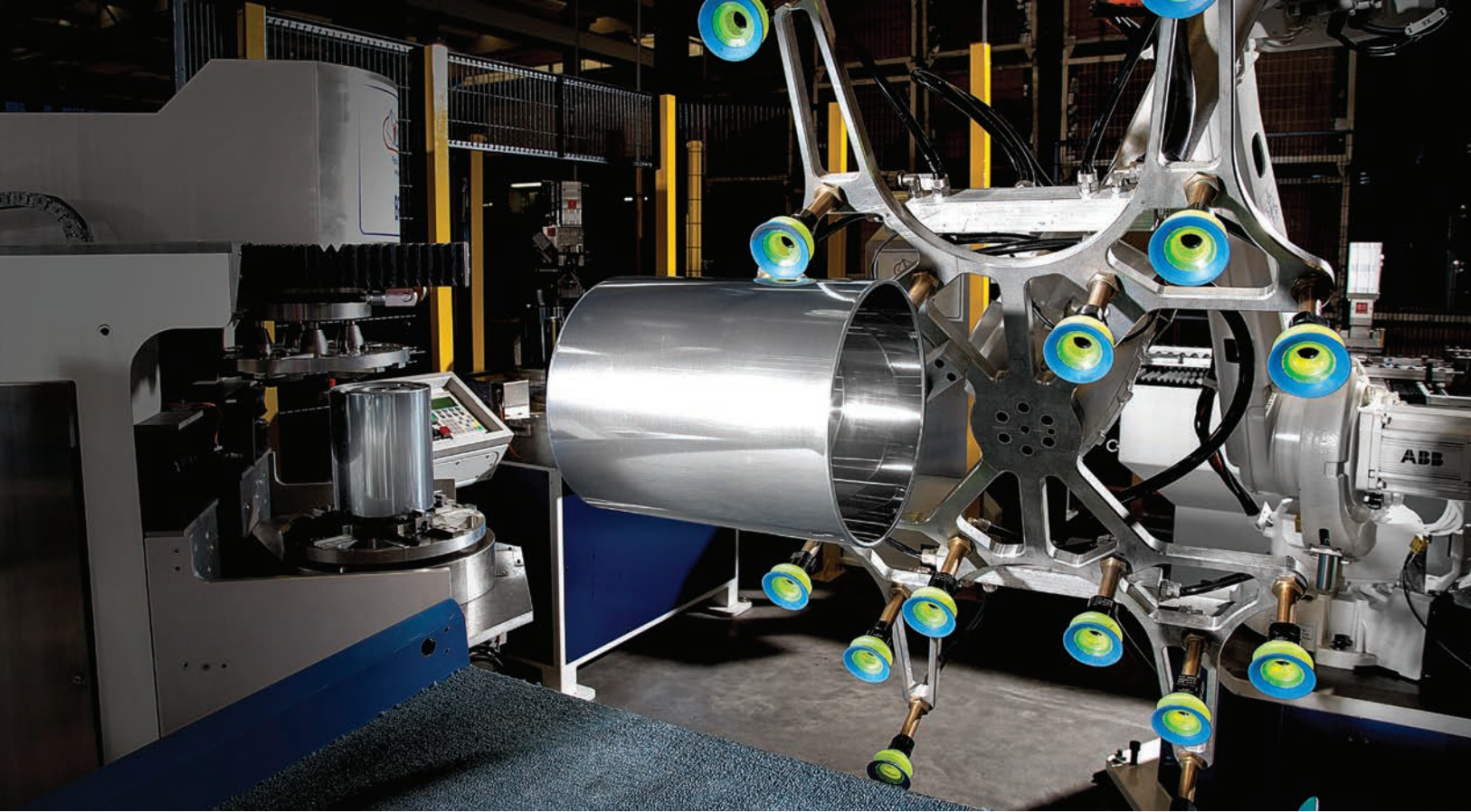
*Nuevos robots modernizan la
inyección de los mangos de tijeras*

Otra novedad de Cutelaria es el nuevo sistema de inyección de mangos de tijeras, que dejó el proceso todavía más rápido y económico. La fábrica adoptó un molde con cámara caliente que reduce el consumo de energía y el tiempo del ciclo. La actividad ahora se realiza con robots de seis ejes, que garantizan más productividad y calidad en el resultado final.



Productivity and quality work together with the six-axle robots
Productividad y calidad andan lado a lado con los robots de seis ejes





A transformation in Teec trash pedal bins

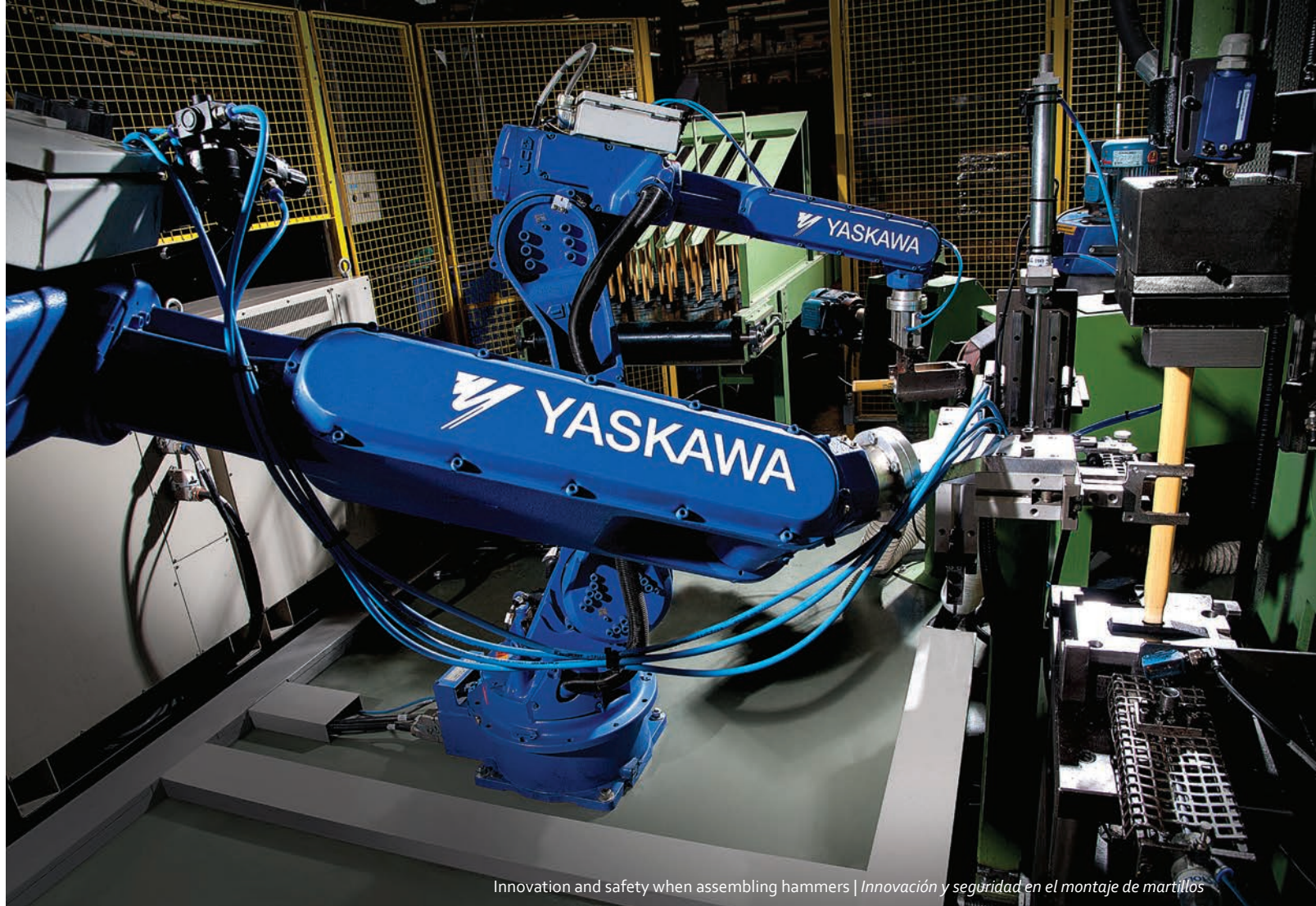
Tramontina Teec has news regarding the trash pedal bins line. The company has automated its manufacturing activities, increasing its installed capacity by up to 40%. This was only the first stage in the modernization project, which, in the future, will also encompass the packaging and palleting processes. These changes generate improvements in employees' working conditions and increase the products' competitive advantage in diverse markets.

Una transformación en la línea de basureros a pedal de Teec

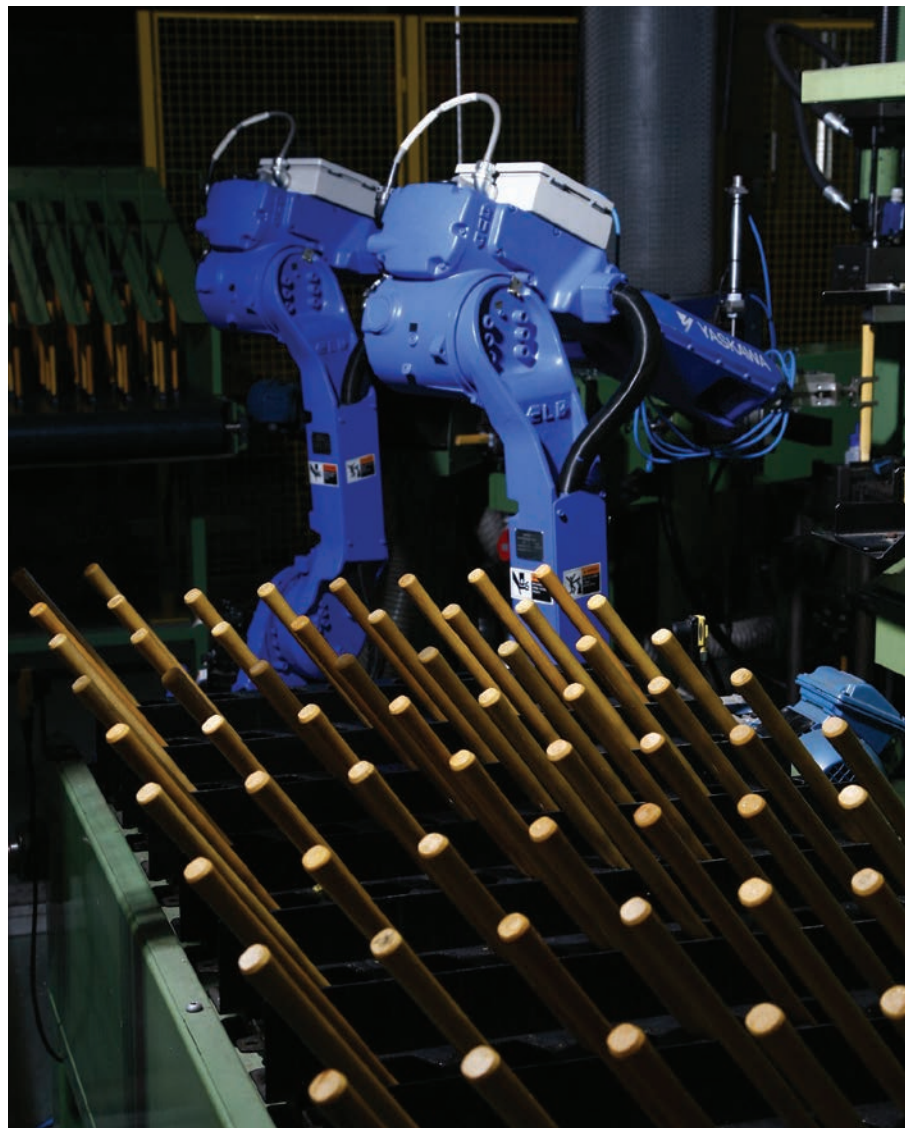
Tramontina Teec tiene novedades en la línea de basureros a pedal. La empresa automatizó las actividades de producción, elevando su capacidad instalada hasta un 40%. Esa fue la primera etapa del proyecto de modernización que, en el futuro, también va a contemplar los procesos de embalaje y paletizado. Los cambios proporcionan mejoras en las condiciones de trabajo de los empleados y aumentan todavía más la competitividad de los productos en los más diferentes mercados.



Automation of production lines has increased installed capacity by around 40%
La automatización en las líneas de producción aumentó cerca del 40% la capacidad instalada



Innovation and safety when assembling hammers | *Innovación y seguridad en el montaje de martillos*



Innovation in the hammers and sledgehammers line at Garibaldi

Tramontina now features a new robotic cell to assemble hammers and sledgehammers. Unprecedented in this segment, the equipment includes a vision system and resources to ensure standardized, high-quality product finishing. Implemented to optimize the production of small batches of hammers, its installation reduced the setup time and increased productivity by 10% in the large-scale main assembly line. This innovation has generated safer and higher-quality products.

Innovación en la línea de martillos y mazas en Garibaldi

Tramontina ahora cuenta con una nueva célula robotizada para armar martillos y mazas. Inédito en el ramo, el equipo cuenta con un sistema de visión y recursos que le garantizan terminaciones estandarizadas de alta calidad a los productos. Implantada con el objetivo de optimizar la producción de pequeños lotes de martillos, su instalación hizo que la línea principal de montaje en gran escala redujese el tiempo de setups y aumentase en 10% la productividad. Una innovación que resultó en más seguridad y calidad en los productos.



Vertical machining center | Centro de mecanizado vertical

Vertical machining centers strengthen Tramontina Eletrik

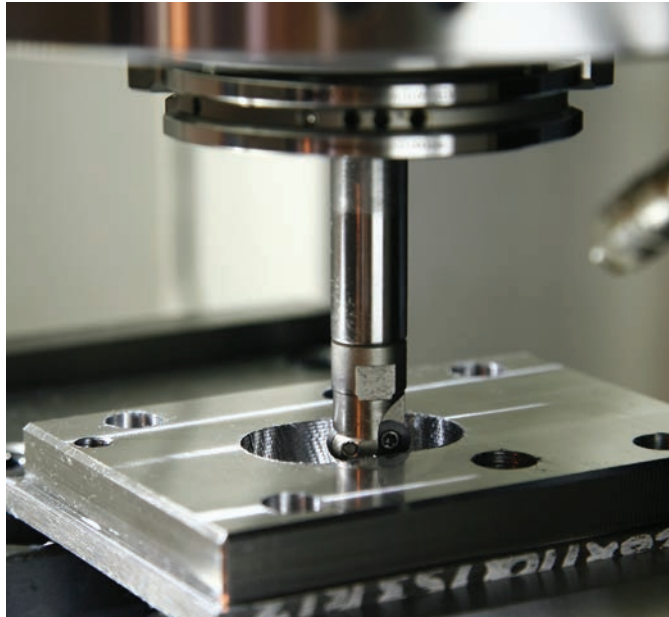
Tramontina Eletrik installed two new machining centers in 2015. Manufactured by Mazak, this equipment speeds up key processes. HCN 4000III, for example, manufactures LUK Clutch Cylinders produced by the Tecnopeças division. The machine's double pallet enables product positioning and removal without stopping the system, which increases the equipment's utilization rate. It also features a system to control the coolant oil temperature, thus improving product quality even more. The machining center is horizontal and the work table's positioning control is accurate to a thousandth of a centimeter, which ensures more manufacturing precision. The other machining center – vertical, portal-type – will improve and speed up producing and maintaining molds and devices due to increased machining capacity and technologies embedded in the machine, which enable faster and more accurate operations.

Centros de mecanizado refuerzan Tramontina Eletrik

Tramontina Eletrik instaló dos nuevos centros de mecanizado en 2015. Fabricados por Mazak, los equipos agilizaron los procesos esenciales. El HCN 4000III, por ejemplo, realiza la manufactura del cilindro de embrague LUK, fabricado por la División de Tecnopeças. Con doble pallet, la máquina permite colocar y retirar el producto sin parar el sistema – aumentando la tasa de ocupación del equipo. También cuenta con control de la temperatura del aceite refrigerante, mejorando la calidad del producto. El sistema de mecanizado es horizontal y la mesa de trabajo tiene control milimétrico de posición, proporcionándole precisión al producto manufacturado. En el otro centro de mecanizado – vertical, tipo portal – la fabricación y mantenimiento de moldes y dispositivos se mejorarán y agilizarán debido al aumento de la capacidad de mecanizado y a las tecnologías embutidas en la máquina, permitiendo operaciones en menos tiempo y con más precisión.



Horizontal machining center
Centro de mecanizado horizontal





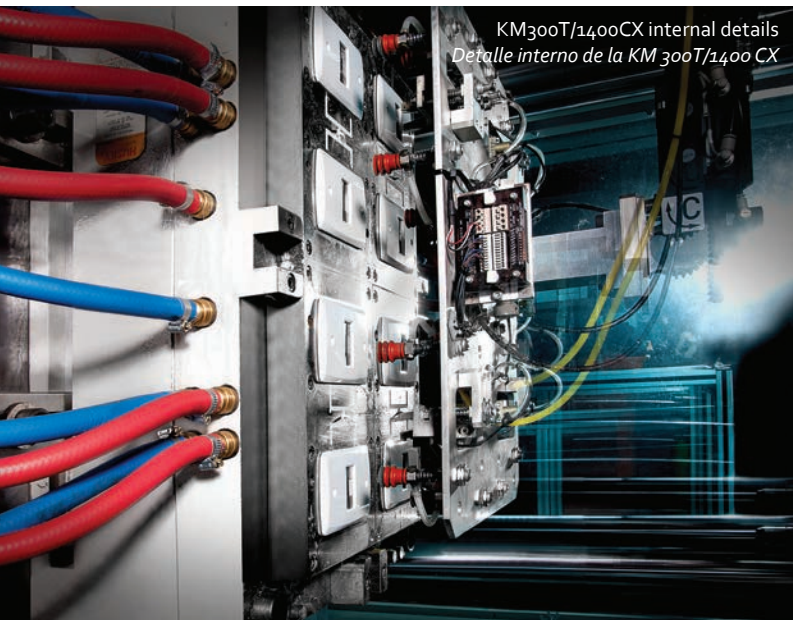
New KM 300T/1400CX injector | Nueva inyectora KM300T/1400 CX

New injectors innovate thermoplastic processes

This year, Tramontina has purchased two new thermoplastic injectors from German manufacturer Krauss Maffei. Models KM 300 T/1400CX and KM 400 T/3000GX are hybrid machines, electric engine-driven for plasticizing. In addition, these models come with a valvular nozzle in the injection unit to enable independent plasticizing during the combined opening and closing movements. The KM 300 T/1400CX has a unique closing system with two entirely hydraulic platens. The 400 T/3000GX, however, features a hydraulic-mechanical device, with four pressure pads behind the permanent mold fixing platen, and four enclosed locking units behind the moving mold fixing platen. Both injectors feature pressure accumulators to increase injection speed, and the closed loop resource to keep the speed constant. Both have MC6 controls in Portuguese, touch screen, and analysis and monitoring functions for the injection cycles.

Nuevas inyectoras innovan en los procesos termoplásticos

Este año, Tramontina adquirió dos inyectoras nuevas de termoplásticos del fabricante alemán Kraus Maffei. De los modelos KM300T/1400 CX y KM400T/3000 GX, ambas son máquinas híbridas con accionamiento en la plastificación por motor eléctrico. Además, los modelos traen una boquilla valvular en la unidad de inyección que permite la plastificación independiente durante los movimientos combinados de abertura y cierre. La particularidad de la KM300T/1400 CX es el sistema de cierre con dos placas totalmente hidráulicas. En la 400T/3000GX, ese dispositivo es hidráulico-mecánico, con cuatro bloques de presión sobre la placa fija y cuatro dispositivos de bloqueo en la placa móvil. Las dos inyectoras cuentan con acumulador de presión, que aumenta la velocidad de inyección, y con un recurso de closed loop, que conserva la velocidad constante. Ambos equipos tienen control MC6 en portugués, con pantalla touch screen y paquete de análisis y monitoreo de los ciclos de inyección.



KM300T/1400CX internal details
Detalle interno de la KM 300T/1400 CX



KM 400T/3000 GX



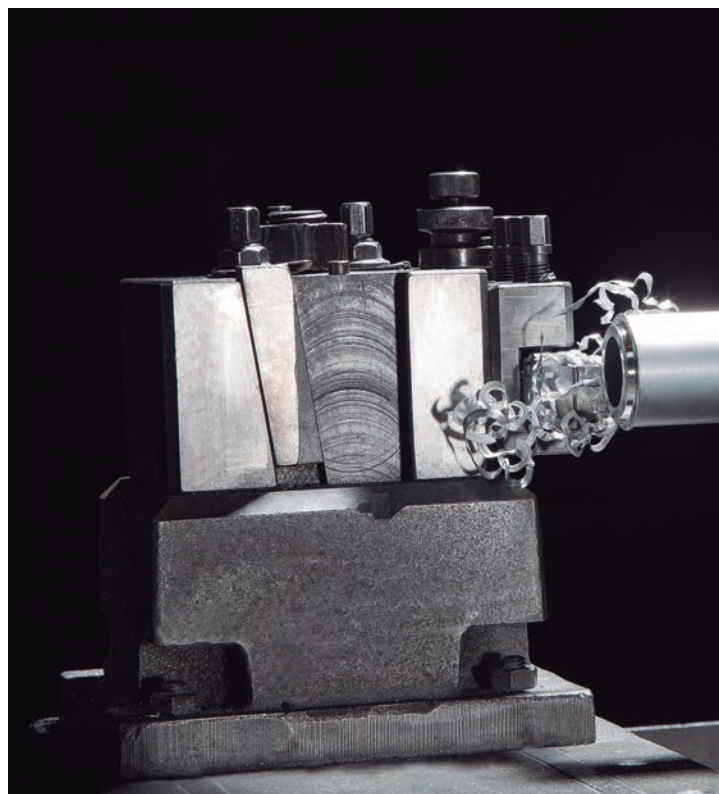
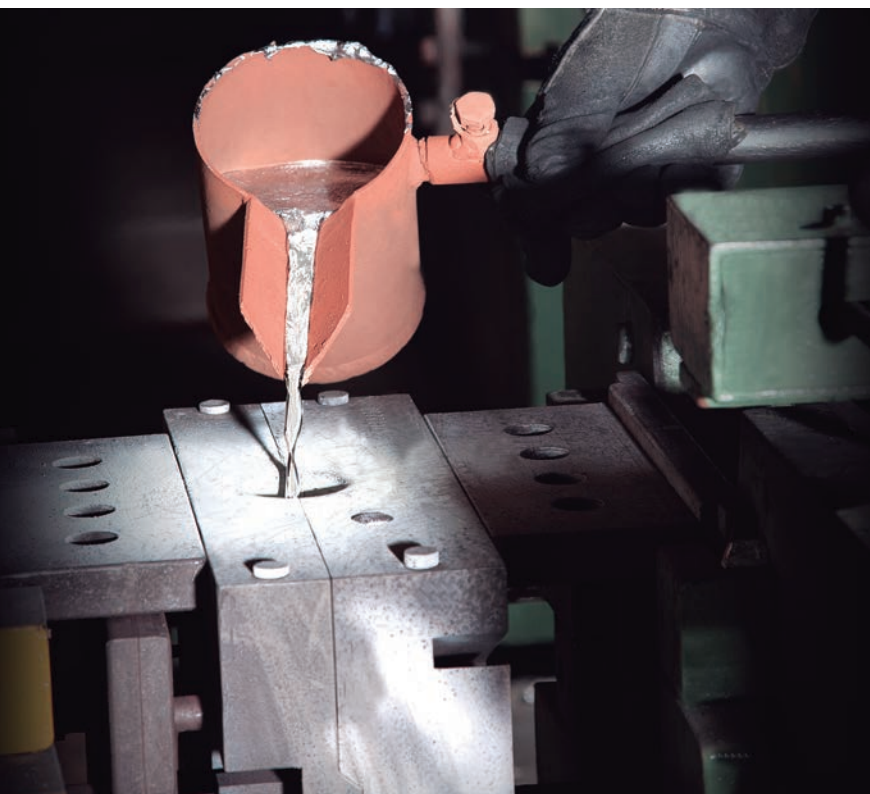
1,700 items in the electric parts line
1.700 artículos de la línea de piezas eléctricas

Forjasul Canoas expands its product mix

Tramontina's first unit built outside of the mountainous region of Rio Grande do Sul has been undergoing important changes regarding its vocational manufacturing range, and it is now producing 1,700 fittings and accessories for electrical utility companies. Aimed at the transmissions and power distribution segment, these products complement the electrical hardware line at Canoas, a unit that knows this market well. Thus, Forjasul Canoas gains more autonomy to compete in this segment with a more complete range. Not only does this measure benefit the national market, but also exports, giving customers a wider choice of products from one single supplier.

Forjasul Canoas expande su mix de productos

La primera unidad Tramontina construida fuera de la sierra de Rio Grande do Sul está pasando por cambios importantes, siguiendo su línea vocacional de fabricación y ahora está produciendo 1.700 herrajes eléctricos y accesorios para las empresas de servicios eléctricos. Destinados al segmento de transmisión y distribución de energía eléctrica, esos productos complementan la línea de electroherrajes de Canoas, una unidad bien familiarizada con la actuación de ese mercado. Con eso, Forjasul Canoas adquiere más autonomía para disputar ese segmento con una línea más completa. La medida también trae beneficios tanto para el mercado nacional como para las exportaciones, ya que los clientes tienen más opciones de productos con un único proveedor.



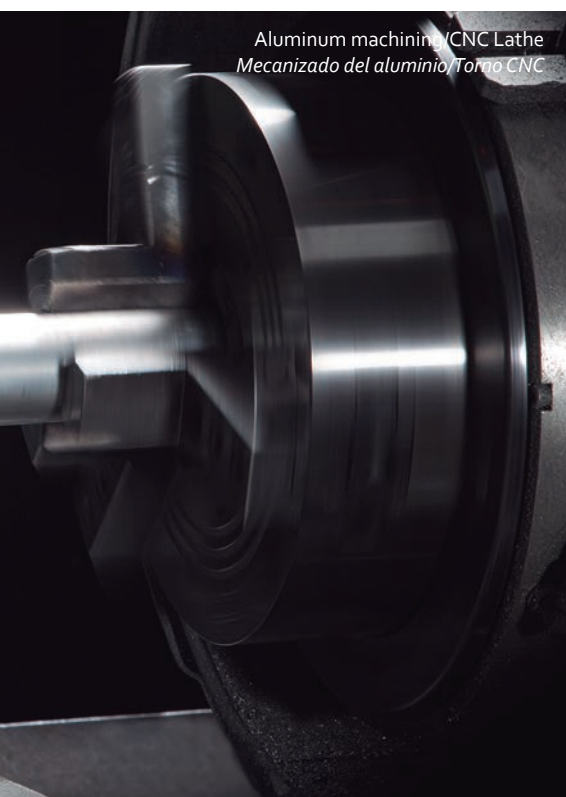


Cut automation helps Tramontina Delta to do things beautifully well

Aiming at productivity, Delta has added a new automatic cutting machine in the unit's Tubes Section. This equipment, created with national technology, increases the process speed and generates an important reduction in costs in the mixed product line, which encompasses manufacturing of plastic and metal items. An innovative way of producing.

Automatización del corte ayuda Tramontina Delta a hacer bien las cosas

Teniendo como objetivo la productividad, Delta agregó una nueva máquina automática de corte al Sector de Tubos de la unidad. El equipo, creado con tecnología nacional, aumenta la velocidad del proceso y proporciona una reducción importante de costos en la línea mixta de productos, que cuenta con plástico y metal en su producción. Una forma innovadora de producir.



Aluminum machining / CNC Lathe
Mecanizado del aluminio / Torno CNC





Boards sorting machine speeds up processes at Forjasul Madeiras

Automation continues at the Encruzilhada do Sul unit with the introduction of a boards sorting machine. This equipment's function is to unpack the pallets coming out of the wood drying kiln and remove the separators between layers. Then, boards are forwarded to a sorting table where they are classified according to technical specifications. After this, items continue to baling. This cycle used to be done manually, but now it only requires human intervention to actually classify boards. The system can stack 11 layers of boards per minute. An efficient and speedy process.

Clasificador de tablas acelera procesos en Forjasul Madeiras

La automatización prosigue en la unidad de Encruzilhada do Sul, con la introducción de un clasificador de tablas. La función del equipo es desarmar las armazones que salen de la estufa y sacar los separadores entre las capas. Después, las tablas llegan a una mesa de selección, donde ocurre la clasificación de acuerdo a las especificaciones técnicas. Al final, las piezas van para ser enfardadas. Ese ciclo, que antes era manual, ahora solo requiere intervención humana en la etapa de clasificación de las tablas. El sistema es capaz de enrear 11 capas de tablas por minuto. Eficiencia y velocidad en el proceso.





Forjasul Madeiras acquires new Machining Center

Increasingly more modern, this unit now features a new CNC Machining Center. This equipment is used for special machining jobs and enables quicker setups, which speeds up the production of table tops and special components of products manufactured on a small scale.

Forjasul Madeiras tiene nuevo Centro de Mecanizado

Cada vez más moderna, esa unidad posee un nuevo Centro de Mecanizado con CNC. El equipo se usa en mecanizados especiales y permite setups más rápidos, dándole agilidad a la producción de tablas para mesas y componentes especiales de productos que se fabrican en pequeña escala.





The pleasure of RENEWING TIES

Every day, at every hour, there are new opportunities to renew ties with customers, consumers, employees, and many other audiences. Tramontina insists on taking advantage of said opportunities by being present on different occasions which helps to take the brand further and further.

El placer de RENOVAR LAZOS

En cada día, a cada hora, siempre hay nuevas oportunidades de renovar los lazos con los clientes, consumidores, empleados y tantos otros públicos. Tramontina las aprovecha, haciéndose presente en diferentes ocasiones que ayudan a llevar la marca cada vez más lejos.



New frontiers for Tramontina's T store

This year has seen the strengthening of a new strategy to get closer to the end consumer. By inaugurating two new exclusive T store units, Tramontina values the feelings and experiences which translate into the pleasure of doing things beautifully well. The best part: this helps us to be in sync with our clients, who have helped to take the brand further and further for such a long time.

Nuevas fronteras para la T store Tramontina

El año marcó el fortalecimiento de una nueva estrategia de acercamiento al consumidor final. Con la inauguración de dos nuevas unidades de la T store, tienda exclusiva de la marca, Tramontina valoriza las sensaciones y las experiencias que traducen el placer de hacer bien las cosas. Y lo mejor de todo es que mantiene la sintonía con sus clientes que, hace tanto tiempo, ayudan a llevar la marca cada vez más lejos.

T store now goes international

Once again, Chile represents an important stepping stone in Tramontina's international journey. In 1966, Chile was the destination of the company's first export. Almost 50 years later, it has become the first market outside of Brazil to receive a T store unit. Located in Alto Las Condes Mall in Chile's capital, Santiago, the store offers more than 1,000 Tramontina products in a 280m² area. Another open door for Tramontina to be closer to Chilean consumers.

T store ahora es internacional

Una vez más, Chile marca un importante paso en la trayectoria internacional de Tramontina. En 1966, el país fue destino de la primera exportación de la empresa. Casi 50 años después, se convirtió en el primer mercado fuera de Brasil que tuvo una unidad T store. Ubicada en el centro comercial Alto Las Condes, en la capital, Santiago, la tienda ofrece más de mil productos Tramontina en un espacio de 208 m² de área. Una puerta más que se abre para Tramontina estar más cerca de los consumidores chilenos.

Clovis Tramontina, Jandir Brock and/y Joselito Gusso





Salvador receives the first T store in northeastern Brazil

The capital city of the state of Bahia has been chosen as the location of the first exclusive Tramontina store in northeastern Brazil. With a space of around 500m² in the Pituba neighborhood, Salvador's T store aims at strengthening ties with local consumers while offering over 1,800 products including knives, tableware sets, serving sets, cooktops, ovens, cooker hoods, sinks, basins, and Tramontina Design Collection items. The T store is a new point of contact with the public and another Tramontina projection.

Salvador recibe la primera T store del nordeste brasileño

La capital de Bahia fue elegida para ser la casa de la primera tienda exclusiva Tramontina en la región del nordeste de Brasil. Con cerca de 500 m², en el barrio Pituba, la T store de Salvador viene para estrechar los lazos con el consumidor local, ofreciendo más de 1.800 productos, entre cuchillos, juegos de cubiertos, vajillas, cooktops, hornos, campanas, piletas, cubas y artículos de la Línea Tramontina Design Collection. La T store es un nuevo punto de contacto con el público y una nueva proyección de Tramontina.



Joselito Gusso, Evandro Costa and/ Clovis Tramontina



Awards for Tramontina PRO's sales champions

In May, our line of industrial tools Tramontina PRO's clients participated in a special program which entitled them to a guided tour of Tramontina Garibaldi where they could see the industrial park, retail unit, and the new logistics center that opened in January. The event also included a social part, taking the group to explore the many flavors of the typical regional cuisine. The program highlight happened at the Trattoria 1911 events center, where our 2014 sales champions were awarded a total of 33 cars, one motorbike, and one television set. All this to accompany the taste of a delicious barbecue and a fun show by acclaimed comedian from Rio Grande do Sul, Guri de Uruguiana.

Premios para los campeones de ventas de Tramontina PRO

En mayo, los clientes de la línea de herramientas industriales Tramontina PRO participaron en un programa especial, con derecho a visita guiada a la sede de Tramontina Garibaldi – donde conocieron el parque fabril, la tienda de venta al público y el centro logístico, inaugurado en enero. El evento también contó con la parte social, cuando el grupo apreció los diversos sabores de las comidas típicas de la región. El punto alto de la programación ocurrió en el centro de eventos Trattoria 1911, donde se premiaron los clientes campeones de ventas de 2014 con un total de 33 automóviles, una moto y un televisor. Todo eso al sabor de un asado y un divertido show del consagrado artista de Rio Grande do Sul, Guri de Uruguiana.



A client receiving an award from Ildo Paludo (R), Advisory Director, and Marcos Parodes (L), Garibaldi Director

Momento en que uno de los clientes recibió la premiación de manos de Ildo Paludo (D), Director Consejero, y Marcos Parodes (E), Director de Tramontina Garibaldi

RANKING AGAS 2014



Tramontina supports the 2014 AGAS Ranking

Every year, the Association of Supermarkets of Rio Grande do Sul – AGAS – conducts a survey to map the development of companies in this sector in Rio Grande do Sul – the AGAS Ranking. Results were shared at Grêmio Náutico União, in Porto Alegre (Rio Grande do Sul), on April 16th, supported by Tramontina. At the ceremony, AGAS paid homage to the companies which were at the forefront in various categories, such as increased sales percentage and higher revenue per check-out. Tramontina's presence at this event included the exhibition of a video and an announcement, as well as a tasting session for guests.

Ranking AGAS 2014 tuvo apoyo de Tramontina

Todos los años, la Asociación de Supermercados de Rio Grande do Sul – AGAS – realiza una encuesta que mapea el desempeño de las empresas del ramo en Rio Grande do Sul – el llamado Ranking AGAS. La divulgación de los resultados ocurrió en el Club Grêmio Náutico União, en Porto Alegre, Rio Grande do Sul, el 16 de abril y contó con el apoyo de Tramontina. En la ceremonia, AGAS homenajeó a las empresas que se destacaron más en diversas categorías, como en el crecimiento del porcentaje de ventas y mayor facturación por check-out. La presencia de Tramontina en el evento incluyó la exhibición de un video y un anuncio, además de un punto de degustación para los invitados.

Talent in design and the pleasure of doing things beautifully well

While visiting Tramontina Farroupilha, designer from Rio de Janeiro, Guto Indio da Costa, internationally renowned for his talent, went through the pans factory, the Professional Kitchens showroom, and was blown away by the stainless steel modules which adapt to bars, restaurants, hotels, and other enterprises. Stoves and cooking items also caught the designer's attention as he sought contemporary solutions for products destined for private or public use such as the ICZERO₁ chair, which won him the IF Design award in Germany.

El talento en diseño y el placer de hacer bien las cosas

En visita a la unidad Tramontina Farroupilha, el diseñador Guto Indio da Costa, de Rio de Janeiro, reconocido internacionalmente por su talento, recorrió la fábrica de ollas; el showroom, donde conoció la Línea de Cocinas Profesionales, sorprendiéndose con los módulos de acero inoxidable que se adaptan a bares, restaurantes, hoteles y otros emprendimientos. Las cocinas y las piezas de cocción también llamaron la atención del diseñador, que se destaca por su búsqueda de soluciones contemporáneas para productos de uso particular o colectivo, como la silla ICZERO₁, que le valió el premio IF Design, en Alemania.



Architect from Rio Grande do Sul, Cristina Mioranza, and designer from Rio de Janeiro, Guto Indio da Costa | La arquitecta Cristina Mioranza, de Rio Grande do Sul, y el diseñador Guto Indio da Costa, de Rio de Janeiro



Clovis Tramontina was honored by Heitor José Müller, FIERGS (Federation of Industries in Rio Grande do Sul) President, alongside José Ivo Sartori, State Governor of Rio Grande do Sul, and other authorities.

Clovis Tramontina recibió homenaje de Heitor José Müller, Presidente de la Federación de las Industrias de Rio Grande do Sul (FIERGS), juntamente con José Ivo Sartori, Gobernador de Rio Grande do Sul y de otras autoridades.

CNI awards Industrial Merit to Clovis Tramontina

The President of Tramontina's Administrative Board, Clovis Tramontina, was awarded the Industrial Merit Order in May, a commendation given to leaders who contribute to the growth of the country and society. Since it was created by the National Federation of Industry (CNI) over 50 years ago, the honor has been bestowed upon personalities such as former presidents Juscelino Kubitschek and Fernando Henrique Cardoso, and entrepreneurs Jorge Gerdau Johannpeter and Antônio Ermírio de Moraes.

CNI condecora a Clovis Tramontina con el Mérito Industrial

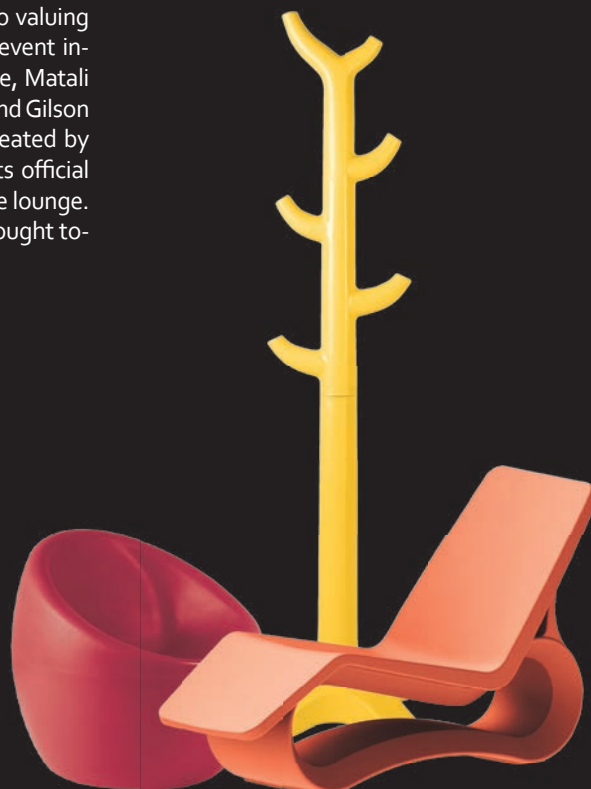
El Presidente del Consejo de Administración de Tramontina, Clovis Tramontina, fue premiado, en mayo, con la Orden al Mérito Industrial, concedida a líderes que contribuyen con el crecimiento del país y el bienestar de la sociedad. Desde que la Confederación Nacional de la Industria (CNI) fue creada, hace más de 50 años, la distinción ya ha destacado personalidades como los ex-presidentes Juscelino Kubitschek y Fernando Henrique Cardoso y los empresarios Jorge Gerdau Johannpeter y Antônio Ermírio de Moraes.

Tramontina present at Plasticidades: Plastic + Design

Tramontina was a partner of international exhibition Plasticidades: Plastic + Design from August 13th to September 6th at Metropolitan Barra Mall in Rio de Janeiro. Dedicated to valuing design in plastic items and emphasizing the importance of recycling, this 4th annual event introduced creations by renowned artists such as Ron Arad, Karim Rashid, Nick Crosbie, Matali Crasset, Alan Parkinson, the Campana Brothers, Fernando Jaegger, Mana Bernardes, and Gilson Martins among others. On this occasion, Tramontina exhibited its line of products created by ZON Design. The brand also led the way in various advertising campaigns such as its official catalog, website, and press releases, as well as static media (an inflatable bubble) in the lounge. Curated by journalist Andréa Magalhães, Plasticidades took up a 1,600m² area and brought together artists from 20 countries.

Tramontina presente en Plasticidades: Plástico + Design

Tramontina fue colaboradora de la exposición internacional Plasticidades: Plástico + Design, realizada entre los días 13 de agosto y 6 de septiembre, en el Shopping Metropolitano Barra, en Rio de Janeiro. Dedicado a valorizar el diseño en piezas de plástico y resaltar la importancia del reciclaje, el evento llegó a su 4^a edición, presentando creaciones de artista de renombre, como Ron Arad, Karim Rashid, Nick Crosbie, Matali Crasset, Alan Parkinson, Hermanos Campana, Fernando Jaegger, Mana Bernardes y Gilson Martins, entre otros. En la ocasión, Tramontina expuso su línea de productos firmados por ZON Design. La marca también tuvo destaque en diversas piezas de divulgación, como el catálogo oficial, el sitio y los press releases, además de media estática (burbuja inflable) en el lounge. Con curaduría de la periodista Andréa Magalhães, Plasticidades ocupó un área de 1.600 m² y reunió artistas de 20 países.





*Tramontina by Breville
premieres with style*

The launch of Tramontina by Breville generated a lot of buzz. In September, this unique line of electroportables, which combines the pleasure of doing things beautifully well with a brand that feels "passionate about food", was the theme of three large events in Sao Paulo, Recife (Pernambuco), and Porto Alegre (Rio Grande do Sul). At each of these events, customers, company representatives, and other special guests had the opportunity to see the products in action and were able to sample some recipes prepared then and there with style comfort. Quite the premiere for a line designed to inspire people to do things beautifully well every day.

*Tramontina by Breville
estrena con estilo*

El lanzamiento de la Línea Tramontina by Breville dio que hablar. En septiembre, la exclusiva colección de electroportátiles que une el placer de hacer bien las cosas a la marca que tiene "pasión por la comida", fue el tema de tres grandes eventos, en São Paulo, Recife (Pernambuco) y Porto Alegre (Rio Grande do Sul). En cada uno de ellos, clientes, representantes de la prensa y otros invitados especiales tuvieron la oportunidad de ver los productos en funcionamiento – y todavía pudieron saborear algunas recetas preparadas en el momento con todo estilo y comodidad. Un estreno a la altura de la línea que nació para inspirar a la gente a lucirse todos los días.





Awards Premios

Recognized reputation

Tramontina is among the highest reputable companies in Brazil. This is pointed out by the "Prestigious Brands" survey conducted by Época Negócios magazine, in partnership with Troiano Branding Group. Published in April, the survey was based on interviews with over 12,000 Brazilian internet users to define which companies take the lead across different branding attributes.



At Tramontina, awards and certificates are the result of the work done in factories across many divisions, as well as the satisfaction resulting from the recognition achieved by the brand in the market segments where it is present.

Para Tramontina, premios y certificaciones significan el resultado del trabajo hecho por las fábricas en sus diversas divisiones, de la misma forma que la satisfacción por el reconocimiento de la marca en los segmentos de mercado en los que está presente.

Prestigio reconocido

Tramontina está entre las marcas de mayor prestigio de Brasil. Es lo que indica la encuesta "Marcas de Prestigio", realizada por la revista Época Negócios, juntamente con el Grupo Troiano de Branding. Divulgado en abril, el relevamiento está basado en entrevistas a más de 12 mil internautas brasileños e indica cuáles son las empresas que más se destacan en los diferentes atributos de marca.

100 Most Prestigious Brands Award (Época Negócios Magazine) Premio 100 Marcas de Mayor Prestigio (Revista Época Negócios)

- 11th place as Prestigious Brand
11^o lugar como Marca de Prestigio
- 3rd place in Trustworthiness | 3^o lugar en Confianza
- 8th place in Admiration | 8^o lugar en Admiración
- 21st place in Purpose | 21^o lugar en Propósito
- 6th place in Quality of Products and Services
6^o lugar en Calidad de Productos y Servicios
- 28th place in Social and Environmental Commitment
28^o lugar en Compromiso Social y Ambiental
- 19th place in Media Recognition
19^o lugar en Reconocimiento en los Medios
- 10th place in Tradition | 10^o lugar en Tradición
- 25th place in Innovative Posture
25^o lugar en Postura Innovadora
- 29th place in Popularity | 29^o lugar en Popularidad



Top of Mind (Amanhã Magazine) | Top Of Mind (Revista Amanhã)

- 1st place in Tools | 1^{er}. lugar en Herramientas
- 1st place in Tableware | 1^{er}. lugar en Cubiertos
- 2nd place as Superior Brand | 2^o lugar como Gran Marca



Top 500 in the South | 500 Mayores del Sur

- 11th place in the regional ranking (Rio Grande do Sul)
11^a colocación en el ranking regional (Rio Grande do Sul)
- 30th place in the Top 500 in the South
30^a colocación en el ranking de las 500 Mayores empresas del Sur



LIDE Retail 2015 | LIDE de Comercio Minorista 2015

Award for Innovation in Store Format
Premiación en la categoría Innovación en Formato de Tienda



Brands for Decision Makers 2015 (Jornal do Comércio) Marcas de Quienes Deciden 2015 (Jornal do Comércio)

- Greatest Brand in Rio Grande do Sul (2nd Top of Mind and 2nd in Preference)
Gran Marca de Rio Grande do Sul (2^o en Recordación y 2^o en Preferencia)
- Tools (1st Top of Mind and 1st in Preference)
Herramientas (1^{er}. en Recordación y 1^{er}. en Preferencia)
- Tableware (1st Top of Mind and 1st in Preference)
Cubiertos (1^{er}. en Recordación y 1^{er}. en Preferencia)



Professional Hotel Management - Leading Brands 2015

Hostelería Profesional - Marcas de Destaque 2015

1st place in the following categories | 1er. lugar en las categorías:

- Kitchen - Knives and Utensils | *Cocina - Cuchillos y Utensilios*
- Kitchen - Pans and Frying Pans | *Cocina - Ollas y Sartenes*
- Restaurants and Bar - Tableware | *Restaurante y Bar - Cubiertos*



Top Quality Brazil - Best in the Gastronomic Industry 2015

Top Calidad Brasil - Mejores de la Industria Gastronómica 2015

Best Supplier of Gastronomic Utensils

Mejor empresa de utensilios gastronómicos



Top of Mind (Revenda Construção Magazine)

Top Of Mind (Revista Revenda Construção)

- Construction hand tools
Herramientas manuales para la construcción
- Gardening and agricultural hand tools
Herramientas manuales para jardín y agricultura
- Stainless steel sink and basin | *Pileta y cuba de acero inoxidable*

Highlights | Destaques

- 2nd place: Wheelbarrows, Adapter Pins for Sockets, and Garden Hoses
2º lugar: Carretilla, Adaptador de tomacorriente y manguera para jardín
- 3rd place: Sockets, Plugs, and Switches
3º lugar: tomacorriente, enchufe e interruptor



Professional Kitchen – Leading Brand 2015

Cocina Profesional - Marcas de Destaque 2015

3rd place in the Furniture category

3º lugar en la categoría Muebles



Innovation Champions 2014

Campeonas de la Innovación 2014

32nd place in Metallurgy

32º lugar en la categoría Metalúrgica



Best Product of the Year (Revenda Construção)

Mejor Producto del Año (Revenda Construção)

- 1st place Lawn Mower | *1er. lugar Boreadora de Césped*
- 1st place Wheelbarrow | *1er. lugar Carretilla*
- 1st place Morgana Inset Sink
1er. lugar Pileta de sobreponer Morgana
- 1st place Claw Hammer and Round Mouth Shovel
1er. lugar Martillo de Uña y Pala de Punta
- 2nd place Adapter Converter with Safety Pin
2º lugar Adaptador convertidor con protector de seguridad
- 2nd place Flex Garden Hose | *2º lugar Manguera Flex para jardín*
- 2nd place White Elite Shelf | *2º lugar Estante Elite blanco*

Best Product Mix | Melhor mix de productos

- 4th place Impact Drill | *4º lugar Taladro de percusión*
- 4th place Professional Measuring Tape | *4º lugar Cinta métrica profesional*
- 5th place 2P+ Socket Set | *5º lugar Juego de tomacorriente 2P+*



Anamaco

- Master in the following segments: Screwdrivers, Hammers Stainless Steel Sinks, Basins, and Laundry Sinks
Máster en los segmentos: Destornilladores, martillos Piletas, cubas y fregaderos de acero inoxidable
- 2nd place in the Electric Extensions segment
2º lugar en el segmento de Extensiones eléctricas
- 2nd place in the Switches, Plugs, and Sockets segment
2º lugar en el segmento interruptores, enchufes y tomacorrientes
- 2nd place in the Pocket Measuring Tapes segment
2º lugar en el segmento de cintas métricas de bolsillo
- Special Mention in the Drill Bits segment
Mención de Honor en el segmento Mechas
- Special Mention in the Manual Saw Blades segment
Mención de Honor en el segmento Láminas de sierras manuales
- Special Mention in the Pocket Measuring Tapes
Mención de Honor en el segmento de cintas métricas de bolsillo



AGAS Cart 2015 | Carrito AGAS 2015

Best Supplier of Non-Edibles

Mejor proveedor de no alimentos



Top Of Mind (São Paulo) 2015

Most remembered brand in the Tableware category

Marca más recordada en la categoría cubiertos

TRAMONTINA

O prazer de estar bonito.



*Doing things
beautifully*
WELL, ALWAYS

Tramontina insists on providing the best to our customers at every opportunity to establish contact and relationships. Promotions, events, investment in advertising, POS actions – whichever the occasion, Tramontina’s marketing is always ready to accomplish our mission of doing things beautifully well.

Para lucirse
SIEMPRE

Tramontina se preocupa en proporcionarle lo mejor al cliente en cada oportunidad de contacto y relacionamiento. Promociones, eventos, inversiones publicitarias, acciones de PDV – sea cual sea la ocasión, el marketing de Tramontina está siempre listo para cumplir la misión de lucirse.



MasterChef, the pleasure of cooking

Tramontina was present in one of the greatest successes of Brazilian TV – the second edition of gastronomic reality show, MasterChef, broadcast by Rede Bandeirantes. The 18 episodes of the show, which aired between March and September, featured the brand in opening and closing vignettes, call-outs, exhibitions, special actions, and “merchanbreaks”. The brand also did beautifully well in several of the qualifying tests. Hosted by journalist Ana Paula Padrão, MasterChef is a competition between amateur cooks who dream of becoming professional chefs. For each challenge they prepare a wide range of recipes and submit them to the taste of the most demanding judges – chefs Erick Jacquin, Henrique Fogaça, and Paola Carosella. All over the world, different versions of the show have been seen by over 250 million viewers in 145 countries. After the show, results of a survey carried out by the TV network in all Brazilian states with audiences between 14 and 60 years old from all economic standings, indicated that 64% of the people interviewed mentioned Tramontina as the most remembered brand among all sponsors. What was good has become even better.

MasterChef, placer de cocinar

Tramontina marcó presencia en uno de los mayores éxitos de la televisión brasileña – la segunda edición del reality show gastronómico MasterChef, presentado por la Red Bandeirantes. En los 18 episodios del programa, que fueron al aire entre marzo y septiembre, la marca despuntó en viñetas de apertura y cierre, llamadas y exhibiciones, acciones especiales y merchantbreaks. Y todavía se lució en diversas pruebas de clasificación. Presentado por la periodista Ana Paula Padrão, el MasterChef es una disputa entre cocineros amateurs que alimentan el sueño de convertirse en chefs profesionales. En cada disputa, preparan los más diversos tipos de recetas y las someten al paladar de los más exigentes jurados – los chefs Erick Jacquin, Henrique Fogaça y Paola Carosella. En todo el mundo, las diferentes versiones del programa ya fueron vistas por más de 250 millones de telespectadores en 145 países. En la secuencia del programa, los resultados de la encuesta efectuada por la emisora en todos los estados brasileños entre los consumidores de 14 a 60 años, de las clases A, B, C y D indicaron que el 64% de los entrevistados dijeron que la marca más recordada entre todos los sponsors era Tramontina. Lo que ya era bueno ahora está mejor.



Protagonist pans

The highest point was product publicity by showing participants using the brand's pans, knives, barbecue grills, and other items to cook. The stainless steel Ventura, Rotonda Ceramic, and Duo Color pans were featured on the opening vignettes of episodes with the slogan, "Tramontina: the best stainless steel pans for you to do things beautifully well". In August, a special clip showed the judges preparing recipes and emphasizing the pans' distinguishing features. The Duo Color, Wok Ventura, and Professional Ceramic frying pans lines were featured in a few episodes, including information shown on tickers. In total, there were 170 call-outs in Band's broadcasting programs – Café com Jornal, Dia Dia, Jogo Aberto, Sabe ou Não Sabe, Jornal da Noite, Agora é Tarde, and Terceiro Tempo. The products also did beautifully well with call-outs during other shows like How I Met Your Mother and The Simpsons.



Ollas protagonistas

El punto alto fue la divulgación de los productos, con los participantes cocinando con las ollas, cuchillos, grills y otros artículos de la marca. Las ollas de acero inoxidable Ventura, Rotonda Ceramic y Duo Color integraron las viñetas de apertura de los episodios con la firma "Tramontina: las mejores ollas de acero inoxidable para que usted se luzca". En agosto, en acción especial, los jurados prepararon recetas destacando los diferenciales de las ollas. Las líneas Duo Color, Wok Ventura y los sartenes Professional Ceramic integraron algunos episodios con sobreimpresiones. Al todo, fueron 170 llamadas en la programación de la emisora Band – Café com Jornal, Dia Dia, Jogo Aberto, Sabe ou Não Sabe, Jornal da Noite, Agora é Tarde y Terceiro Tempo. Los productos también se lucieron con llamadas en los programas How I Met Your Mother y The Simpsons.

The pleasure of preparing a barbecue

In May, during a qualifying challenge, participants used Tramontina's new gas barbecue grills, and in June, the charcoal model was used in a different challenge. Products in our Churrasco Line were also featured in some episodes. During "merchanbreaks", Chef Erick Jacquin and host Ana Paula Padrão demonstrated the unique features of the Century knives. The show's cooks also used the items in some episodes. The brand was reinforced in special product placements and animated tickers.

Placer de hacer asados

En mayo, en la prueba eliminatoria, los participantes utilizaron los nuevos grills a gas de Tramontina y, en junio, el modelo a carbón se usó en otra prueba. Los productos de la Línea Churrasco también figuraron en algunos episodios. En merchantbreak, el chef Erick Jacquin y la presentadora Ana Paula Padrão demostraron los diferenciales de los cuchillos Century. Los cocineros del programa también utilizaron las piezas en algunos episodios. La marca fue reforzada en visualizaciones especiales y sobreimpresiones.





Lyon: the pan that can be anything, even a pan

The Lyon 360 pan and its accessories shone bright at a “merchantbreak” starring Paola Carosella. The Argentinian chef prepared a cake to showcase this pan’s multiple possibilities, including functioning as an oven on the cooker.

Lyon: la olla que es de todo, inclusive una olla

Ya la olla Lyon 360 y sus accesorios brillaron en un merchantbreak protagonizado por Paola Carosella. La chef argentina preparó una receta de torta y evidenció las múltiples posibilidades de uso de la olla – que también funciona como un horno sobre una cocina.

Guaranteed presence in MasterChef Junior

As well as being a MasterChef star, Tramontina also did beautifully well at MasterChef Junior, a reality show that highlights small chefs’ cooking talents with participants of ages ranging from 8 to 13 years old. The show premiered on Rede Bandeirantes at the end of October and has obtained success in audience and impact. As well as publicizing the products used in the show, Tramontina has broadcast stainless steel pans adverts during the first and last episodes. A Lyon ad was also shown during the sixth episode, in addition to information on tickers and special product placements.

Presencia garantizada también en el MasterChef Júnior

Además de brillar en el MasterChef, Tramontina también se lució en el MasterChef Júnior, reality show que destaca los dones culinarios de pequeños chefs – los participantes tienen de 8 a 13 años de edad. El seriado estrenó en la Red Bandeirantes al final de octubre y fue un éxito de audiencia y repercusión. Además de darle visibilidad a los productos utilizados en el programa, Tramontina llevó al aire comerciales de las ollas de acero inoxidable en el primero y último episodio. Un comercial de la olla Lyon se presentó en el sexto episodio, además de sobreimpresiones y visualizaciones especiales de productos.

Tramontina renews partnership with Caldeirão do Huck

Having yielded great results, the Tramontina partnership with TV show Caldeirão do Huck, a national broadcast by Rede Globo hosted by Luciano Huck, was renewed for another year. This time, a new series of 15 actions in different features were presented within the show, as well as in special insertions on holidays such as Mothers' Day. The "Um por Todos e Todos por Um" (One for all, all for one) feature, connected to Tramontina's values through the concept "beautifully well done", enables the brand to show that a job well done can make life happier; and the "Caldeirão em Domicílio" (Caldeirão at Home) feature allows the host to choose one person in the audience to answer questions about things they have at home. At the same time, a filming crew goes to the participant's house to check if the answers are correct.



Mother's Day action | Acción Día de las Madres



"One for all, all for one" feature | Cuadro "Uno por Todos, Todos por Uno"



Every time the participant gets a right answer, they receive a Tramontina goodie bag. The first prize is a basic kit, the second, an intermediate kit, and the third prize, a premium kit. The "Lar Doce Lar" (Home Sweet Home) feature promotes a home makeover to someone chosen for doing good in their community. In this feature, Tramontina supplies tools, furniture, and domestic appliances, among other products, that help people do things beautifully well all over the house. The brand also has an impact in the "Lata Velha" (Old Rust Bucket) feature, which tells love stories between people and their old cars. Participants take up a live challenge on set and if they overcome it, they get to take the 100% revamped car home. The result for the brand is to get closer and give the feeling of identifying better with Brazilian consumers.



Caldeirão at Home | Caldeirão em Domicílio



Tramontina renueva su colaboración con el Caldeirão do Huck

Con excelentes resultados, la sociedad de Tramontina y el Programa Caldeirão do Huck, nacionalmente presentado en la Red Globo de Televisión por el comunicador Luciano Huck, se renovó por un año más. Ahora, la novedad fue una serie de 15 acciones en diferentes cuadros del programa, además de inserciones especiales en fechas conmemorativas como el Día de la Madre. En el cuadro "Um por Todos e Todos por Um" (Uno por Todos y Todos por Uno), conectado a los valores de Tramontina por el concepto "el placer de hacerlo bien", la marca pudo mostrar que un buen trabajo consigue hacer la vida más feliz; ya en el cuadro "Caldeirão em Domicílio" (Caldeirão en domicilio), el presentador elige una persona de la platea y le pregunta si ella sabe todo sobre las cosas que tiene en su casa. En ese momento, un equipo de filmación invade la residencia del participante para confirmar las respuestas.



Siempre que la persona elegida responde correctamente, gana un kit de premios Tramontina, siendo el primero un kit básico, el segundo un kit intermediario y el tercero un kit premium. En el cuadro "Lar Doce Lar" (Hogar Dulce Hogar) se promueve una verdadera transformación en la casa de una persona reconocida por practicar el bien. En él, Tramontina entra en escena con herramientas, muebles y utilidades domésticas, entre otros productos que se lucen en toda la casa. La marca también impacta en el cuadro "Lata Velha" (Lata Vieja), que cuenta una historia de amor de personas por sus automóviles. Los participantes precisan vencer un desafío al vivo, en el palco – a cambio, llevan para su casa el automóvil 100% renovado. El resultado para la marca: más proximidad e identificación con el consumidor brasileño.

Old Rust Bucket | Lata Vieja

Churrasco Line back in the game for summer

First, the Churrasco Line entered the field with a broad campaign during FIFA World Cup. Then, between November 2014 and January 2015, it got back in the game to celebrate the best summer had to offer.



Línea Churrasco volvió con todo en el verano

Primero, la Línea Churrasco entró en campo con una amplia campaña realizada durante la Copa del Mundo. Después, entre noviembre del 2014 y enero del 2015, volvió con todo para celebrar lo mejor del verano.

On TV

Tramontina brought back the two main Churrasco Line adverts that had been used during FIFA World Cup known as "Soccer" and "Manifesto". Both were broadcast on Rede Globo having been inserted in the commercial ads for the following shows: Bom Dia Brasil, Mais Você, Encontro, Temperatura Máxima, Caldeirão do Huck, Esquentando, Zorra Total, Altas Horas, Jornal da Globo, Esporte Espetacular, Auto Esporte, and Jornal Nacional, as well as during the Boogie Oogie and Imperio soap operas. On Rede Bandeirantes, the campaign was nationally broadcast in the commercial ads for the shows Jogo Aberto, MasterChef, Gol, Agora é Tarde, and Terceiro Tempo, and in Sao Paulo during the Brazilian soccer premier league matches. On the SporTV and TVCom channels, insertions were shown during the commercial ads of indoor soccer matches, mainly regional tournaments of Rio Grande do Sul. Overall, TV campaigns aired over 100 insertions of 30 and 15 seconds, having an impact on over 100 million people.

En la TV

Tramontina rescató los dos principales comerciales de la Línea Churrasco que se habían presentado durante la Copa – conocidos como "Fútbol" y "Manifiesto". Ambos fueron al aire en la programación de la Red Globo, con inserciones en los intervalos de los programas Bom Dia Brasil, Mais Você, Encontro, Temperatura Máxima, Caldeirão do Huck, Esquentando, Zorra Total, Altas Horas, Jornal da Globo, Esporte Espetacular, Auto Esporte y Jornal Nacional, además de las novelas Boogie Oogie e Imperio. En la Red Bandeirantes, la campaña fue al aire nacionalmente en los intervalos de los programas Jogo Aberto, MasterChef, Gol, Agora é Tarde y Terceiro Tempo, y solo para São Paulo durante los partidos del Campeonato Brasileño. En los canales SporTV y TVCom, las inserciones se realizaron en intervalos de partidos de fútbol – como los del Campeonato de Rio Grande do Sul. Al todo, la acción de TV llevó al aire más de 100 inserciones de 30" y de 15", con impacto superior a 110 millones de personas.

On radio

The campaign was aired in 30 second spots on Rádio Gaúcha. Broadcasting on both AM and FM, this station has a strong sports program and wide regional reach, with 70,000 listeners per minute across Rio Grande do Sul. This plan included over 600 adverts of 30 seconds.

En la Rádio

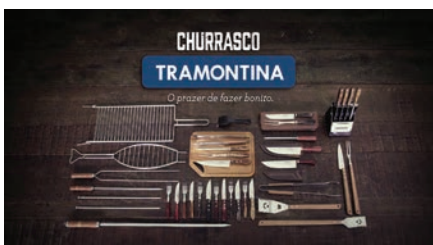
La campaña fue al aire en spots de 30" en la Radio Gaúcha. Transmitiendo en AM y FM, la emisora tiene una fuerte programación deportiva y gran alcance regional – con 70 mil oyentes por minuto en Rio Grande do Sul. El plano incluye más de 600 comerciales de 30".


At POS

During summer vacation, Tramontina created a whole set of items to attract barbecue fans, thus strengthening the presence of the Churrasco line in stores.

En el PDV

Durante la temporada de vacaciones, Tramontina creó un conjunto completo de piezas para atraer a los asadores – reforzando así la presencia de la Línea Churrasco en las tiendas.





Firmador DE CARNES

The art of barbecue, now branded by the artist

More than anybody else, Tramontina knows that a good barbecue is much more than meat, charcoal, and salt. Preparing the cuts, salting the meat, letting it sizzle over the embers – all that is part of a unique ritual, an art. With this belief in mind, Tramontina has created the Barbecue Signature Iron, which enables the cook to imprint his or her signature on each barbecue. To introduce it, the brand has chosen Francis Mallmann from Argentina, one of the most respected barbecue makers in the world, who spoke about his relationship with the art of roasting meat. He and other meat artists received their own personalized barbecue signature iron so they are now able to brand the thing they do most beautifully well.

El arte del asado, ahora con la marca del artista

Tramontina sabe, más que nadie, que un asado es mucho más que la carne, el carbón y la sal. Preparar los cortes, salar la carne, dejarla crepitar sobre las brasas – todo eso hace parte de un ritual único, un arte. Fue con esa convicción que Tramontina creó el Firmador de carnes, que permite que el asador deje su firma en cada asado. Para presentarlo, la marca eligió el argentino Francis Mallmann, uno de los grandes nombres del asado en el mundo, que habló sobre su relación con el arte de asar. Él y otros artistas de la carne recibieron firmadores personalizados y, ahora, pueden dejar su marca en lo que hacen más bonito.



T store from Rio de Janeiro brings innovation to fathers' month

Tramontina has taken advantage of the unique T store space in Rio de Janeiro, to create a special program during fathers' month. At the beginning of August, Chef Adriano Gabriel, a barbecue specialist, was in the store to lead a workshop on the art of roasting meat. During the event, participants were introduced to the new Tramontina barbecue grills and the Barbecue Signature Iron set, which were part of an exclusive deal for the first five consumers who purchased a barbecue grill.

T store de Rio de Janeiro innova en el mes de los padres

En Rio de Janeiro, Tramontina aprovechó el espacio exclusivo de la T store para crear una programación especial durante el mes de los padres. Al inicio de agosto, el chef Adriano Gabriel, especialista en asados, estuvo en la tienda para dictar un workshop sobre el arte de asar. Durante el encuentro, los participantes conocieron los nuevos grills de Tramontina y también el kit Firmador de Carnes, que estuvo en promoción exclusiva para los cinco primeros consumidores que adquirieran un grill.





Receitas

QUE

BRILHAM

TRAMONTINA

O prazer de fazer bonito.

More “Recipes that Shine”

With chefs and bloggers who share tips and practical recipes on video, the “Recipes that Shine” project keeps going up. More than sharing knowledge, the project values the attributes of stainless steel pans for the preparation of several different recipes. The aim is to engage consumers and turn them into true champions of our stainless steel pans. The project maintained the partnership with GNT cable channel through Tramontina’s sponsoring of the Bela Cozinha show, by host Bela Gil, and on the channel’s website in the “Recipes that Shine” area. In addition, the brand also continued to be associated with Rita Lobo, Carla Pernambuco, Luiza Zaidan, and Ana Maria Brogui.

Más “Recetas que Brillan”

Con chefs de cocina y bloggers que comparten consejos y recetas prácticas en vídeo, el proyecto “Recetas que brillan” siguió siendo un éxito. Más que compartir conocimientos, el proyecto valoriza los atributos de las ollas de acero inoxidable durante la preparación de las más variadas recetas. El objetivo es hacer que las consumidoras se conviertan en verdaderas defensoras de las ollas de acero inoxidable. El proyecto se hizo en sociedad con el canal GNT como patrocinador de Tramontina en el programa Bela Cozinha, de la presentadora Bela Gil, y en el sitio de la emisora, en el espacio “Recetas que Brillan”. Además, la marca también continuó en las plataformas de Rita Lobo, Carla Pernambuco, Luiza Zaidan y Ana Maria Brogui.



Furniture gets adverts in Caras magazine

Between September and November, Tramontina publicized its furniture line in Caras magazine. With modern layouts, the adverts highlight products' functionalities and benefits to various consumer profiles.

Muebles ganan anuncios en la revista Caras

En septiembre y noviembre, Tramontina divulgó su línea de muebles en la revista Caras. Con layouts modernos, los anuncios resaltaban las funcionalidades y beneficios de los productos ante los más diversos perfiles de consumidores.



Printed on the heart and in the mind

Magazines are essential for Tramontina to keep in touch on a permanent basis with the most diverse audiences. Their qualified visibility, long time span, and high segmentation power help to publicize the advertising concept efficiently and elegantly – and they can also complement other channels, such as events and electronic media. Tramontina has not missed opportunities to be present in the most relevant national magazines.

Impreso en el corazón y en la memoria

Las revistas son fundamentales para que Tramontina se mantenga en contacto permanente con los más diversos públicos. Con visibilidad cualificada, largo período de permanencia y alto poder de segmentación, ellas ayudan a difundir el concepto publicitario con eficiencia y elegancia – y todavía complementan otros canales, como eventos y medios electrónicos. Tramontina no perdió la oportunidad de hacerse presente en las revistas nacionales más importantes.

Novos lugares para comprar móveis
Tramontina:
em qualquer cômodo da sua casa.

Agora toda a **Linha de Móveis de Madeira da Tramontina** tem uma loja virtual para facilitar as suas compras:
moveistramontina.com

Digite o código **casaejardim** no nosso site e ganhe **10% de desconto.**

TODOS OS PRODUTOS COM **FRETE GRÁTIS**

TRAMONTINA
O prazer de fazer bonito.

Furniture e-commerce in Casa & Jardim magazine

Casa & Jardim was the magazine chosen to publicize the e-commerce furniture line. Tramontina published ads in the October and November issues, paying special attention to the modern layout of each item.

E-commerce de muebles en la revista Casa & Jardim

La revista Casa & Jardim fue elegida para la divulgación del e-commerce de la línea de muebles. Tramontina publicó anuncios en las ediciones de octubre y diciembre, dándole especial atención al layout moderno de cada pieza.

My Lovely Kitchen and Carmel emerge in Minha Casa

Tramontina was present on the pages of Minha Casa magazine, a specialist in decoration, in the first half of the year. The My Lovely Kitchen and Carmel lines were special highlights, with ads published in the May, June, and July issues. Focused on decoration, renovation, and construction with good taste, Minha Casa is aimed at middle and upper class readers between the ages of 25 and 34 years old.

My Lovely Kitchen y Carmel se destacan en Minha Casa

En el primer trimestre, Tramontina estuvo presente en las páginas de la revista Minha Casa, especializada en decoración. El destaque fue con las líneas My Lovely Kitchen y Carmel, con anuncios publicados en las ediciones de mayo, junio y julio. Hechas para quienes quieren decorar, reformar, y construir con buen gusto, Minha Casa tiene foco en lectoras entre 25 y 34 años de las clases B y C.

My lovely kitchen
TRAMONTINA
O prazer de fazer bonito.



Special actions in Mesa Serra Gaúcha 2015

Tramontina was present at the Mesa Serra Gaúcha event which took place during the Expobento in the Event Park of Bento Gonçalves, in Rio Grande do Sul. The brand sponsored the "Mesa ao Vivo" show – a type of open kitchen event at which the audience could see the live preparation of sophisticated recipes by professional chefs. In total, there were 16 practical lessons, all of which used Tramontina products. The advantages included inserting the logo on the event marketing material, such as email marketing, visual communication, and newspaper features. In addition, a stall to promote the Carlos Barbosa and Farroupilha retail units was implemented, including a tasting session with stainless steel pans and a product video exhibition. The media plan included three ads in the Prazeres da Mesa magazine in the July, August, and September issues, as well as banners on the publication's website throughout the whole month of June.

Acciones especiales en el Mesa Serra Gaúcha 2015

Tramontina estuvo presente en el evento Mesa Serra Gaúcha, realizado durante la feria Expobento, en el Parque de Eventos de Bento Gonçalves, Rio Grande do Sul. La marca patrocinó el reality show "Mesa ao Vivo", una especie de cocina abierta, en la que el público acompañaba la ejecución de platos refinados, preparados por chefs profesionales. En total fueron 16 clases prácticas, todas dictadas con productos Tramontina. El aprovechamiento pasó por la inserción del logotipo en el material de divulgación del evento – como e-mail marketing, comunicación visual y materia de cobertura. Además, se instaló un tótem para divulgar las tiendas de venta al público de Carlos Barbosa y Farroupilha, y una acción de degustación con ollas de acero inoxidable y presentación de vídeos de productos. El plan contó con tres anuncios en la revista Prazeres da Mesa, en las ediciones de julio, agosto y septiembre, además de banners en los sitios de la publicación durante todo el mes de junio.





Potência Magazine pushes the line of switches

Tramontina's participation in the switches segment was publicized in the July, August, September, and November issues of Potência magazine. Focused on a high-quality direct mail campaign, the publication featured adverts promoting Tramontina's wide range of models.

Revista Potência refuerza la línea de interruptores

La participación de Tramontina en el segmento de interruptores se divulgó en las ediciones de julio, agosto, septiembre y noviembre de la revista Potência. Con foco en un mailing altamente cualificado, la publicación tuvo anuncios presentando la variedad de modelos que Tramontina ofrece.

Tramontina for professionals

Tramontina participated in Fispal Food Service – an international trade fair of Products and Services for Food Businesses at the Expo Center Norte in Sao Paulo, gathering around 60,000 professionals in the segment and 1,450 brands. Tramontina activated the Corporate and Tramontina Design Collection lines at the event, showing how they can make gastronomic businesses more efficient, safer, and better qualified. At the Professional Kitchen Management Space, Tramontina presented some restaurant management practices and gave participants opportunities to interact with the products, the video exhibitions, and adverts in the May/June and July/August issues of Cozinha Professional magazine.

Tramontina para profesionales

Tramontina participó en la Fispal Food Service – Feria Internacional de productos y servicios para la alimentación fuera del hogar, realizada en el Expo Center Norte, en São Paulo, que reunió cerca de 60 mil profesionales del ramo y 1.450 marcas, cuando la empresa activó las líneas Empresarial y Tramontina Design Collection, mostrando como pueden hacer más eficientes, seguros y cualificados los negocios de gastronomía. En el Espacio Gestión Cocina Profesional, Tramontina presentó algunas prácticas de gestión de un restaurante y de interacción con los productos y también un vídeo, además de anuncios en las ediciones de mayo/junio y julio/agosto en la revista Cocina Profesional.



Increasingly better email marketing

The pleasure of doing things beautifully well is present in each of Tramontina's actions to better communicate with consumers. The company has just adopted a new tool to personalize contact with consumers via email marketing. More modern and more responsive, this tool enables us to better understand consumers' tastes, thus laying the foundation for a long-lasting relationship based on meeting consumers' needs and earning their trust and loyalty.

E-mail marketing cada vez mejor

El placer de hacer las cosas bien está presente en cada acción de Tramontina en la forma de comunicarse con el consumidor. La empresa acaba de adoptar una nueva herramienta para personalizar el contacto con los consumidores por e-mail marketing. Más moderna y responsiva, la herramienta permite entender a fondo los gustos de los consumidores, construyendo una base para una relación duradera, a partir de la satisfacción de las necesidades del consumidor y de la conquista de su confianza y lealtad a la marca.



Children's Line is a highlight at POS and digital media

Always aware of new opportunities, Tramontina has been increasing the range of products aimed at the children segment, offering options for both meals and play time. There were several new releases designed to satisfy parents and children alike. Tramontina promoted the products on digital media through banners on various websites, sponsored links on Google, and cards on the Facebook fan page. The company also invested in POS during children's month and developed an action to delight the little ones as well as the grown-up consumers in a unique shopping experience.

Línea Infantil es destaque en PDV y medios digitales

Atenta a las oportunidades, Tramontina viene ampliando la oferta de productos específicos para el segmento infantil, con opciones tanto para la hora de comer como para el momento de jugar. Fueron diversos lanzamientos especialmente concebidos para satisfacer padres e hijos. Para promoverlos, Tramontina divulgó en los medios digitales, por medio de banners en diversos sitios, enlaces patrocinados en Google y cards en su fan page en Facebook. Durante el mes de los niños, también apostó mucho en PDV y desarrolló una acción para encantar a los pequeños y a los grandes consumidores en una experiencia de compra diferenciada.

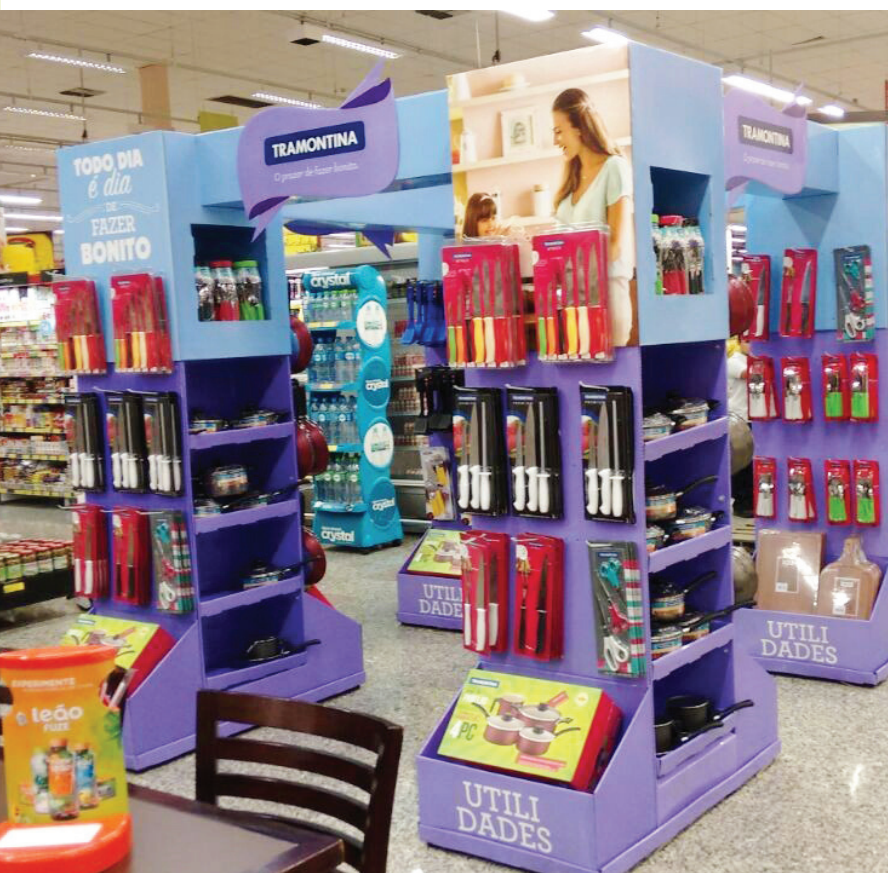
Tramontina Season: an even hotter summer

All over the world, summer is the favorite season of the year – and southern Brazil is not any different. Every year, people in Rio Grande do Sul and Santa Catarina prepare to enjoy the coast. With this in mind, we created Tramontina Season, a campaign especially focused on the taste of summer. This was the first time that Tramontina had planned a television campaign. Two 15 second humorous movies showed how to use the brand's products and do things beautifully well in the summer. Broadcasting these during peak show times on RBS TV in Rio Grande do Sul and Santa Catarina included around 160 insertions, reaching over 10 million people. Radio was also used in both states with fun spots, following the same type of language used in the TV ads. In addition, two adverts were published in FreeWay magazine and distributed along the main highway to the southern coast. The POS strategy included actions in the stores selling Tramontina products in coastal towns. These spaces had identified promoters and were decorated with flags, banners, displays, mobile advertising, and window stickers.

Temporada Tramontina: el verano todavía más caliente

En todo el mundo, el verano es la fase más esperada del año – y en el sur de Brasil no podría ser diferente. Todos los años, personas de Rio Grande do Sul y Santa Catarina se preparan para aprovechar las playas. Fue con ese espíritu que surgió la Temporada Tramontina, con una campaña especialmente elaborada de acuerdo a los sabores del verano. En esta edición, por primera vez, Tramontina planificó una campaña de televisión. Dos vídeos de 15", llenos de humor, mostraban cómo utilizar los productos de la marca y lucirse en el verano. La vehiculación en programas de gran audiencia de la RBS TV de Rio Grande do Sul y de Santa Catarina tuvo cerca de 160 inserciones, con un impacto en más de 10 millones de personas. El vehículo radio también se contempló en los dos estados, con spots divertidos siguiendo el mismo lenguaje de las películas de TV. Además, se publicaron dos anuncios en la Revista FreeWay, distribuida en la principal vía de acceso al litoral de Rio Grande do Sul. Ya la estrategia del PDV contó con acciones en las tiendas del litoral que venden productos Tramontina. Además de contar con promotoras identificadas, los espacios se ambientaron con banderines, banners, displays, móviles y adhesivos de vitrina.





The strength of the brand in the South and Southeast

Tramontina is determined to make the most of opportunities presented in the South and Southeast of Brazil. That's what happened with the special POS actions on Mother's Day and Father's Day when over a hundred points of sale in Sao Paulo countryside and in the southern region of Brazil were included.

La fuerza de la marca en el sur y en el sudeste

Tramontina está determinada a aprovechar cada vez más las oportunidades presentadas por las regiones sur y sudeste de Brasil. Fue lo que ocurrió con las acciones especiales de PDV del Día de la Madre y Día del Padre, cuando se contemplaron más de cien puntos de venta en el interior de São Paulo y en los estados del sur del país.

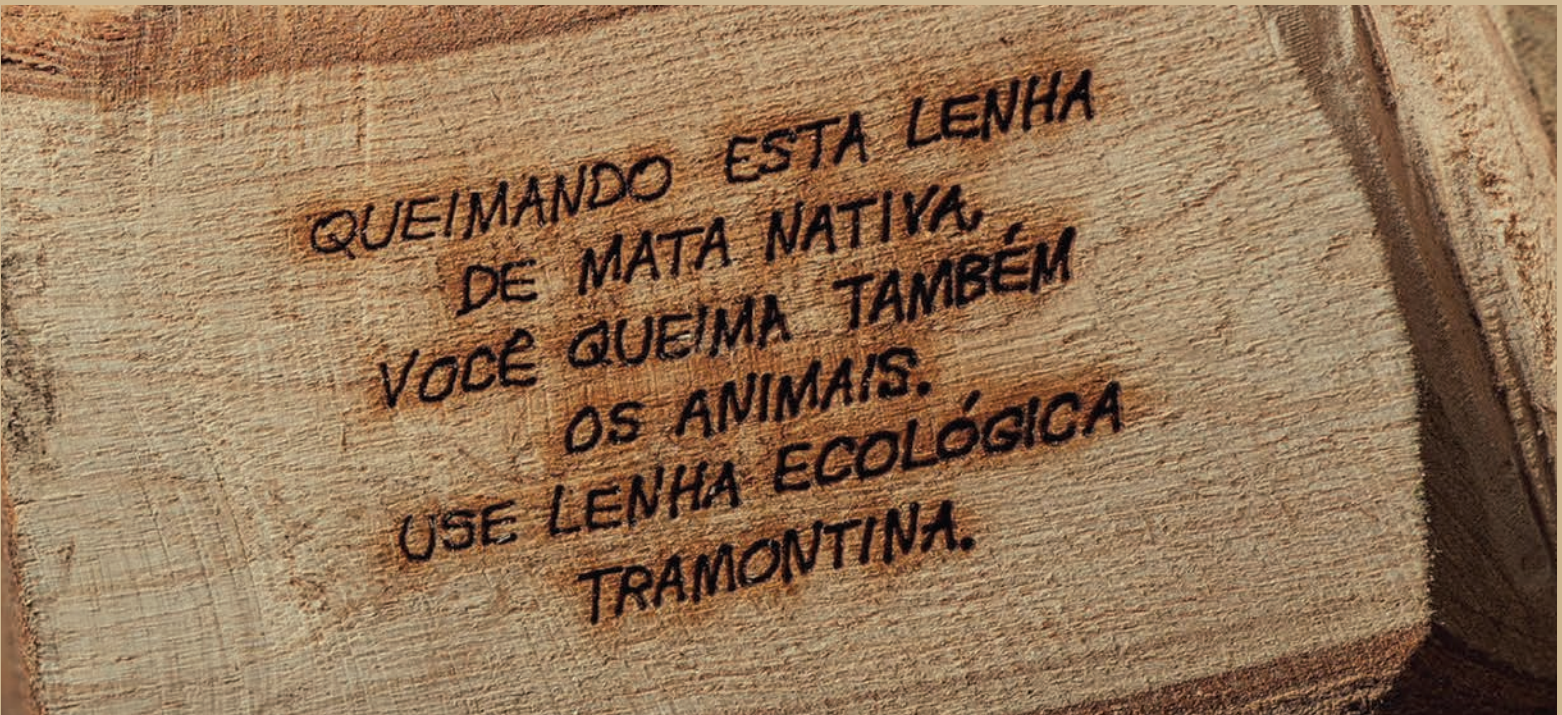


Together with the Círio de Nazaré faithful

Tramontina was once again present at Círio de Nazaré, one of the largest religious festivals in the world. As always, it took place in the second week of October in Belem, Para, and the event gathered over 2 million people. Tramontina took this opportunity to publish adverts in O Liberal and Amazonas newspapers in the capital city of the state of Para, and prepared special actions in the city's POS with flags, banners, t-shirts, bags, ribbons, and tabloids.

Junto a los fieles del Círio de Nazaré

Una vez más, Tramontina estuvo presente en el Círio de Nazaré, una de las mayores fiestas religiosas del mundo. Realizada siempre el segundo fin de semana de octubre, en Belém, Pará, el evento reúne más de 2 millones de personas. Tramontina aprovechó la oportunidad para publicar anuncios en los diarios O Liberal y Amazonas, de la capital de Pará, y a preparar acciones especiales en los PDVs de la ciudad – con banderines, banners, camisetas, bolsas, cintas y tabloides.



Tramontina launches case of sustainable wood

Aware of illegal deforestation which destroys around 3,000 hectares of native woodland all over the country every year, Tramontina has decided to innovate. This year, we began to produce items for our Lenhas Ecológicas line with reforestation wood leftovers from our factories. Also known as briquettes, they prevent residue from being discarded in nature and contribute to stopping illegal deforestation. The "Animal Wood" campaign was developed to promote the product in which birds, monkeys, snakes, alligators, and other wild animals are carved in pieces of native wood with the phrase, "If you burn this piece of native wood, you also burn these animals. Use Tramontina's ecological woods." The pieces were packed in common bags and sent to journalists, reviewers, and main establishments which use wood in Rio Grande do Sul.

Tramontina lanza case de leña ecológicamente sostenible

Atenta a la deforestación ilegal, que cada año destruye cerca de 3 mil hectáreas de bosques nativos en todo el país, Tramontina decidió innovar. Este año, se lanzó una acción de la línea de Lenhas Ecológicas, fabricadas con la madera de reforestación que sobra de sus fábricas. También conocidas como briquetas, evitan el desecho de residuos en la naturaleza y contribuyen para contener la deforestación ilegal. Para divulgar el producto, se desarrolló la campaña "Leña de los animales", en la que pájaros, monos, víboras y caimanes, así como otros animales silvestres se esculpieron en pedazos de leña nativa acompañados de la frase: "Al quemar esta leña de bosque nativo, también se queman los animales. Use leñas ecológicas Tramontina". Las piezas se introdujeron en bolsas comunes y se enviaron a formadores de opinión y a los principales establecimientos que utilizan leña en Rio Grande do Sul.



Recognition

Created by J. Walter Thompson's agency, the "Animal Wood" campaign has had an immediate effect. Tramontina was chosen to be featured in the special "50 Companies Doing Good", run by IstoÉ Dinheiro magazine. True works of art, the wooden pieces show carvings of wild animals to raise consumers' awareness to the importance of using ecological woods. Sculptor Lucas Strey created the carvings.

Reconocimiento

Criada por la agencia J. Walter Thompson, la Leña de Animales tuvo repercusión inmediata. El impacto fue tan grande que Tramontina fue seleccionada para el especial "50 Empresas de Bien", de la revista IstoÉ Dinheiro. Como verdaderas obras de arte, las piezas de leña traen figuras de animales silvestres que buscan sensibilizar al consumidor para la importancia de la utilización de leñas ecológicas. Las creaciones son del escultor Lucas Strey.

Doing beautifully well on the Maria Fumaça train ride

Nowadays, people who go on the Maria Fumaça, a tourist steam train that travels between the towns in the mountainous region of Rio Grande do Sul, know they are being kind to the environment. After all, 95% of the power moving the train between the towns of Bento Gonçalves and Carlos Barbosa comes from Tramontina's ecological woods. Supply is guaranteed through a deal closed with Giordani Turismo, a company responsible for managing the attraction. Briquettes are made of sawdust of reforested woods, originated from the machining of Tramontina tool handles. For every 400,000 kilos of ecological woods produced by Tramontina, 8.5 thousand trees are saved.

Luciéndose en paseo de la locomotora Maria Fumaça

Hoy, quienes pasean por los vagones del Maria Fumaça – tren turístico que recorre ciudades de la Sierra de Rio Grande do Sul – sabe que está haciéndole bien al medioambiente. Al final de cuentas, 95% de la energía que moviliza el vehículo entre las ciudades de Bento Gonçalves y Carlos Barbosa viene de las leñas ecológicas Tramontina. El abastecimiento se garantiza por una sociedad entre Giordano Turismo, empresa responsable por la atracción. Las briquetas se hacen con aserrín de madera reforestada, proveniente del mecanizado de los mangos de herramientas Tramontina. Los 400 mil kilos de leña ecológica producidos por la empresa evitan el corte de 8.500 árboles por vez.



Conheça a linha completa de ferramentas e equipamentos de jardinagem em www.tramontina.com.br/jardinagem



TRAMONTINA

O prazer de fazer bonito.



FACEBOOK.COM/BRTRAMONTINA

Conheça a linha completa de ferramentas e equipamentos de jardinagem em www.tramontina.com.br/jardinagem



TRAMONTINA

O prazer de fazer bonito.



FACEBOOK.COM/BRTRAMONTINA

Highlight in segment-oriented magazines

Tramontina has done beautifully well on the pages of two segment-oriented magazines. "Natureza" focuses on landscape and gardening while "Paisagismo e Jardinagem" specializes in gardens. In total, there were three adverts that were printed alternately between May and December which promoted lawn mowers and trotters.

Destaque en revistas segmentadas

Tramontina se luce en las páginas de dos revistas segmentadas. "Natureza", que enfoca paisajismo y jardinería y, "Paisagismo e Jardinagem", especializada en jardines. En total, fueron tres anuncios alternados desde mayo a diciembre, divulgando la bordeadora de césped, la cortadora y el trotter.



Conheça a linha completa de ferramentas e equipamentos de jardinagem em www.tramontina.com.br/jardinagem

TRAMONTINA
O prazer de fazer bonito.

MAIS LEVE E PRÁTICO
PARA OS ACABAMENTOS
DO SEU JARDIM.

ORIGINAIS DO BRASIL

FACEBOOK.COM/WWW.TRAMONTINA

Spots value lawn mowers on Rádio Gaúcha

Tramontina lawn mowers were the highlight of a series of spots broadcast between September and the first fortnight of November on Rádio Gaúcha. These materials showcased these products' resistance and reliability in a creative way.

Spots valorizan cortadoras y bordeadoras en la Rádio Gaúcha

Las cortadoras y bordeadoras de césped Tramontina fueron los destaques en una serie de spots que fueron al aire entre septiembre y la primera quincena de noviembre, en la Rádio Gaúcha. Los materiales valorizaron de forma creativa la resistencia y la confiabilidad de esos productos.

PRO Line shines on Rede Bandeirantes

The PRO Line tools have gained a new campaign with movies broadcast on Rede Bandeirantes in the capital of the state of Sao Paulo. Insertions happened between April and December, on Wednesdays and Sundays, during the commercial ads at the Brazilian Premier League and Brazil Cup soccer matches. The focus was on the incredible feeling of using the right tool for repairs and construction jobs.

Línea PRO brilla en la Red Bandeirantes

Las herramientas de la Línea PRO ganaron una nueva campaña, con vídeos que fueron al aire en la Red Bandeirantes para toda la capital paulista. Las inserciones ocurrieron desde abril a diciembre, los miércoles y domingos, durante los intervalos de las transmisiones de la 1ª división del campeonato nacional de fútbol y de la Copa de Brasil. En foco, la increíble sensación de utilizar la herramienta cierta en el momento de arreglar o construir.



Segmented adverts for tools

Professional tool lines also gained space in segment-oriented magazines and newspapers. The industrial advert was a highlight focused on the high-performance sector. The piece was published in the August, September, and November issues of NEI magazine – a guide of industrial products and suppliers. A recent survey of this publication indicated Tramontina as one of the top five industrial suppliers in the country, according to the recommendation of specific buyers. This recognition was achieved in lock pliers, benches, tool carts, and many other product categories in this segment of the market.

Guaranteed organization

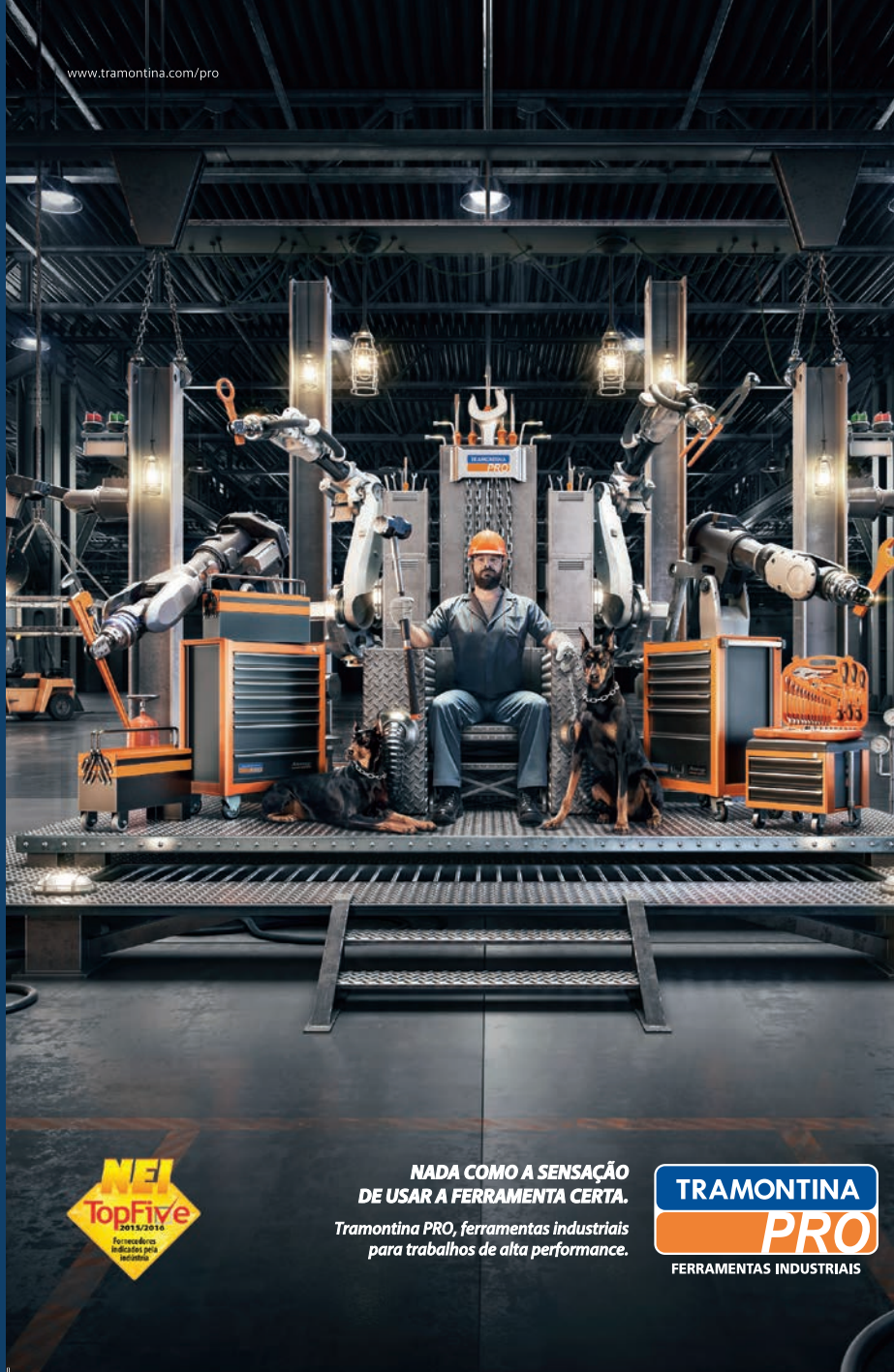
To reach the automotive sector, Tramontina has opted for enhancing the exposure of the Cargo Box and its capacity for organizing workshop tools. Adverts were published in O Mecânico magazine in its September, October, and December issues, as well as in Oficina Brasil newspaper from September to December.

Organización garantizada

Para la divulgación en el sector automovilístico, Tramontina optó por intensificar la exposición del producto Cargo Box y su poder de organizar las herramientas del taller. Se publicaron anuncios en la revista O Mecânico, en las ediciones de septiembre, octubre y diciembre, y en el diario Oficina Brasil, de septiembre a diciembre.

Anúncios segmentados para las herramientas

Las líneas de herramientas profesionales también ganaron espacio en revistas y diarios segmentados. El destaque fue el anuncio industrial, dirigido al sector de alto desempeño. La pieza se publicó en las ediciones de agosto, septiembre y noviembre de la Revista NEI – una guía de productos y proveedores industriales. En reciente encuesta de la publicación, Tramontina se destacó entre los cinco mejores proveedores industriales del país, de acuerdo a la indicación de los propios especificadores y compradores. El reconocimiento vino por las pinzas de presión, bancadas, carros para el transporte de herramientas y varias otras categorías de productos de la marca en ese segmento de mercado.



NADA COMO A SENSAÇÃO DE USAR A FERRAMENTA CERTA.

Tramontina PRO, ferramentas industriais para trabalhos de alta performance.



TEM UM JEITO MAIS PRÁTICO DE LEVAR SUAS FERRAMENTAS PARA TODO LUGAR.

Com a linha Cargobox Tramontina PRO, suas ferramentas estão sempre à mão. Os organizadores têm espaço para tudo que você precisa e rodinhas para deixar seu trabalho ainda mais ágil. É o prazer de montar, organizar e consertar bonito na sua oficina.



Right tuning

Rádio Gaúcha was also included in the segment-oriented publicity plan. In July, August, November (2nd fortnight), and December, the station promoted 30 second spots and 3 second texts during shows such as "Esportes ao Meio-Dia", "Hoje nos Esportes", "Show dos Esportes", "Chamada Geral 3ª Edição", "Sem Fronteiras", "Galpão do Nativismo", and others. The station web channels were also included, as well as the website and social networks.

Sintonía cierta

La Rádio Gaúcha también entró en el plan de publicidad segmentada. En los meses de julio, agosto, noviembre (2ª quincena) y diciembre, la emisora divulgó spots de 30" y textos de 3" en programas como "Esportes ao Meio-dia", "Hoje nos Esportes", "Show dos Esportes", "Chamada Geral 3ª Edição", "Sem Fronteiras", "Galpão do Nativismo" y otros. Los canales web de la emisora también se contemplaron con aprovechamientos en el sitio y en las redes sociales.

Segurança PRO, Tramontina's new app

The Tramontina PRO line of industrial tools has an app for smartphones and tablets. The PRO app offers games, safety tips, quality certificates, and contacts for technical visits. One of the exclusive features is the guide to using the right hand tools. In videos or comic strips, the user can follow the misfortunes of Zé Erraldo, a character who suffers the consequences of inappropriate tool handling until he is helped by his colleague Lineu PRO. The games are real attention getters. In "Organizar Veloz" (Fast Organizing), the user has to organize a mechanical workshop without tripping over obstacles. In "Torque Preciso" (Accurate Torque), the challenge is to tighten screws within the time limit. The tip is to use Tramontina PRO's digital torque wrench, which tells you when the job is done.

Segurança PRO, la nueva aplicación de Tramontina

La línea de herramientas industriales Tramontina PRO ganó una aplicación para smartphones y tablets. La aplicación PRO ofrece juegos, consejos de seguridad, certificados de calidad e incluso contactos para visitas técnicas. Uno de los diferenciales es la sección de orientaciones para utilización correcta de herramientas manuales. En vídeos o en dibujos animados, el usuario acompaña las desventuras de Zé Erraldo, personaje que sufre las consecuencias del manejo inadecuado de herramientas hasta recibir ayuda de su compañero Lineu PRO. Ya los games son verdaderos tests de atención. En "Organizar Veloz" el usuario debe arreglar un taller mecánico evitando los obstáculos. En "Torque Preciso", el desafío es apretar tornillos dentro del tiempo límite. El consejo es utilizar el torquímetro digital de Tramontina PRO, que avisa cuando se terminó la tarea.



Convenience at your fingertips

The Segurança PRO app also enables the user to request technical visits at industries and sales representatives. Tramontina PRO promoters can offer training courses and teach you everything about each tool at these meetings. There are currently eight mobile showrooms circulating around the country that are equipped with Tramontina PRO's complete mix. The app is available for iOS and Android and can be downloaded from the Apple Store or Google Play.

Conveniencia en la punta de los dedos

La aplicación Segurança PRO también permite que el usuario solicite visitas técnicas a industrias y concesionarias. En esos encuentros, los promotores de Tramontina PRO ofrecen entrenamiento y enseña todo sobre cada herramienta. Actualmente, ocho showrooms móviles circulan por el país, equipados con el mix completo de Tramontina PRO. La aplicación está disponible para los sistemas iOS y Android y se puede descargar de Apple Store o Google Play.



Comic book shows how to use power tools

Inadequate use of a grinder has just caused a work accident at a business. What do you do? This is the starting point of the comic book released by Tramontina Master in 2015. The story shows the characters Zé Erraldo and Lineu PRO analyzing the situation and going over tips for the correct use of power tools. It is a fun way of taking essential guidance to civil construction professionals, drawing attention to the risks of inadequate handling of these types of equipment. To access the full comic book, go to www.tramontina.com/saiba-usar-e-cuidar.

Tira cómica muestra cómo utilizar herramientas eléctricas

El uso inadecuado de una amoladora acaba de provocar un accidente de trabajo en una empresa. ¿Qué hacer? Éste es el punto de partida de la tira cómica lanzada por Tramontina Master en 2015. En la historia, los personajes Lineu PRO y Zé Erraldo analizan el caso y dan consejos sobre la utilización correcta de herramientas eléctricas. Es una manera informal de llevar orientaciones esenciales a los profesionales de la construcción civil, llamando la atención sobre los riesgos de manejar esos equipos de forma equivocada. Para tener acceso a toda la revista, el lector debe entrar en el sitio www.tramontina.com/saiba-usar-e-cuidar.



Pleasure in COMMUNICATING

Announcing new releases. Offering facilities. More than just selling, proving well-being and creating long-lasting relationships. For Tramontina, marketing is the way to multiply the pleasure of doing things beautifully well.

Placer de COMUNICAR

Anunciar novedades. Ofrecer facilidades. Más que vender, proporcionar bienestar y crear relaciones duraderas. Para Tramontina, el marketing es el camino para multiplicar el placer de hacer bien las cosas.

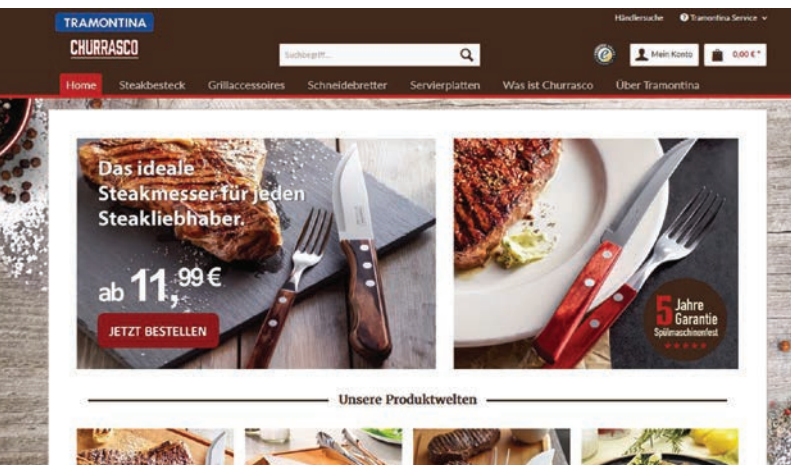


Playing with the fans

Tramontina has literally entered the field to reinforce its brand in Latin America. Throughout 2015, the company remained the sponsor of six large soccer clubs in the region: Nacional and Peñarol (Uruguay), Universidad de Chile (Chile), Olimpia and Cerro Porteño (Paraguay), and Bolivar (Bolivia). In addition to these, Tramontina's partnership with Grêmio and Internacional in Rio Grande do Sul has been going on for a decade. Overall, Tramontina's actions take the brand to over 24 million soccer fans.

Jugando con los hinchas

No es algo nuevo que Tramontina, literalmente, entre en campo para reforzar su marca en América Latina. En el 2015, la empresa mantuvo el patrocinio a seis grandes clubes de fútbol de la región: Nacional y Peñarol (Uruguay), Universidad de Chile (Chile), Olimpia y Cerro Porteño (Paraguay) y Bolívar (Bolivia). Eso sin contar la pareja del Grêmio e Internacional, que ya dura una década. En total, las acciones llevan la marca Tramontina a más de 24 millones de hinchas.



E-barbecue in Germany

Germany was chosen to host Tramontina's first e-commerce experience overseas. By accessing www.tramontina-churrasco.de, the German public now has the opportunity to visualize, choose, and receive a wide range of knives, tableware, and other essential barbecue utensils at home. The website is run by Tramontina's office in Germany, uses local stock, and delivers via courier. Publicity is mainly done online via sponsored links on Google and Bing, as well as banners on social networks and specialized websites. A video showing the essence of barbecue has also been posted on YouTube. Nowadays, Germany is one of the most promising countries for e-commerce – and Tramontina is now part of this evolving market.

Asado por Internet en Alemania

Alemania fue elegida como sede de la primera experiencia de e-commerce de Tramontina en el exterior. Por medio del sitio www.tramontina-churrasco.de, los alemanes ahora tienen oportunidad de conocer, elegir y recibir en casa una amplia variedad de cuchillos, cubiertos y otros utensilios ideales para asado. El portal, administrado por la oficina de Tramontina en Alemania, utiliza el stock local y hace las entregas por medio de courier. La divulgación se concentra en el ambiente digital, con enlaces patrocinados en Google y en Bing, además de banners en redes sociales y sitios especializados. Un vídeo presentando la esencia del asado también fue producido y está publicado en Youtube. Hoy, Alemania es uno de los países más prometedores para el comercio online – y Tramontina ahora hace parte de esa evolución.

Half a million followers on Facebook

Tramontina has chosen Facebook's speed and convenience to relate to its Latin American consumers. In April, we launched the Tramontina Latinoamérica fan page, which has enabled us to organize segmented actions through tips and news about the brand's products. We have had a great impact: the fan page has over half a million followers to date.

Medio millón de seguidores en Facebook

Tramontina eligió la agilidad y el dinamismo de Facebook para relacionarse con los consumidores del mercado latinoamericano. En abril, lanzó la página Tramontina Latinoamérica, que permite la organización de acciones segmentadas y se abastece con consejos y novedades sobre los productos de la marca. La repercusión ha sido consistente: actualmente, la página cuenta con más de medio millón de seguidores.





Flying increasingly higher

Tramontina flew all over the world in 2015 through ads placed on in-flight magazines. One of the new ads was inserted in the Scandinavian Airlines magazine, taking the brand to Scandinavian skies for the first time. In total, there were 26 pieces in the in-flight magazines of the following companies: Lan (Chile), Copa (Panama), AeroMexico (Mexico), Emirates (United Arab Emirates), and South African (South Africa). Over 41 million passengers were reached.

Volando cada vez más alto

En el 2015, Tramontina voló por el mundo por medio de anuncios en diversas revistas de bordo. Una de las novedades fue la inserción en la revista Scandinavian Airlines, que llevó la marca a los cielos de Escandinavia, por primera vez. En total, fueron 26 piezas en las revistas de bordo de Lan (Chile), Copa (Panamá), AeroMéxico (México), Emirates (Emiratos Árabes) y South African (Sudáfrica). Se alcanzaron más de 41 millones de pasajeros.



Scandinavian Airlines ad
Anuncio Scandinavian Airlines



Point of sale in Paraguay | Punto de venta en Paraguay

“Alegría en su Tienda” takes Latin America stores by storm

“Alegría en su Tienda” (“Joy at your Store”) was the title of the campaign done in 93 home appliance points of sale in Latin America. Between April and July, the company had 50 promoters and POP materials in stores in Paraguay, Bolivia, Uruguay, and Mexico. The first phase focused on Mother’s Day. Then, in June and July, the “stainless steel season” took place, highlighting the stainless steel products range. The media plan included radio stations, magazines, billboards, bus stop advertising, billboard totems, TV ads, and shout-outs.

“Alegría en su tienda” invade los establecimientos de América Latina

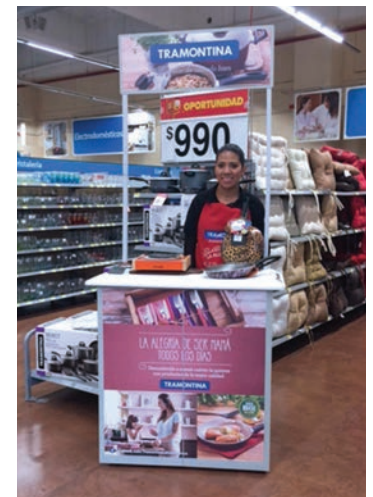
“Alegría en su tienda” fue el nombre de la campaña que entró en 93 puntos de venta de utilidades domésticas de América Latina. Desde abril hasta julio, la empresa puso 50 promotoras y materiales POP en tiendas de Paraguay, Bolivia, Uruguay y México. La primera fase tuvo su foco en el Día de la Madre. Después, en junio y julio, se realizó la “Temporada del acero inoxidable”, resaltando la línea de productos de acero inoxidable. El plan de medios contempló emisoras de radio, revistas, outdoors, paneles en paradas de buses, columnas, comerciales y menciones en programas de TV.



Point of sale in Uruguay | Punto de venta en Uruguay



Billboard totem in Mexico
Columna en México



Point of sale in Mexico
Punto de venta en México



Tramontina Tools Month in the Dominican Republic...
Mes de Herramientas Tramontina en República Dominicana

“Mes de Herramientas Tramontina” reaches 400 POS

In 2015, tools gained more space with the “Mes de Herramientas Tramontina” (Tramontina Tools Month) campaign. For an entire month, the initiative combined promotional actions at POS with newspaper and radio ads focused on the distinguishing features of the PRO and Master lines. The campaign took place in the Dominican Republic, Uruguay, Bolivia, and Paraguay, reaching 400 POSs.

“Mes de Herramientas Tramontina” llega a 400 PDVs

En el 2015, las herramientas ganaron espacio con la campaña “Mes de Herramientas Tramontina”. Durante un mes, la iniciativa combinaba acciones promocionales y de PDV con anuncios en diarios y radios – todos enfocando los diferenciales de las líneas PRO y Master. La campaña tuvo lugar en República Dominicana, Uruguay, Bolivia y Paraguay y contempló 400 PDVs.



... in Uruguay... | ... en Uruguay...



... and in Bolivia | ...y en Bolivia.



Sophistication at Casa Cor Bolivia 2015

Once again, Tramontina sponsored Casa Cor Bolivia, one of the most important architecture and decoration showcases in the country. This time, products were exhibited in seven exclusive spaces focusing on the electrical appliances and furniture lines.

Sofisticación en la Casa Cor Bolivia 2015

Una vez más, Tramontina participó como patrocinadora de la Casa Cor Bolivia, una de las más importantes muestras de arquitectura y decoración del país. Esta vez, los productos estuvieron expuestos en siete ambientes exclusivos, con énfasis en las líneas de electrodomésticos y muebles.





Sinks in the spotlight in Bolivia and Paraguay

The quality and durability of Tramontina's range of sinks were the highlight of the campaign shown on the main TV channels in Bolivia and Paraguay. The ad was aired for two months. It illustrated the sinks' resistance under different conditions of use and was also posted on the Tramontina Latinoamérica Facebook fan page.

Línea de piletas en evidencia en Bolivia y Paraguay

La calidad y la durabilidad de la línea de piletas Tramontina fueron destaque en la campaña divulgada en los principales canales de TV de Bolivia y Paraguay. El vídeo que fue al aire durante dos meses, ilustraba la resistencia de las piletas bajo las más variadas condiciones de uso y se divulgó también en la fan page de Tramontina Latinoamérica en Facebook.



Finally, the first campaign in Egypt

Tramontina's first marketing campaign in Egypt has shown that the brand can be found in many places – at home, in restaurants, at the butcher's, or in the hands of street vendors. To get closer to consumers, the company created the "Find Tramontina" campaign composed of a TV advert and POS actions including giveaways and knives demonstrations. The action was carried out in August and September in Alexandria and Cairo.

Al fin, la primera campaña en Egipto

La primera campaña de marketing de Tramontina en Egipto mostró que la marca puede encontrarse en diversos lugares – ya sea en casa, en los restaurantes, en las carnicerías o en las manos de los vendedores callejeros. Para acercarse a los consumidores, la empresa creó la campaña "Encuentra a Tramontina", compuesta por un comercial de televisión y por acciones de PDV, con distribución de regalos y demostraciones de cuchillos. La acción se realizó en agosto y septiembre, en Alejandría y El Cairo.





Increasingly closer to Africa

In 2015, Tramontina's first adverts made in Africa with local models were released in Mozambique and in the Democratic Republic of Congo. Shown on prime time, the ads for TV emphasized products such as knives, machetes, pans, and wheelbarrows. Their success was such that they were reused in other markets such as Papua New Guinea in Oceania.

Cada vez más cerca de África

En el 2015, los primeros comerciales de Tramontina producidos en África, con modelos locales, se lanzaron en Mozambique y en la República Democrática del Congo. Los vídeos que destacan productos como cuchillos, machetes, ollas y carretillas fueron al aire en horario noble. Hicieron tanto éxito, que acabaron aprovechándose en otros mercados, como Papúa Nueva Guinea, en Oceanía.



Stylish premiere in Tunisia

Tunisia was another new market that Tramontina started to explore in 2015. The first campaign in this African country focused on high-class restaurants and consumers, including POS materials, adverts in magazines, and events participation. The proposal is to strengthen the Polywood, Rotonda Ceramic, and Lyon products with the Tunisian public.

Estreno con estilo en Túnez

Túnez fue otro mercado que Tramontina comenzó a explorar en el 2015. La primera campaña en el país africano tuvo foco en restaurantes y consumidores de alto nivel, incluyendo materiales para PDV, anuncios en revistas y participación en ferias. La propuesta es reforzar los productos Polywood, Rotonda Ceramic y Lyon ante el público tunecino.





Present at Ramadan in Dubai

Tramontina took another step forward in June and July in the United Arab Emirates with a campaign especially created for Ramadan 2015. The actions reached 20 points of sale in Dubai and focused on Tramontina products at the ends of shelves and pallets, in addition to the promotion of supporting material to identify the brand.

Presencia en el Ramadán, en Dubái

Tramontina dio un paso más en los Emiratos Árabes con una campaña especialmente creada para el Ramadán de 2015, entre junio y julio. Las acciones abarcaron 20 puntos de venta en Dubái y destacaron los productos Tramontina en puntas de góndola y pallets, además de la divulgación de materiales de apoyo para identificación de la marca.



Lamet Aziza, Tramontina's new ambassador in Egypt

Tramontina has been present in Egyptian kitchens for a while now. However, not all the consumers in this country are aware of the brand and its unique features. With that in mind, Tramontina created Lamet Aziza, a character that represents a typical Egyptian home owner. In videos, promotions, articles, infographics, and posts on social networks, Lamet Aziza acts as a true ambassador of the brand, bringing tips and information about the Tramontina knives.

Lamet Aziza, la nueva embajadora de Tramontina en Egipto

Hace tiempo que Tramontina está presente en las cocinas de Egipto. Sin embargo, no todos los consumidores del país conocen la marca y sus diferencias. Pensando en eso, Tramontina creó Lamet Aziza, un personaje que representa la típica ama de casa egipcia. En videos, promociones, artículos, infográficos y posts en las redes sociales, Lamet Aziza actúa como una verdadera embajadora de la marca, dando consejos a las amas de casa e informaciones sobre los cuchillos Tramontina.



**NO TE QUEDES
SIN LAS MEJORES OLLAS
¡APROVECHA!**

Doing FOR THE WORLD

For Tramontina, being present in over 120 countries is a joy and also a huge responsibility. Each market has particular characteristics which demand a strong capacity for technical and cultural adaptability. The results, however, inspire the company to keep moving on, always looking for new destinations for the pleasure of doing things beautifully well.

Hacer PARA EL MUNDO

Para Tramontina, estar presente en más de 120 países es una alegría y también una gran responsabilidad. Cada mercado trae características y particularidades que exigen alta capacidad de adaptación técnica y cultural. Sin embargo, los resultados inspiran a la empresa a seguir adelante, buscando siempre nuevos destinos para el placer de hacer las cosas bien.



Tramontina “Made in USA”

In the United States, the year was marked by the launch of “Made in USA” pans and frying pans with an internal ceramic lining manufactured by TUSA, Tramontina’s local subsidiary. The production line has been installed recently and has grown by 40% in its capacity to ensure the offer of items with an internal ceramic lining to the promising North American market.



Tramontina “Made in USA”

En Estados Unidos, el año marcó el estreno de las ollas y sartenes con revestimientos internos cerámicos “Made in USA”, fabricadas por TUSA, la subsidiaria local de Tramontina. La línea de producción se instaló recientemente y obtuvo un crecimiento del 40% en la capacidad – todo para garantizar la oferta de artículos con revestimientos cerámicos en el prometedor mercado norteamericano.

City Club partnership to explore Mexico

Tramontina entered into a partnership with the City Club network, which manages 34 “price clubs”, in order to broaden its participation in the Mexican market. The deal provided the network members with the opportunity to purchase pan sets with special discounts (reduced from 1,299 Mexican Pesos to 499 Mexican Pesos). In order to be eligible for this benefit, consumers had to renew their network membership or make a purchase of other goods worth 1,000 Mexican Pesos. This initiative resulted in 50,000 Tramontina pan and tableware sets being sold.

Cooperación con City Club para desbravar México

Una cooperación con la red City Club, que administra 34 “clubes de precios”, fue la apuesta de Tramontina para ampliar su participación en el mercado mexicano. La promoción les daba a los asociados de la red la oportunidad de adquirir juegos de ollas con descuentos especiales – de 1.299 por 499 pesos mexicanos. Para tener derecho al beneficio, el consumidor tenía que renovar su asociación a la red o hacer compras en un valor de mil pesos. La iniciativa resultó en la venta de 50 mil juegos de ollas y de cubiertos Tramontina.



CNH partnership in Argentina

Tramontina's riding lawn mowers are now also available in Argentina. The models are signed "by Tramontina" but feature CNH's colors and branding such as New Holland's New Blue, and Case's Fairway models. CNH retailers are responsible for selling the products. Within only ten months, stores have already sold 70 riding lawn mowers.



Sociedad con la CNH llega a Argentina

Ahora, las cortadoras de césped dirigibles de Tramontina también están disponibles en Argentina. Los modelos vienen con la firma "by Tramontina", pero llevan los colores y las marcas de CNH – como el modelo New Blue, de New Holland, y el Fairway, de Case. La reventa queda a cargo de las redes de concesionarias de la propia CNH. En solo diez meses de actuación, las tiendas ya comercializaron 70 dirigibles.



Germany yields to barbecue

As a result of a partnership with a logistics service, Tramontina has broadened the presence of its Churrasco Line across Germany's retailers. The system allows small orders to be delivered, which makes re-stocking each store easier. There are currently over 300 establishments in Germany offering the Churrasco Line. These are some of the most important chains in the cash-and-carry, home center, garden-center, and gastronomy segments.



Alemania se rinde al asado

En sociedad con un operador logístico, la empresa viene ampliando la presencia de la Línea Churrasco en redes de venta al público de Alemania. El sistema permite la entrega de pequeños pedidos, facilitando la reposición en cada tienda. Hoy, más de 300 establecimientos del país ya ofrecen la Línea Churrasco. Entre ellas están algunas de las más importantes redes del ramo de cash-and-carry, home center, gardencenter y gastronomía.





New releases at Tramontina Singapore

From this year on, hotels and restaurants in southeast Asia can choose to acquire products in Tramontina's Churrasco and Professional Knives lines. Since June, Tramontina Singapore has supplied both lines at its distribution center, serving the entire region.



Novedades en Tramontina Singapur

A partir de este año, los hoteles y restaurantes del sudeste asiático tienen la opción de adquirir los productos de las Líneas Churrasco y de cuchillos profesionales de Tramontina. Desde junio, Tramontina Singapur ofrece ambas líneas en su centro de distribución, que atiende a toda la región.



Provinces Project has a new edition in Bolivia

In 2015, the Provinces Project took place for a second time in Bolivia. This time, the action involved 180 hardware stores in the Santa Cruz de la Sierra area, with a special focus on the gardening and construction lines. As well as the promotional materials which included banners, lab coats, signs, and baseball caps, establishments also received a visit from one of the distributors that maintains a partnership with Tramontina.

Proyecto Provincias tiene nueva edición en Bolivia

En el 2015, el Proyecto Provincias tuvo su segunda edición en Bolivia. Esta vez, la acción involucró 180 ferreterías de la región de Santa Cruz de la Sierra, dándole destaque a las líneas de jardinería y construcción. Además del material promocional – como banners, chalecos, placas de identificación y gorros – los establecimientos recibieron la visita de uno de los distribuidores que colaboran con Tramontina.

Plastic furniture doing beautifully well in Mozambique

A partnership with the SABMiller group, the second largest brewery in the world, has taken Tramontina's plastic furniture to Mozambique's bars and restaurants. Items are personalized for the 2M, Impala, and Manica beers, which are all part of the Beers of Mozambique line produced by the brewery. The impact was so positive that they needed restocking.

Muebles plásticos se lucen en Mozambique

Un acuerdo con el grupo SABMiller, segundo mayor fabricante de cervezas del mundo, llevó los muebles de plástico de Tramontina a los bares y restaurantes de Mozambique. Las piezas son personalizadas para las cervezas 2M, Impala y Manica, que son parte de la línea de cervezas de Mozambique, fabricada por la empresa cervecera. La repercusión fue altamente positiva, al punto de tener que reponer el stock.

Tramontina sinks now in the Philippines

The Philippines have joined the list of countries which can count on the quality of Tramontina sinks. The products are available in two large home center chain stores served by our client Limgochuaong (LGCO) Enterprises Corporation. In total, there are nine stores of the CW Home Depot chain and another three belonging to the All Homes chain. This is the first time that the sinks line has been to this region and in which Tramontina has found many opportunities to expand its presence.

Piletas Tramontina: ahora en Filipinas

Las Filipinas entraron en la lista de países que cuentan con la calidad de las piletas Tramontina. Los productos están disponibles en dos grandes redes de home centers atendidas por el cliente Limgochuaong (LGCO) Enterprises Corporation. En total son nueve tiendas de la red CW Home Depot y otras tres de All Homes. Es la primera vez que la línea de piletas llega a la región, donde Tramontina ha encontrado muchas oportunidades para expandir su presencia.

In DR Congo supermarkets

In DR Congo, a POS action helped to showcase the beautifully well done advantages of Tramontina products to consumers. Throughout the entire year, four supermarkets in Kinshasa (the Congolese capital) received promoters to show and emphasize the quality of Tramontina products. In order to establish empathy, the action included photos with local people.

En los supermercados de la Rep. Dem. del Congo

En la Rep. Dem. del Congo, una acción de PDV ayudó a mostrar a los consumidores las ventajas de Tramontina para quienes quieren lucirse. Durante todo el año, cuatro supermercados de Kinshasa – capital de la Rep. Dem. del Congo – recibieron promotoras que presentaban y resaltaban las cualidades de los productos Tramontina. Para establecer la empatía, la acción incluyó fotos de personas locales.





Indian dinner in Kinshasa

In February, Tramontina hosted an event for around 100 retailers in Kinshasa, the DR Congo capital. This encounter was organized in partnership with our client and distributor SOFIA aimed at promoting our approximation to local entrepreneurs. On this occasion, retailers received more information about Tramontina and were able to learn about the advantages of some products such as tools, sinks, and home appliances. At the end, everyone was invited to a delicious Indian dinner.

Cena hindú en Kinshasa

En febrero, Tramontina realizó un evento para cerca de cien comerciantes de Kinshasa, capital de la Rep. Dem. del Congo, la propuesta del encuentro, organizado juntamente con el cliente y distribuidor SOFIA, era promover el acercamiento con los emprendedores locales. En la ocasión, los comerciantes recibieron informaciones sobre Tramontina y pudieron conocer las ventajas de algunos productos como herramientas, piletas y utilidades domésticas. Al final, todos saborearon una deliciosa cena hindú.

Exchange Project reaches its fourth year

Using Tramontina's factories in Brazil as training hubs for young and talented foreign graduates is the proposal of the Exchange Project, which reached its fourth year in 2015. The team of trainees included Cameroonian Albert Kouoh and Mozambican Mercilio Michon, as well as Nuke Putriyanti and Stefanus Syalom, the company's first Asian executives coming from Indonesia. The first phase of the training program lasted three months and happened in the Tramontina factories. After that, the exchange trainees had a two-week corporate training at their respective international offices. The aim is to turn them into sales executives in their native countries.

Proyecto Intercambistas llega a su cuarta edición

Utilizar las fábricas de Tramontina en Brasil como polos de capacitación para jóvenes talentos extranjeros recién graduados – esa es la propuesta del Proyecto Intercambistas, que tuvo su cuarta edición en el 2015. El equipo de trainees contó con el camerunés Albert Kouoh y el mozambiqueño Mercilio Michon, además de Nuke Putriyanti y Stefanus Syalom, los primeros gestores asiáticos de la empresa, de Indonesia. La primera fase del entrenamiento duró tres meses y ocurrió en las fábricas de Tramontina. Después, los intercambistas pasaron dos semanas en entrenamiento corporativo en sus respectivas oficinas internacionales. El objetivo es transformarlos en gestores de ventas en sus países de origen.



Stefanus, Nuke, Mercilio and/y Albert

Where the market HAPPENS *Dónde el mercado* OCURRE

Tramontina insists on being present at the main trade fairs in the sectors where it is active. Like true windows into the future, these events are opportunities for the company to incorporate technologies, capture market trends, and improve the ideal of doing things beautifully well.

Tramontina se preocupa en marcar presencia en las principales ferias de negocios de los sectores en que actúa. Como verdaderas ventanas hacia el futuro, esos eventos son oportunidades para que la empresa incorpore tecnologías, capte tendencias de consumo y perfeccione el ideal de hacer las cosas bien en el mercado.



Gift Fair, Sao Paulo/São Paulo (Brazil | Brasil)



International Home + Housewares Show, Chicago (United States | EE.UU.)



Expo Revestir, Sao Paulo/São Paulo (Brazil | Brasil)





Ambiente, Frankfurt
(Germany | Alemanha)



Automec, Sao Paulo/São Paulo (Brazil | Brasil)



Equipotel, Sao Paulo/São Paulo
(Brazil | Brasil)

February | Febrero

Ambiente

From | del 13 to | al 17
Frankfurt (Germany | Alemanha)

Gift Fair

From | del 23 to | al 26
Sao Paulo/São Paulo
(Brazil | Brasil)

March | Marzo

Expo Revestir

From | del 3 to | al 6
Sao Paulo/São Paulo
(Brazil | Brasil)

International Home + Housewares Show

From | del 7 to | al 10
Chicago (United States | EE.UU.)

Fiee

From | del 23 to | al 27
Sao Paulo/São Paulo
(Brazil | Brasil)

April | Abril

Automec

From | del 7 to | al 11
Sao Paulo/São Paulo
(Brazil | Brasil)

May | Mayo

Feimafe

From | del 18 to | al 23
Sao Paulo/São Paulo
(Brazil | Brasil)

Expoconstrucción y Expodiseño

From | del 19 to | al 24
Bogotá (Colombia)

June | Junho

Brasil OffShore

From | del 23 to | al 26
Rio de Janeiro/Rio de Janeiro
(Brazil | Brasil)

August | Agosto

Brazil Promotion

From | del 4 to | al 6
Sao Paulo/São Paulo
(Brazil | Brasil)

Spoga

From | del 30 de agosto
to | al 1º de setembro
Colônia (Germany | Alemanha)

September | Septiembre

Food & Service

From | del 2 to | al 4
Santiago (Chile)

Expo Ferretera

From | del 10 to | al 12
Guadalajara (Mexico | México)

Equipotel

From | del 14 to | al 17
Sao Paulo/São Paulo
(Brazil | Brasil)

Expocruz

From | del 18 to | al 27
Santa Cruz de La Sierra (Bolivia)

October | Octubre

Feria Internacional de la Construcción – Edifica

From | del 21 to | al 24
Santiago (Chile)



The essence of DOING THINGS BEAUTIFULLY WELL

More than a commitment to society, sustainable development is part of the essence of Tramontina's "beautifully well done" concept. It is an ideal pursued by the company daily, at home, across all its management systems, and which can be reflected in products that fulfill the role of doing good in the world now and always.

La esencia de HACER LAS COSAS BIEN

Más que un compromiso con la sociedad, el desarrollo sostenible es parte de la esencia del concepto del "placer de hacerlo bien" de Tramontina. Es un ideal que la empresa persigue diariamente dentro de casa, en todos los ámbitos de su sistema de gestión y que se refleja en productos que cumplen la misión de hacerle bien al mundo – hoy y siempre.



Farroupilha is now certified by the Integrated Management System

Our restless search for excellence has resulted in another important achievement. In January, Tramontina Farroupilha was certified by the Integrated Management System (SGI), created to align its entire organizational structure to the three management standards: ISO 9001 (Quality Management), ISO 14001 (Environmental Management), and OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Advisory Services). SGI's aim is to improve the company's efficiency even more, optimizing processes across many areas.

Farroupilha ahora tiene certificación en el Sistema de Gestión Integrada

La búsqueda incesante por la excelencia rindió una nueva conquista importante: en enero, Tramontina Farroupilha recibió la certificación en el Sistema de Gestión Integrada (SGI), creado para alinear toda su estructura organizacional a las tres normas de gestión: ISO 9011 (Gestión de la Calidad), ISO 14001 (Gestión Ambiental) y OHSAS 18001 (Gestión de la Salud y Seguridad Ocupacional). La propuesta del SGI es mejorar todavía más la eficiencia de la empresa, optimizando procesos en diversos ámbitos.

The pleasure of doing things in a sustainable way

Engaged with the ideal of sustainable growth, Tramontina Eletrik has invested in the potential of solar power. Clean, renewable, and free, this new power source provides important benefits. One of them is the reduction of power consumption costs across the regional grid. Another one is the reduced dependency on hydroelectric sources which suffer with climate and temperature changes, are more expensive, and pollute more. The assembly of photovoltaic plates and components is made of recyclable material and helps to optimize resources in the production process, as well as to reinforce the factory's commitment to sustainability. The system was installed about a year ago and has undergone a period of tests and adaptations to finally be approved by Rio Grande Energia (RGE), the power distributor that serves the region where Eletrik has been active since January 2015.

El placer de hacer con sostenibilidad

Comprometida con el ideal de crecer con sostenibilidad, Tramontina Eletrik viene apostando en el potencial de la energía solar. Limpia, renovable y gratuita, la nueva fuente de energía proporciona beneficios importantes. Uno de ellos es la reducción de costos con el consumo de energía ofrecida en la red eléctrica regional. Otro es la menor dependencia en relación a las fuentes de generación hídrica, que sufren con las variaciones climáticas y térmicas, que son más caras y contaminantes. El conjunto de placas y componentes fotovoltaicos se hace con material reciclable y ayuda a optimizar recursos en el proceso productivo – además de reiterar el compromiso de la fábrica con la sostenibilidad. Instalado hace cerca de un año, el sistema pasó por un período de ensayos y adecuaciones y, en enero del 2015, fue homologado por la empresa Rio Grande Energia (RGE), distribuidora que atiende a la región de actuación de Eletrik.



Always together WITH THE CUSTOMER

Wide and diversified, Tramontina's commercial structure's mission is to identify and meet a broad range of customers' needs, regardless of where they are located. Overall, there are no less than 23 units between distribution centers and sales offices representing the brand in all five geographic regions of Brazil and all continents of the world. Each one of them has a team of professionals and an operational structure especially prepared to respond to local demands, taking the pleasure of doing things beautifully well to increasingly more borders.

Siempre junto AL CLIENTE

Amplia y diversificada, la estructura comercial de Tramontina tiene la misión de identificar y suplir las más variadas necesidades del cliente, independientemente de dónde esté. En total, son nada menos que 23 unidades, entre centros de distribución y oficinas de venta que representan la marca en las cinco regiones de Brasil y en los cinco continentes del mundo. Cada una de ellas cuenta con un equipo de profesionales y una estructura operacional especialmente preparadas para responder a las demandas locales, llevando el placer de hacer las cosas bien a fronteras cada vez más lejanas.

Tramontina Brazil | Brasil

Distribution Centres | Centros de Distribución

Tramontina Sudeste S.A.

Av. Aruanã, 684 – Bairro Tamboré
06460-010 – Barueri – SP
Tel.: (11) 4197 1266
Corporate Director | *Director Corporativo*: Cesar Vieceli
General and Administrative Manager
Gerente General y Administrativo: Júlio Baldasso
Sales Manager | Household | *Gerente de Ventas | Utilidades*:
André Savi e Jones Zianni
Sales Manager | Tools | *Gerente de Ventas | Herramientas*:
Antonio Pedruzzi
Sales Manager | Home | *Gerente de Ventas | Hogar*:
Edegar Dalmas
Sales Manager | Business | *Gerente de Ventas | Empresarial*:
Luiz Pedro Bavaresco
Sales Manager | Electrical Materials
Gerente de Ventas | Materiales Eléctricos:
Marcos Tomazell
Sales Manager | Tramontina Design Collection Brazil
Gerente de Ventas | Tramontina Design Collection Brasil:
Gabriela Chies

Tramontina Sul S.A.

Rua Garibaldi, 308 – Centro
95185-000 – Carlos Barbosa – RS
Tel.: (54) 3461 7700
Administrative Manager | *Gerente Administrativo*: Paulo Fantinelli

Tramontina Norte S.A.

Distrito Industrial de Icoaraci
Av. Principal, 700 – Setor C, Quadra 2
66815-590 – Belém – PA
Tel.: (91) 4009 7700
Administrative Manager | *Gerente Administrativo*: Vinicius Baccon
Sales Manager | Household | Home | Business
Gerente de Ventas | Utilidades | Hogar | Empresarial:
Leonardo Guimarães
Sales Manager | Tools | Electrical Materials
Gerente de Ventas | Herramientas | Materiales Eléctricos: Wanderly Correa

Tramontina Planalto S.A.

Rua Bom Sucesso, 51 – Bairro Ipiranga
74453-050 – Goiânia – GO
Tel.: (62) 3272 2100
Administrative Manager | *Gerente Administrativo*: Rodrigo Maria
Sales Manager | Household | Home | Business
Gerente de Ventas | Utilidades | Hogar | Empresarial: Breno Zandonai
Sales Manager | Tools | Electrical Materials
Gerente de Ventas | Herramientas | Materiales Eléctricos: Marcelo Bregagnol

Tramontina Nordeste S.A.

Rodovia BR – 324, Km 17 s/nº – CIA
43700-000 – Simões Filho – BA
Tel.: (71) 3215 8266
General Manager | *Gerente General*: José Osmar Nosini
Administrative Manager | *Gerente Administrativo*:
Darmos Pagliari

Regional Sales Offices | Oficinas Regionales de Ventas

Tramontina Sul S.A. Filial Porto Alegre

Rua General Neto, 594 – Bairro Floresta
90560-020 – Porto Alegre – RS
Tel.: (51) 2101 5000

Tramontina Sul S.A. Filial Curitiba

Rua Padre Anchieta, 1923 – 16º Andar
80730-000 – Curitiba – PR
Tel.: (41) 2111 9110
Sales Manager | Household | Business
Gerente de Ventas | Utilidades | Empresarial:
Clovis Gusso
Sales Manager | Home | *Gerente de Ventas | Hogar*:
Sérgio Camini
Sales Manager | Tools | Electrical Materials
Gerente de Ventas | Herramientas | Materiales Eléctricos:
Rui Zignani

Tramontina Sudeste S.A. Filial BH

Av. Uruguai, 21 – 13º Andar – Bairro Sion
30310-300 – Belo Horizonte – MG
Tel.: (31) 3223 4026
Sales Manager | Household
Gerente de Ventas | Utilidades: Agenor Possamai

Tramontina Sudeste S.A. Filial RJ

Av. Henrique Valadares, 23 – S. 801/802
20231-030 – Rio de Janeiro – RJ
Tel.: (21) 2224 5004
Sales Manager | Household
Gerente de Ventas | Utilidades: Valmir Beneduzi

Tramontina Recife S.A.

Av. Antônio de Góes, 275 - Salas 1501/1503/1504 – Bairro Pina
51110-000 – Recife – PE
Tel.: (81) 3128 5500
Sales Manager | Household | Business
Gerente de Ventas | Utilidades | Empresarial: Jandir Casagrande
Sales Manager | Home | *Gerente de Ventas | Hogar*: Igor Pedruzzi
Sales Manager | Tools | Electrical Materials
Gerente de Ventas | Herramientas | Materiales Eléctricos: Márcio Lucena Lisboa

Tramontina International *Tramontina Internacional*

Tramontina de Chile S.A. (TCHILE)

Av. Andrés Bello 2233, Piso 4.
Comuna de Providencia,
Santiago – Chile
Tel.: 56 (2) 2676 5000
Fax: 56 (2) 2676 5001
General Manager | *Gerente General*:
Jandir V. Brock
Administrative Manager
Gerente Administrativo:
Karen Deichler Piñero
Sales Manager | *Gerente de Ventas*:
Leandro Conzatti

Tramontina Germany GmbH (TGERMANY)

Kamekestr, 21
50672, Cologne – Germany
Tel.: 49 (221) 7789 991-0
General Manager | *Gerente General*:
Rogério Finger

Tramontina UAE LLC (TDUBAI)

Tameem House, 5th Floor
Off. 501/502, TECOM C
(Opposite to Media Rotana Hotel)
P.O. Box 28294 – Dubai – UAE
Tel.: 971 (4) 450 4301 / 4302
General Manager | *Gerente General*:
Paulo Feyh
Administrative Manager
Gerente Administrativo:
Eduardo Cansan

Tramontina Africa (PTY) LTD (TRAF)

Longpoint, Cnr. Witkoppen
& Montecasino Blvd, Ext. 42
Fourways 2055 –
Johannesburg – South Africa
Tel.: 27 (11) 300 9500
General Manager | *Gerente General*:
Samuel Damiani
Sales Coordinator | *Coordinador de Ventas*:
Juliano Maffei

Tramontina U.S. Cookware, Inc. (TUSC)

2005 Mirro Drive
Manitowoc, Wisconsin 54220
USA
Tel.: 1 (281) 340 8400
President | *Presidente*:
Antonio J. Galafassi
Vice President | *Vicepresidente*:
Aciel Martins

Tramontina de Colombia S A S (TECOL)

Km 1,5 Vía Siberia
Parque Empresarial
Arcos de Cota Manzana B
Bodega 4 e 5 – Potrero Chico
Cota (Cundinamarca)
Bogotá – Colombia
Tel.: 57 (1) 623 4500
General Manager | *Gerente General*:
Martha Inés Aguirre

Tramontina de Panamá S.A. (TPANAMA)

Corregimiento de Bella Vista
Urbanización Bella Vista
Calle Vía Brasil
Edificio PH Brasil 405
Oficina 16F
Ciudad de Panamá – República
del Panamá
Tel.: 507 203 8388 / 203 8389
General Manager | *Gerente General*:
Alfonso Guzmán

TUSA-HK LTD Guangzhou Representative Office

171, City Development Building
189, Tiyyuxi Road, Tianhe
Guangzhou, Guangdong
510620 – China
Tel.: 86 (20) 3879 9702
General Manager
Gerente General: Yan Wu

Tramontina del Peru S. A. C. (TPERU)

Av. Canaval y Moreira, 385
Piso 5, Corpac – San Isidro
Lima – 27, Peru
Tel.: 51 (1) 421 2135
General Manager | *Gerente General*:
Carlos Alberto Grisales Vasquez
Sales Manager | *Gerente de Ventas*:
Vanderlei José Dilli

Tramontina Singapore PTE LTD. (TRASING)

7500A Beach Road, #11-302A – The Plaza
Singapore 199591
Tel.: 65 6635 6264
General Manager | *Gerente General*:
Emerson Dresch

Tramontina de México S.A. de C.V. (TEMEX)

Av. de La Palma, 8. Piso 1
Col. San Fernando,
La Herradura (Interlomas)
Huixquilucan – Estado de Mexico
C.P. 52787 – Mexico
Tel.: 52 (55) 5950 0470
General Manager | *Gerente General*:
Adilson Formentini
Administrative Manager
Gerente Administrativo:
Cristina B. Formentini
Sales Manager | *Gerente de Ventas*:
Moisés Lopez

Tramontina del Ecuador S.A. (TECUADOR)

Parque Empresarial Colón
Edificio Colconcorp
Piso 2 – Oficina 210
Guayaquil – Ecuador
Tel.: (5934) 213 6422
General Manager | *Gerente General*:
Jeferson Bonetti

Tramontina Design & Services, Inc. (TDS)

12955 West Airport Boulevard
Sugar Land, Texas 77478 – 6119
USA
Tel.: 1 (281) 340 8400
General Manager | *Gerente General*:
Regina Ribeiro Galafassi

Tramontina USA, Inc. (TUSA)

12955 West Airport Boulevard
Sugar Land, Texas 77478 – 6119
USA
Tel.: 1 (281) 340 8400
President | *Presidente*:
Antonio J. Galafassi
Vice President | *Vicepresidente*:
Luiz Renato Sganderlla
Sales Manager | *Gerente de Ventas*:
Irineu Baldasso

Tramontina's HEART

EL CORAZÓN DE Tramontina



Within each factory, in the gears that move each module in the production lines, Tramontina gives its own meaning to the pleasure of doing things beautifully well. Its industrial park employs over 7,000 people and complies with quality and continuous improvement standards recognized worldwide. Its management processes prioritize the efficiency of automation and the precision of technology at the service of innovation. This results in a portfolio with over 18,000 items especially developed to fulfill a primordial role: customer satisfaction.

En el interior de cada fábrica, en los engranajes que mueven cada módulo de las líneas de producción, Tramontina le da un significado propio al ideal de hacer las cosas bien. Su parque industrial emplea más de 7 mil personas y sigue estándares de calidad y mejoría continua reconocidos en todo el mundo. Sus procesos de gestión priorizan la eficiencia de la automatización y la precisión de la tecnología, poniéndolos a servicio de la innovación. El resultado es un portafolio con más de 18 mil artículos especialmente desarrollados para cumplir una función primordial: satisfacer al cliente.

Direction and Board | *Dirección y Consejo*

Tramontina Central de Administração Ltda.

Clovis Tramontina
Eduardo Scomazzon
Ildo Paludo
Inácio Chies
Ivo Tramontina
Joselito Gusso
Ruy J. Scomazzon

Tramontina S. A. Cutelaria

Ademir Beal
José Paulo Medeiros
Marcos A. Grespan
Osvaldo J. Steffani

Tramontina Garibaldi S. A.

Domingos Nizzola
Felisberto F. Moraes
Marcos Parodes
Valdir Baú

Tramontina Belém S. A.

André Guerra
Antonio Pagliari
Artur Denicol

Tramontina Delta S. A.

Igor B. Arregui
Rui Baldasso

Forjasul Madeiras S. A.

Jelvi Flores

Forjasul Canoas S. A.

Ademar A. Pedruzzi
Gilberto Manfroi
Maria Inês Pradella
Roberto Manfroi

Tramontina Eletrik S. A.

Paulo H. Dahmer
Roberto L. Aimi

Tramontina Multi S. A.

Nestor Giordani
Odair Borsoi
Sônia Denicol Deitos

Tramontina Farrroupilha S. A.

Darci Friebel
Eduardo Portolan
Lourival Dalmás
Mário Bianchi
Valter Cousseau

Tramontina Teec S. A.

Felipe Lazzari
Giovane Capitani
Riccardo Bianchi

Industrial Facilities

Instalaciones Industriales

Tramontina S. A. Cutelaria – Starflon Division | *División Starflon*



Tramontina S. A. Cutelaria

Founded | *Año de fundación:* 1911

Location | *Ubicación:* Carlos Barbosa/RS

Buildings | *Área construida:* 266.000 m²

Staff numbers | *Número de empleados:* 2.381

Production: kitchen knives, sport knives, professional knives, machetes, pocket knives, daily use tableware, kitchen utensils, cookware, nonstick roasting pans and frying pans, spits, and scissors.

Producción: cuchillos de cocina, cuchillos deportivos, cuchillos profesionales, machetes, navajas, cubiertos de uso diario, utensilios de cocina, ollas, asaderas y sartenes antiadherentes, espiedos y tijeras.



Forjasul Canoas S.A.

Founded | Año de fundación: 1959
 Location | Ubicación: Canoas/RS
 Buildings | Área construida: 25.630 m²
 Staff numbers | Número de empleados: 190
 Production: bench vises, axes, sledgehammers, custom-made hooks for lifting cargo, and electrical hardware for transmission of electric power.
 Producción: morsas, hachas, mazas, ganchos para elevación de cargas, forjados por encomienda y electroherrajes para líneas de transmisión de energía eléctrica.

Tramontina Garibaldi S. A.

Founded | Año de fundación: 1963
 Location | Ubicación: Garibaldi/RS
 Buildings | Área construida: 72.500 m²
 Staff numbers | Número de empleados: 701
 Production: professional tools for use in industrial, automotive, and construction maintenance.
 Producción: herramientas profesionales para aplicación en mantenimiento industrial, automovilística y construcción civil.



Tramontina Farroupilha S. A.

Founded | Año de fundación: 1971
 Location | Ubicación: Farroupilha/RS
 Buildings | Área construida: 92.000 m²
 Staff numbers | Número de empleados: 698
 Production: pans, serving sets, stainless steel tableware, professional kitchens, and electroportables.
 Producción: ollas, vajillas, cubiertos de acero inoxidable, cocinas profesionales y electroportátiles.

Tramontina Eletrik S. A.

Founded | Año de fundación: 1976
 Location | Ubicación: Carlos Barbosa/RS
 Buildings | Área construida: 39.000 m²
 Staff numbers | Número de empleados: 391
 Production: outlets, switches, showers, extension cables, conduit boxes and accessories for conduits, weatherproof appliances, custom-made aluminum injection, and products for explosive environments.
 Producción: tomacorrientes, interruptores, duchas, extensiones, cajas de paso, accesorios para tuberías eléctricas, aparatos a prueba de intemperies, inyección de aluminio bajo pedido y productos para atmósferas explosivas.





TRAMONTINA

Beautifully well done.

www.tramontina.com